Library Processing Centre.
Serials 2206 E. Mall, U.B.C.
Van. BC V6T 1Z8
Dec. 31/85

85

VOL. 66 NO. 09 April 6, 1990 庚午年三月十一日 星期五 一九九○年四月六日 第1版

大漢公報

The Chinese Times

PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LTD
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA. ESTABLISHED SINCE 1907
"Second class mail registration number 0009"
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 1S8
Phone: (604) 685-8575
Fax: (604) 685-1196
本報創刊於一九〇七年

天氣報告
晴朗陽光普照
最高氣溫十五度
最低氣溫四度

省督宣讀御座演詞
闡述本省施政方針
將來重大問題可由省民投票表決

（域多利加新社五日電）社信黨政府星期四稱，省內納稅人士，將透過卑詩省公民投票法例，對卑詩省的管理方法有更大參與權利。

該法例將在新一屆省議會內進行立法。

新一屆省議會已於昨日（星期四）由省督林思齊爵士宣讀御座演詞時，隆重揭幕。

御座演詞聲言社信黨政府深信市民對與居民利害有重大關係的各項基本問題，尤其是經濟問題，有權利更直接參與意見。

至於建議詳情，則未有包括在講詞內。

社信黨政府又說，政府將密切留意經濟狀況，其開支僅以納稅人有能力應付者爲限。

省政府將需要克服加拿大銀行繼續維持高利率政策所帶來的困難，和需要克服聯邦債務重負和不必要的貨品及服務稅所帶來的困難。

該份長達十六頁的御座演詞稱揚省政府政績，並提及各項問題而經濟和環保問題所佔比重最大。

該演詞宣佈社信黨政府計劃設立卑詩省退休金計劃。此計劃對許多卑詩省民的入息提供更佳保障，尤其是家務工人、小生意職員和低薪人士受益更大。

御座演詞概要提及的其他計劃包括：

△繼續就環境問題，經濟和資源管理諮詢公衆意見；

△進行一項稱爲透視二零零一年的環保行動計劃，以便透過諮詢公衆意見來發展今後十年的環境政策；

△設立一項擴展電力及天然氣輸送計劃，將服務推廣至省內北部及內陸社區來刺激經濟活動；

△在省內東南角金巴利等區設立社區援助計劃；及

△進行立法製訂北卑詩大學法例

△對於省府公務員薪酬，強烈暗示可能有新的管制計劃。

至於米治湖憲法協議，省政府僅略予提及。

省政府說，政府肯定一個有實力而團結的國家的價值，並將盡力確保所有加拿大人和所有省份的平等地位。

加拿大實業協會數字顯示
加人二月份買舊屋
較去年同月少十億

（多倫多加新社電）據加拿大實業協會數字顯示，二月份加人用於買入轉手房屋之款額，較之八九年二月份減少逾十億元之多，成爲六年來減少最多之月份。

該協會主席法拉基於星期三說，此爲自一九八四年一月份以來，我們首次記錄得如此大額之減少。

多元上市服務（MLS）全國調查顯示，二月份加人用於買入轉手房屋之款項約爲三十九億元，較之一年前同月之五十億元，下跌約百分之二十許。

所買賣之房屋單位數目亦下降約百分之十七，由三萬一千餘單位降至二萬六千單位。

法拉基將此情況歸咎於高利率。他又認爲，土地及建築費用漲價較之平均入息爲速。

安省所受打擊最大。二月份轉手房屋買賣價值下降百分之卅四，由一年前之卅億元降至約廿億元，買賣單位數目下降百分之卅，由一五七零零單位降至約一一零零零單位。

法拉基說，人們願意付錢買屋是有限度的，市場過熱如多倫多者，將屋價推高至不符現實，便有減縮情況。

卑詩省轉手房屋買賣價值連續第二個月下降，二月份消費者用於買屋之款項減少百分之十三點八，減至約十億元，一九八九年二月份爲十二億元。

卑詩今年經濟看好
投資估計近百八億

（本報訊）卑詩省在九零年度經濟可望看好。

據加拿大統計局預測，一九九零年度卑詩接納的投資將會達到一百七十九億元，比去年的數字增加了百份之十三點八。

卑詩省投資增長率幾乎是全國投資增長率的一倍。加拿大全國的投資增長率只有百份之七點四。

申請法援資格降低
新例注重生活標準
估計將有額外千六人受益

（本報訊）溫哥華法律援助會宣佈對制定是否符合法律援助資格的規定作更寬容的修改。

新的規定將可會有更多人有資格得到法援會的援助。

新的規定將着眼於申請人現實生活的需要。該會的一份公告表示，此次修改希望能令那些低收入的勞工階層也能得到申請資格。

新的規定除了看申請人的財產和債務外，也看其收入。其主要精神爲，假如申請人要尋求律師的幫助時，其律師費是否會令該申請者及其撫養者的衣，食，住三方面生活受到影響。

而以前的申請資格則主要是依照申請人的收入來決定，假如該申請人的收入低於加拿大統計的貧窮線即可有資格得到援助。

估計是次的修改每年可令有資格申請人士額外增加一千六百人，開支費用要增加一百萬元。

該項決定並且立刻生效。

在過去的一年，有八萬多人申請法律援助，其中有四萬六千餘人獲得批准。

申請法律援助的原因主要有：被控刑事犯罪，家庭糾紛，居屋，健康，衛生，生活上的緊急問題，人權，難民等。

聯邦稅務部長哲連力表示
八九年入息稅報稅表
經已計算「爪回」稅

（渥太華加新社電）加拿大稅務部長哲連力於星期三稱，稅務局在處理一九八九年入息稅報表時，已自動將所謂「爪回」稅（CLAWBACK TAX）附存稅表內。

哲連力告訴記者說，該等家庭津貼及養老金等之「爪回」稅已予計算，即使報稅人不予填報亦然。該等報稅表最遲於本月底即須呈交。

哲連力說，此係處理此等稅項之正常及傳統辦法。

哲連力指出，以往亦曾在法例未通過之前收稅。

有關此項對較高入息加人之具有爭論性之稅項，經已在衆議院通過，目前仍在由自由黨佔優勢之參議院處理中。

財政部長威爾遜以前曾經說過，在該法案正式成爲法例之前，加人無需繳付該稅項。

哲連力說，此說法現時仍屬有效，但祇係在納稅人正式向加拿大稅局提呈反對書方可。

担心政府養成濫支濫用習慣
雲埠貿易局促財廳
堅定意志撙節開支

（溫哥華訊）溫哥華貿易局担心卑詩省政府走上開支日益增加的道路，從而導致加稅，和導致明年社會經濟結構出現二十億元赤字。

該局行政董事里錫說，省府各廳增加開支，顯示是爲勢所迫。增加開支自必會加稅。貿易局認爲政府的意志必須更爲堅決。

里錫係於收到財政廳長給予貿易局的覆信後，發表以上評論。

貿易局曾於今年一月就省府行將於本月十六日提出的開支預算案，向省府提供意見。

該局在其意見書中，表示担心政府失去財政控制力，並担心趨勢不變則有可能導致明年出現二十億元赤字。

古維利廳長在其覆函中說，卑詩省的當前經濟增長很可能已經接近高峰。因此，目前並非是大舉加稅的時機。但完全不加稅則會有困難。

里錫指出去年政府收入增加百分之十二點二，但開支則增加百分之十二點八，並要挪用若干預算穩定基金。

他說，去年政府在普通時期而動用了應急的金錢，該局因此担心這種超預算開支會繼續出現。

卑詩水電公司放棄專利權
省內一切發電新設施
將交由商營機構發展

（溫哥華訊）卑詩省政府希望一切發電新設施會由商營發電公司建造。

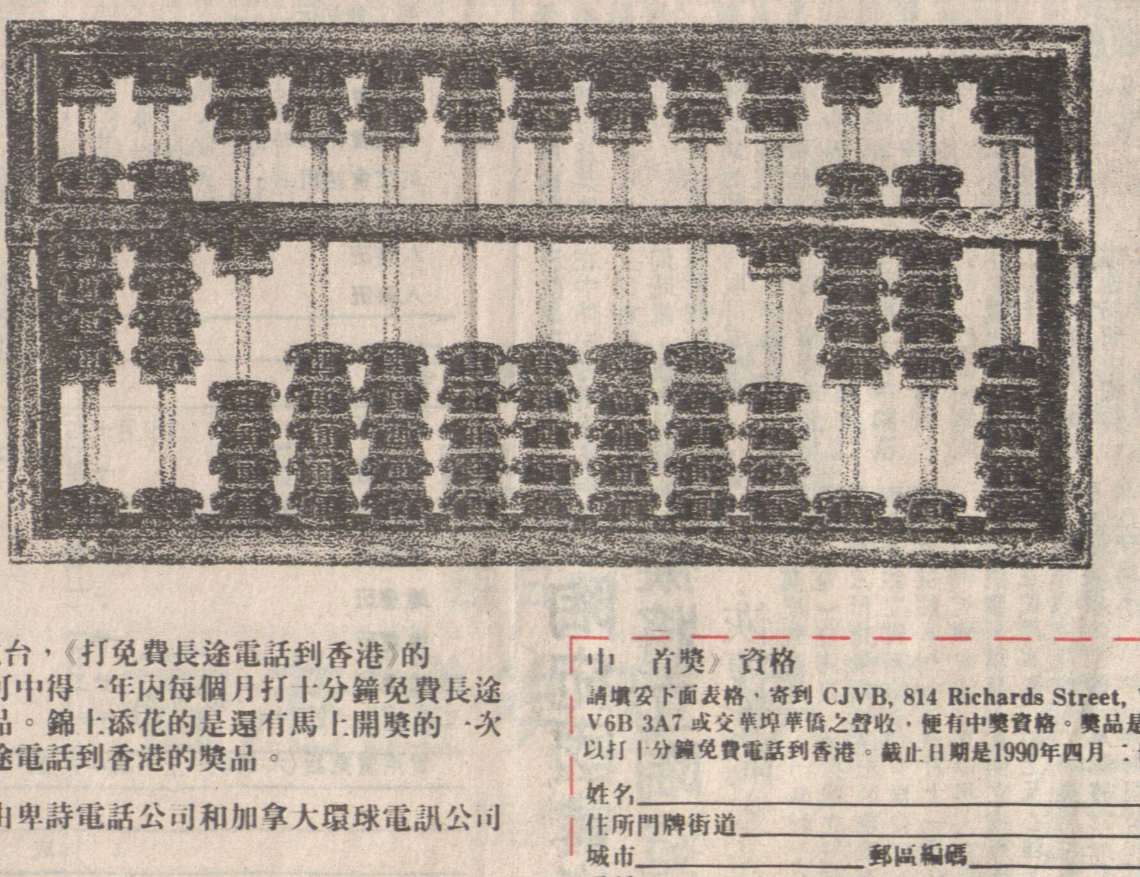
能源廳長戴維斯星期三在卑詩水電公司研討會中對在座的四百名各界代表，宣佈上述政府意向。該研討會討論一九九零年代商營機構供應電力問題。

戴維斯表示政府轄下的卑詩水電公司實在不能够建造一個龐大發電廠來輸出電力。但商營發電公司則有此財力經營發電廠並與美國簽合約生產電力輸美。他預料卑詩水電公司最後可以生產本省所需要的百分之七十五電力，其餘的百分之二十五電力則由商營電力公司供應。

戴維斯又說，商營發電公司雖然仍受若干官方措施監督，但此機構不會像卑詩水電公司般受管制。

卑詩水電公司主席貝璐說，水電公司的一向政策是放棄壟斷市場經營。

戴維斯說，卑詩水電公司向商營發電公司購電，是北美洲公用事業公司的先例。上週西北能源公司同意每年售電五十五兆瓦與水電公司，爲期二十五年，全部代價爲六億二千五百萬元。水電公司所購取的電力足够供應四萬五千戶家庭用戶之用。



請參加《打免費長途電話到香港》抽獎遊戲
可獲中一年內每月打十分鐘
免費長途電話到香港的獎品

請收聽 CJVB 電台，《打免費長途電話到香港》的抽獎節目，你或可中得一年內每個月打十分鐘免費長途電話到香港的獎品。錦上添花的是還有馬上開獎的一次過十分鐘免費長途電話到香港的獎品。

國際長途電話，由卑詩電話公司和加拿大環球電訊公司聯合主理。

《免費打長途電話到香港》抽獎遊戲節目，從四月二日到四月二十八日在 CJVB 電台舉行。從星期一到星期四，請在早上八時十五分，晚上十時三十分收聽；星期五和星期六請在早上八時十五分，晚上十時三十分，十一時三十分和凌晨十二時三十分收聽。

《中首獎》資格
請填妥下面表格，寄到 CJVB, 814 Richards Street, Vancouver, B.C. V6B 3A7 或交華埠華僑之聲收，便有中獎資格。獎品是一年內每個月可以打十分鐘免費電話到香港。截止日期是1990年四月二十八日凌晨十二時
姓名＿＿＿＿＿＿＿＿
住所門牌街道＿＿＿＿＿＿＿＿
城市＿＿＿＿＿＿＿＿郵區編碼＿＿＿＿＿＿＿＿
電話＿＿＿＿＿＿＿＿
出生地點＿＿＿＿＿＿＿＿
簽名＿＿＿＿＿＿＿＿
首獎共十個，每個值長途電話費二百四十元。抽獎規則可向 CJVB Radio, 814 Richards Street, Vancouver, B.C. V6B 3A7索取。馬上開獎的獎品共六十四個，每個是一次過十分鐘免費長途電話到香港，價值最高是二十元。
C

Teleglobe Canada
A memotec Company

B.C.Tel
Nationwide Communications through Telecom Canada

羣鶯亂飛

文·馮衛　畫·家裕

你要想到以前贏過

任青是把沈蕙當作朋友的，聽了大吃一驚，忙道：

「你打沙蟹，還可憑些技術，到澳門賭場憑些什麼？冷靜些，如果明天到俱樂部是賭最後一次沙蟹，作必須冷靜，不冷靜影响你的技術。」

沈蕙連連點頭，此夕她獨自在家吃了飯看報紙。十點半大衛來電話：

「我在家中。」

「明天我們仍在港島吃飯。」

沈蕙說：

「好的。」

他們很快分別。沈蕙臨睡喝些白蘭地，怕失眠而已！那夜她並未失眠，明天上午十點半大衛來，他們同車過海，仍在上次那個餐室，他問她昨夜有失眠嗎，答道：

「沒有，你呢？」

「我睡得還好。」大衛說：「今天……」

「今天要鎮靜些。」

「是的，我們都要鎮靜，你譬如還老傢伙一百萬。」

「六十幾萬輸掉。」沈蕙搖着頭：「祇有三十幾萬了。」

「你要想到以前贏過。」

「你要我輸是不是？」

「不不不。」

「你這人……」

「你誤會了。」

他們到了俱樂部，有位查先生不來。但蕭先生出現了。他們八人入局後，幾舖牌令沈蕙生氣，後來她憑技術有些收獲，注意大衛，當他對蕭先生「偷雞」被「捉」後，即兵敗似山倒，因此也影响她的作戰情緒，到最後四十五分鐘，他又添了籌碼，郭先生說：

「王先生五十萬了。」

「這是最後十五萬元。」他說。

沈蕙想到自己取了三十萬籌碼；局終，他們可稱全軍覆沒，大衛臉脹得通紅的。對沈蕙說：「我們兩人輸八十萬元，由你一人打支票吧！」

沈蕙不知大衛安什麼心，祇有打出支票，其他六人中無輸錢者，祇是勝負不同而已！她即對郭先生道：

「打星期三的支票如何？」（二四八）

風言蜂語

倫錚■

超人本領

本港吸毒者年耗七八億元。

可見毒販本領高强。

年年如此

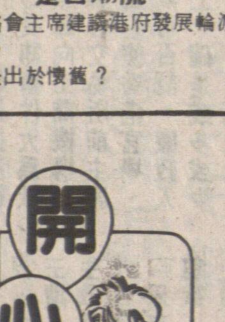
元旦後連串加價。

發新年財已成慣例。

是否潮流

交諮會主席建議港府發展輪渡服務。

也是出於懷舊？



鴛鴦世界

文：殷傳樓主·圖：風蕭

二四八：粗獷雄姿能慰飢渴

白少强果然征服了江上青，她樂到蜂巔先二次，後一次。在樂極了時，白少强不爲所動，等到她求饒時，忽然直衝終點。她嬌呼一聲，全身浸在愛液中了。

「哥哥，你害我了，你有心謀我一條命！」她們雙雙不能動了，昏睡到天明。返到台北，原來江上青與朋友合股開時裝公司開幕，由她剪綵，此地風俗，凡開張都放爆仗，而且當夜大宴請客。

白少强出席，江上青介紹他與許多朋友見面，女友們對他高大雄偉而有小鬍子，特別稱羨。都懷疑「他可能就是小江的未婚夫？」江上青見白少强有粗獷之美，比起王友春來，王是個溫柔美男子，當然各有過人的長處。這晚江上青決定帶他返天母鎮她的大住宅，而且以上賓禮待之，也不避免汽車的司機了。

晚間在特別當初設計的大浴池，地面下全室黑大理石的浴室，兩人浸浴，愈顯得她全身雪白，豐滿異常。她吻他，他也吻她，而且兩個在浴，享受了「台式常禮」。

「我有個要求，你放在心上。你現在心上必有一個疑問——我沒結婚是眞的，但已不是處女，而且伺候你，你必感到我有性飢渴？」

「我不敢這樣想，我只有一個思想，除了你，我不容易滿足！所以同你分開，是極大的痛苦！你看以後怎樣安排？」白少强坦白說：「你交廿萬美金給我，原意何在？」

「是送你的，我告訴你：「我沒結婚，但有個男人，他在東京。台北的公司，是他一力捧我作支配人的，這公司是他岳父的，他共有兩個妻子，大的並不知道另一個是他的地下夫人——而且在夏威夷正式舉行了秘密婚禮。」她簡單說了王友春同若野嘉歡的關係。使白少强恍然大悟，驚問道：「若野名大得很呀！他能獲得她的心，這位王先生必有過人之處！」

「我要求你的是：如果有一天我同你結婚，你是不是必須我完全與他絕交？這話放在內心裡吧，暫時還無此需要。」

「台北今晚又下着雨！」她同他溫柔地在客廳裡聽自己放送的歌，而園子裡當眞在下夜雨。——「你不必介意我的那筆錢，就是買屋，投資，記住——都是你名下的。台北我們華新機構，我是股東董事，這總經理乃是替自己做事。你承認——台北較香港容易——人事關係比香港生效。假如能開放到大陸的京戲、紹興越劇都能入台，我將搶先起蓋最大的戲院！香港設公司請你負責。」

成名之後

王方

三：每日做很多家務

媽媽是相當偏心的，姐姐要學唱歌，將來做歌星，賺錢養家，媽媽不讓她做家務；哥哥是男孩子，是媽媽的心肝寶貝，他要好好讀書，媽媽也不讓他做家務。只有年紀小身體弱的阿菲，却有一大堆家務要做。

自從阿菲懂事的時候開始，就要做很多家務。初時，媽媽做，姐姐做，她也做。後來，姐姐做的家務日漸減少，而她做的家務日漸增多。

在那段日子中，媽媽也確實很辛苦，她每天去做工之前，就把飯餸做好，留給孩子吃，放工時，帶齊餸菜回家，馬上又煑飯炒菜。直至姐姐稍大能帮手，過了兩年，就由阿菲接手做這些工作。

姐姐只是讀完了中二就停了學，專門學唱歌，準備學三幾個月，就去唱歌賺錢養家。這時哥哥開始讀中一，而阿菲才升上五年級。

姐姐學唱歌，學費是很貴的，每個月，媽媽爲了應付這筆學費，都做得很辛苦，有時做完工，還要找兼職做，鐘點女傭，洗碗洗碟，求其可以賺到錢，什麼工作都做。阿菲看到媽媽那種辛苦的樣子，也替她難受。

不過，當她想到媽媽這樣辛苦的時候，是賺錢供姐姐學唱歌，她就十分嫉妒，對媽媽也就產生了反感。

城市之光

匡成

擦鞋故事（三）

洪國雲道：「你們上當了。」

「我不給。」綠衣女鼓腮說。

「你不給，她不還你鞋，難道你單提馬返酒店？我知你氣難平，我代付好了。」洪國雲拿出了四十元，才能取回兩隻鞋。

綠衣女與黃衣女穿鞋後，仍有悻然之色。

洪國雲伴着了兩人，一邊走路邊說：「這裡的女子擦鞋，就是靠這種方法賺錢的。」

原來擦鞋的確是兩角錢，但她們擦鞋時，是抬頭望着被擦鞋人的，趁他們不爲意時，迅速弄破皮鞋的一些線口，然後通知說鞋破了，問是否車冚。

這些擦鞋檔標明代客擦鞋補鞋，一個擦鞋箱，旁邊一部車皮鞋車，擦鞋有標價，每對二角，但補鞋沒有標價。

做擦鞋的全是年青女性，亦有兩個作用，女性擦鞋，可吸引男士光顧，同時，女性穿裙者光顧，亦不覺尷尬。

本地只送鞋來修補則經常有，但參加擦鞋比較少，凡參加擦鞋而上當的，多數是港客。

洪國雲大談擦鞋做老襯的事件後，兩女郎才呻上當，假若給回四十元，却又說沒有人民幣。

洪國雲目的在拉關係，自然說不必了。

然而，四十元祇得到一聲謝謝！

早熟的花（三）

短篇小說　夏洛桑

郭旺生和外母終於迷糊糊地在別人的帶引下進入了陰陰森森、寒氣迫人的停屍房，他的身上不禁起了雞皮疙瘩。

在一具屍首面前，他們停下了，當屍體臉上的白布被揭開時，他看到的那張蒼白的臉孔正是杏紅啊！

郭旺生幾乎痛苦地叫出聲來，外母更立即昏厥過去。

悲痛在狂噬着郭旺生的心，他自己也彷彿血淋淋地浸在血水中了。可是，他不能不努力的支持着。扶着外母到外面來，替她搽藥油，使她甦醒過來。然後，又要了一杯水給她喝下。

醒過來後，杏紅媽却哭得死去活來。她這一生坎坷委屈，受盡凌辱，唯一的希望就是這個女兒。現在，她的希望就像一個氣球般的突然破滅了，她能不哀傷欲絕嗎？

這時，又有一個老太婆來認屍，從停屍房出來後，她也哭成了一個淚人，怪可憐的。後來，殮房的人對郭旺生說，她正是和杏紅一起在公寓中自殺的曾建枝的母親，剛從大澳趕出來。

旺生不願在這裡再逗留下去了，她扶着外母跟跟蹌蹌地出了殮房，一路上，他們都在想着杏紅的事。

杏紅的母親年青的時候是個舞女，被一個闊少所騙生下了杏紅。不幸的杏紅成了私生女，一出世就被受人歧視。她跟媽媽姓李，拿出世紙也要媽媽宣誓。但這一切媽媽都隱瞞着不讓她知道。

杏紅漸漸地長大，懂事了，她不滿母親的這種職業，但杏紅媽沒有其他方法去賺錢來養活自己和女兒。只好希望在未人老珠黃時拚命多賺點錢，然後收山。

杏紅長得很像母親，頗有幾分姿色，而且，她家庭環境及所見使她十分早熟，十三、四歲已婷婷玉立，像個待綻的花蕾。

美蘇諜影

亞尼東■

二四八：終於承認歡好

「不老實？這是什麼意思呢？」安東洛夫緊張地問，「亨利大叔，請您現在就說個明白。」

「我當然知道你在二樓過夜，」亨利笑着說，「還會到別的旅館？我是說你不老老實實說出具體的房間，……」

「我是和你同住一個房間的，難道您忘記了？」安東洛夫緊張地插咀。

「不老實，到現在還是不老實，」亨利搖搖頭說，「昨晚的事，我又怎會這麼快就忘記了呢？安東洛夫小兄弟，不，安東洛夫同志，不能昧着良心說話呀。唿，你不肯直說，就讓伊蓮娜說好了，我相信她不會說謊的。」然後以很嚴肅而又期待的目光注視着伊蓮娜好半晌。

「這——」伊蓮娜懾於他那目光，竟低下頭不敢說話了，而臉跟着紅起來。

「別害羞，」亨利慢悠悠地說，「你和安東洛夫都不是小孩子了，又怕什麼直說？我就像是你們的叔叔，對叔叔還怕有什麼不敢直說的，我會幫助你們的，我發誓，我一定帮助你們，而且一切會替你們保密，我是爲了你們好，因爲私事若處理得好時，幹公事就起勁，你們要了解我這心情才好，說吧，老實說吧！」

亨利苦口婆心的說話，使兩個閱世未深的年輕人有點動搖了。

伊蓮娜終於咬咬牙說：「他確實在我房間過夜！」

三代名花

辛海■

一二一：相談甚歡

幸霞覺得奇怪的是，那老漢在說話間，不斷溜轉眼睛注望自己，她在他講完話之後，說：

「高老伯，聽阿紹姐說，你對這公園的前身——紅樓別墅的事跡很熟。」

「只不過道聽塗說，畧知道一些吧了！」高老伯說着，又鮮藹地看她。

「我從美國三藩市應邀而來，寫紅樓別墅第二女主人的故事劇本，我想打聽多些事跡，即使道聽塗說的也好！」幸霞說。

老漢一臉歡悅和帶幾分訝異，說：

「你叫幸瑞霞？」

幸霞點點頭，一臉費解：「你怎麼知道我的姓名？」

「『塘西風月』的編劇嘛！那部寫歡場的影片，我看了三次，怎麼不知道你的大名呢？」老漢笑着說。

幸霞愧然，說：

「可我的劇本寫得很糟！」

老漢咄咄稱奇：「奇怪，像你這年紀，又長居外國，怎麼寫三十年代前的香港塘西，竟有如此成績呢？」

幸霞哈哈笑，說：

「我也是道聽塗說，可幸的是，有老人家給我提點。我初入世途，不識好歹，亂撞一通吧了！」

「這趟——」

「打算寫續集。」

老漢又睨睨她一下，欣然說：

「我每天九點鐘，在喝完早茶之後，例必來此坐一兩小時，風雨不改，如你要打聽什麼，來找我，只要知道都告訴小姐。」

幸霞欣躍如有所獲，伸手與老漢互握，說：

「那就說定了！以後，我一定來。」

老漢說：「歡迎你！」

幸霞跟阿紹姐走出公園門口，她覺得眼前的休憩園林，好像很有親切感……可是，她在過去十多年時光，都消磨在異國，她們一家子連祖父祖母，都入籍他邦，成爲化外之民。而祖父祖母，却念念不忘祖籍，念念不忘自己發源創業的香港，特別是石塘咀。

嚤囉文

現代江湖奇緣之九　田長歌■

二四七：情何以堪

嚤囉文曰：「如果試極都冇火，一定係滾得太過份。」

安娜曰：「我知，我老公係滾壞喋。」

嚤囉文曰：「明知佢滾，應該睇住佢，滾得多，當然唔得。」

安娜笑曰：「你以爲我冇睇住佢，由得佢去滾？」

嚤囉文曰：「安娜，你咁後生，跟住個又老又廢之人，花前月下，情何以堪！」

安娜曰：「慣者矣，我覺得冇乜唔好，各有各。」

嚤囉文歎曰：「我知，你老公有名有社會地位，所以做李夫人，可以滿足虛榮感，人係好虛榮喋，我知呀。」

安娜曰：「一DD喇，阿文，冇錯，係有多少虛榮感，不過已經麻木晒。」

嚤囉文曰：「然則何以不離開佢？」

安娜曰：「無謂討論這個問題。」

嚤囉文曰：「我哋以後就咁偷偷摸摸？」

安娜曰：「阿文，如果你覺得偷偷摸摸好難受，你可以放棄我。」

嚤囉文曰：「你咁講，我眞令我傷心。」

安娜曰：「所以叫你不可諗未來之事，未來太渺茫，我亦不知會點。」

嚤囉文曰：「是否等李先生釘蓋！」

安娜曰：「乜你咁講，阿文，我哋咁樣同做夫妻冇乜分別，但又各有自由，有一日，如果我嫁你，我未必有自由也。」

嚤囉文曰：「安娜，如果你肯嫁我，我一定畀足自由你。」

安娜笑曰：「聽佢先，到時你會一日廿四小時管我，又何必呢？」

嚤囉文曰：「安娜，信我喇，我眞心對你喋！」

安娜曰：「阿文，好多男人亦係咁講，我亦糊塗晒，不知邊一個眞。」

嚤囉文曰：「我行錯一步，安娜，我不應該識你，你個生活圈子太大，又有咁多男人追你。」

天涯俠客無双刀

端木翊斐·文　秋風·圖

廿八：出師未捷

嚴謹之冷笑道：「老匹夫，難道你不要徒弟的性命？讓開！少爺將她藏起，若果今日你們勝了，少爺還要以她換自己一條命，若你輕舉妄動，便立即擊碎伊天靈蓋！」

樵夫權衡了一下，覺得嚴謹之其言有理，料勝負未分，他不敢爲難徒弟，是以厲聲道：「姓嚴的小子，老夫警告你，我徒兒若損了一根毫毛，任你飛上天去，老夫也要抓你回來剝皮煎肉！」

嚴謹之打了個寒噤，微撥馬首，帶着兩名嘍囉，策馬自樵夫身旁馳過，望東進發。樵夫怔怔地望着他們的背影，釣叟道：「兄弟，大事要緊，菱兒福厚，不會有事，目前最重要的是先解決興魔教！」

樵夫縱目一望，見義子在易千山的急攻下，身上已受了幾處刀傷，不由大怒，像怒馬般射了過去，也不打話，揮斧便砍，待斧頭出手之後才道：「立兒，你且退下包紮一下傷口！」

高立退下喘了幾口氣，也不包紮傷口，便又奔向嚴愼之背後，罵道：「臭賊，只會倚多爲勝！」他醋砵般大小的拳頭，直搗嚴愼之後背。用不着嚴愼之抵擋，手下已揮刀向高立的手背砍去！

高立喝道：「好呀，你要找死，老子樂得成全你！」他招式雖然樸實無華，但勝在力能開碑裂石，那漢子一個抵擋不住，只好招同伴上前合鬥。余顧南少了兩個敵人，刀勢大盛，嚴愼之再也抵擋不住，驚呼道：「你們還不再上來！」

話音剛落，但聞「噗」地一聲，刀光過處，嚴愼之的右臂已連手帶劍一齊跌落塵埃！

若換作別人，定驚痛失色，但嚴愼之夠狠，咬牙急退，旁邊之蔣三妹見到，立即搶了受傷的歐陽凱，奔來救駕，人未至，甩手先洒出一蓬「梅花針」！

「休傷吾少主！」（八三〇）

講武館

促進康復最佳體育療法

練太極拳好處多

宋文周先生：

關於久病初痊的人，如果希望早日康復的話，早晚步行與練太極拳兩者比較，在我們看來以後者較好。無可否認，步行對加促體內血液循環有作用，不過它的作用不及練太極拳之全面。故此，內地一些療養院，除了使用藥物對患者治療外，也經常採用體育治療。在進行體育治療時，所用的就是以練習太極拳爲主。這因爲，久病初痊的人，最需要的是靜養，而太極拳在練習之時，就是要求練者摒除雜念，專心一意。此所以，它就被認爲是最佳的體育療法。

太極拳被視爲促進康復最佳方法，還有其他理由。例如普通體操等運動，動作的姿式都有一定標準，倘不能達到標準，效果就會打個折扣。而太極拳則不然，它雖有這樣那樣的招式，但在練習的時候，只要謹守用意不用力，摒除雜念，意志集中，緩速一致，「尾閭正中頭懸頂」等原則，練者大可以依照自己體力狀況而行，動作圈子之大小，馬步之高低等，隨意改變。這些改變自有其作用，圈子較大，馬步較低，則健康之進展，隨着運動量較大而得到。可以靈活練習，是太極拳的優點之一。

在以鍛煉身體的運動來看，大多是每一個動作，有一個特定的主要鍛煉目的。例如，在體操動作中之兩手直伸高舉，它的主要鍛煉部位只在三頭肌、肩斜肌，其次則爲大胸肌、闊背肌，此外其他部位，所受運動雖有而甚微。可是，在太極拳之練習則不然，它每個動作，都是貫徹「一動無有不動，一靜無有不靜」的原則。由於無有不動之故，練習整個身體，由意識、軀體、四肢，以至內臟各個器官，無一不在姿式運動過程中協作起來。這又是它的另一優點。

體操運動進行時，由於各個動作都有特定鍛煉部位，已如上述。但這個受鍛煉的部位，所收到的效果如何，要視乎動作反覆的次數而定。即是說，動作的次數越多，該部位所得益處越大。然而，身體需要受鍛煉的部位不少，又如何可使每部位都收到同等效益呢？普通多院於時間難以容許。但在太極拳又是不然。因它既是一動無有不動，故此，如果以練習二十分鐘一套拳來說，則在這個時間內，整個身體之內內外外，就同時受到二十分鐘鍛煉了。這又是它的優點。

由此看來，我們實在不可以爲太極拳之動作緩慢，而忽視它的運動份量。此外，練太極拳時之動作要求輕靈貫串，呼吸要求緩和均勻，意念要求寧靜集中等，有人認爲，如果長久練習，可以對個人的性情作陶養，能使浮躁受抑制。這又不獨是身體健康得益的鍛煉了。

再說，每次練一套太極拳的時間長短，有人以爲越長越好。殊不知如果時間太長，動作好似靜止，失却一氣呵成之勢，但倘若太慢，又與原則不符；因此，通常以用二十分至二十五分鐘練一套較好。（羅白、新九〇二九〇）

生理淺談

少年出現白髮

其實並非病症

多種因素使然

姜文思先生：

頭髮是身體健康的一面鏡子。滿頭烏亮的黑髮，顯得既美觀又健康。人到老年，大多數毛髮變白，這是衰老的象徵。但有些青少年也會出現白髮，這個現象，一般有多種因素起作用。

首先，我們先了解頭髮攝取營養的情況。毛髮可以分爲兩部份：露出頭皮外的稱毛幹，埋在頭皮內的叫毛根。毛根在皮下組織內被毛囊的結構圍着。毛根和毛囊合在一起稱作毛球。毛細血管從毛球的底部進入，供給毛髮營養。毛球內有一種能生成黑色素的黑素細胞，生成的黑色素顆粒越多，頭髮就越黑。反之，就會出現白髮。

某些青少年長期用腦過度，性情抑鬱，精神緊張，這樣使得毛乳頭的毛細血管發生攣縮，從而減少了毛髮的氧氣和營養供應。黑素細胞由於缺少氧氣和養料，製造黑色素的能力大大減弱，頭髮就會變白。

另外，黑色素顆粒的合成，有賴於蛋白質、維生素及銅、鐵等微量元素。如果在飲食中長期缺乏這些營養要素，頭髮也要變白。

少年白髮和老年白髮不同，老年白髮是老人衰老的象徵，少年白髮並不是衰老之徵，只是頭髮製造色素的機能受到抑制，並非病症，對身體健康沒有影響。

防止和治療少年白髮的方法很多，但目前效果皆不明顯。最重要的是精神要愉快，加强體能鍛煉；在飲食方面，經常補充一些蛋白質、維生素和礦物質。此外，用手指或頭刷按摩、叩打頭皮，對於促進局部血液循環也有帮助。（古月、新九〇二七一）

英國研製太空飛機

太空觀測

曾盛茂先生：

目前的一些西方國家，正在致力於開發新型的太空飛行工具，其中，英國構想的一種名爲「可圖」的平行升降太空飛機，被認爲是具有發展前景的一種。

這種「可圖」太空飛機，既有別於火箭，也有別於美國蘇聯的太空穿梭機，其特點是在普通機場上可以自由升降，而不必像火箭和穿梭機那樣，要在發射場鋼架上垂直發射升空。它不但具備了穿梭機可以重複使用的優點，而且製造成本較低，飛行和降落也更方便。

按照英國科學家的原定計劃，這種太空飛機將於二〇〇五年投入使用，把七至十噸貨物送入近地軌道，也可以把二點五至三點五噸通訊衛星送上地球同步軌道，成本只爲美國太空穿梭機的五分之一。在高空飛行時，時速可達一萬八千公里，它還將發展爲普通客機使用，起飛後飛上大氣層頂端，像火箭般飛行，接近目的地時，再重回大氣層降落，這樣，如從倫敦飛往雪梨約一萬二千公里的路程，只需一小時左右，它可以說是一枚在普通機場升降的客貨運火箭。

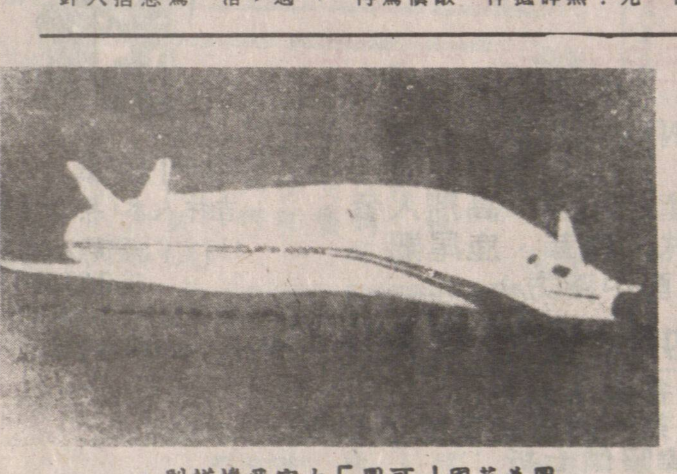
據與英國太空局合作的勞斯萊斯公司的科學家指出，「可圖」太空飛機的一系列模型風洞試驗已進行得相當順利，一連串風洞試驗包括模型飛機的模型飛行，速度是由零點二倍到十八倍超音速的模擬飛行，以測試飛機的飛行動力及穩定性，零點二倍超音速，是將來「可圖」接近機場降落前的飛行速度，工程師首先將模型以零點二倍超音速作模擬飛行，將烟吹過飛機模型的表面（烟代表氣流），從而希望在重量及拖曳阻力間找出最佳的平衡。一架一比七十五倍比例大小的鋼製模型在風洞中也進行零點三至三倍超音速的模擬飛行，據說試驗結果也相當滿意。一九八七年，工程師利用同一模型進行五點五倍超音速風洞模擬飛行，飛行的高度可達二十六公里。最後一次的風洞測試是一九八七年夏天，利用一架二百五十倍比例大小的「可圖」模型，作十八倍超音速的模擬飛行（是太空飛機飛返大氣層時的飛行速度），以找出對飛機表面所受壓力及溫度，根據「可圖」所需要執行的任務，在飛行過程中其機體很多表面部份，將會需要抵受得高達攝氏一千七百度的高溫，故機架及機體的建築材料需要抵受高壓和高溫，在衆多建築材料中，一些稀有的合金及陶質材料是最理想的選擇。

根據資料顯示，當「可圖」太空飛機的飛行速度由起飛速度至五倍超音速之間時，其噴射引擎是抽取空氣中的氧氣作爲助燃之用，當其飛行速度一旦超過五倍超音速時，機上的噴射引擎就會轉用機上携帶的液態氫氣燃料。由於「可圖」在飛行過程中可取用空氣中的氧氣助燃，可較一般常用的火箭少帶些液態氫燃料。

由於這個緣故，使「可圖」的貨艙重量是其總起飛重量的百分之三。反觀美國太空穿梭機貨艙重量只是百分之一點五，可見「可圖」能携帶比美國穿梭機要多一倍的貨物。

據悉，「可圖」在研究初期，其發展基金是由英國政府及勞斯萊斯公司共同負担。可是，當合資的三百萬英鎊耗完後，英國政府却宣佈退出該項發展計劃。有關人士猜測，該計劃遇到障碍，其理由可能因爲英國政府見及此計劃將耗資高達五十至六十億英鎊。而且「可圖」的訂單數量可能不多，歐洲共市國家又無意參加，所以建造「可圖」的利潤不大。太空科學界認爲，英國政府若只因利潤問題而將該發展計劃擱置，實是可惜。

不過，「可圖」發展問題，最近又有了轉機，據說原設計者已說服一個英國財團，斥資一億二千萬英鎊，以便繼續發展這個計劃，看來「可圖」太空飛機還有希望順利面世的。（半勻、新九〇二八七）



圖爲英國「可圖」太空飛機模型。

文苑

廿年代鴛鴦蝴蝶派作家

許廑父其人其事

柳克明先生：

蔡東藩和他編著的「歷朝通俗演義」，已經爲大家所熟知。但這套書的最後一部——「民國通俗演義」，却並非蔡東藩一人的著述。蔡東藩僅寫了一百二十回，寫到一九二〇年就停止了。許廑父又續寫了四十回，記述了從一九二〇年到一九二四年這一時期的歷史。

續寫這部書的許廑父，因爲不大有人談到，大家已經不很了解了。

其實，在二十年代的上海，此人還是一個頗爲活躍的鴛鴦蝴蝶派作家。一九二六年八月，上海雲軒出版部出版了一部「全國小說名家專集」，其中就有一篇介紹許廑父的文字，現摘引如下：

「許君廑父，名與澂，字棄疾，又字一廠，別署顏五郎，浙江蕭山人。十數年前，他的著作已經風行海內了。民國時代，他曾在政界中混過，到手的幾個錢，盡數在倡門中揮霍淨盡。直到民國九年的冬天，他回到上海，一貧如洗。沒有法想，只好仍舊恢復他文字生涯。廑父生平唯一的脾氣，便是性急，不論吃飯、說話、寫字，以及不論做什麼事，都是性急得不得了，所以他做小說也是如此。他每晚在五、六個小時以內，能成文言小說一萬字，無論那一位小說家都辦不到。因有許他在小說界中一萬的諢號。廑父精於古文，對於小說，不論何種體裁，均能不假思索，一揮而就。生平所著之單行本，有二十多種，以滿華書局發行之『滬江風月傳』銷數最廣。廑父穿衣服很不考究，有時也能唱兩聲京調。……他去年曾主編過『小說日報』，他今年主編的『情雜誌』，亦已出版了。」

這篇介紹文字的作者，爲嚴芙孫。嚴芙孫名輝，浙江桐鄉人，別署黛紅，經常投稿於周瘦鵑等編纂的「禮拜六」雜誌，自己也編過這方面的刊物，也是一個鴛鴦蝴蝶派作家。

許廑父寫的小說，社會小說有「情海風化錄」和上面提到的「滬江風月傳」等；言情小說有「武林秋」、「南國佳人傳」、「碧海精禽」、「恨之胎」和「心印」等；武俠小說有「歷代劍俠傳」等；滑稽小說有「如意珠」等；他還寫過一部「八仙得道傳」。在他的著作中，有一定參考價值而至今還在繼續出版的，祇有和蔡東藩合著的「民國通俗演義」了。（宏達、新九〇二二九）

良方妙藥

治風濕方

王震東先生：

香港的水上人家，常提到「慢蛇」上市出售，這種蛇據說最能治風濕性關節炎，製法是：先用一粒薑削成棗核大小，由蛇口塞入，用手指在蛇頸外，把薑向蛇肚內推動，一直推到蛇肛門，這樣便可把蛇肚內的腸臟污物盡皆洗出來，然後刮淨蛇鱗，不必剝皮，原條煲或燉皆可。配的藥材可用菊花五錢、肇實五錢、木通四錢、半夏三錢、陳皮三錢、薏米五錢、當歸二錢、川芎二錢、車前草五錢、桑白皮四錢、白芍二錢、甘草一錢。也可將藥材先煲水，去渣之後用汁來燉蛇，薏米可以留在燉蛇時才放入同燉。（夏知、新九〇二六〇）

街坊服務

通天曉

收發室

刊

王震東
柳克明
吳有德
宋文周
曾盛茂
姜文思

動物世界

八目鰻

發出脈衝電波

辨別偵察獵物

吳有德先生：

近代科學家知道有些魚對電有感覺能力，且此種能力隨着魚種類而不同，故發明利用電流來分離魚類。鱒魚和鮭魚，像許多其他鬥魚和有經濟價值的魚一樣，能巧妙地避開脈動電磁場；這種電磁場，是科學家用許多電綫懸在河中作成一種柵而產生的。有一種「V」字形柵，設在那些牙尖咀利的魚向上流遷徙的路綫上，把牠們趕入圍欄之內。那些沒有牙齒的八目鰻在向上流遷徙時，似對電流不敏感，常撞在電柵上給電死。

美國和加拿大合作在流入休倫湖、密執安湖和蘇必利爾湖的河流中建立電柵，企圖阻止寄生的八目鰻卵遷徙，因爲這些八目鰻進入上述的湖中，會損害有經濟價值的魚類。電柵設立之後，科學家才發現，爲何八目鰻對電柵曚然不覺而至撞上給電死，但牠們在海中却憑着牠們對電的感覺而捕得牠們的獵物之謎。

八目鰻眼已退化，視力極度不佳，但牠們却能發出簡短的脈衝電流，電流進入水中又再流回八目鰻身上另一地方。八目鰻能感知其所發脈衝電流經附近海水再流回身上的任何形式的變化，如果牠附近有一生物游過，回流的電流形式即發生變化，從此種變化，八目鰻即能判斷那是什麼東西。一當發現是牠所要獵捕的魚，就迅速追去用吸盤樣的口吸住魚身，並咬開一個孔，吸吸獵獲物的血。八目鰻實際上是魚類中的「吸血鬼」，將獵物的血吸盡，獵物即死去。

由於在海中和在河中、大湖中的八目鰻，在成年要交配產卵時都停止吃東西，亦即牠們此時不捕獵食物，因而牠們即使感覺到電流亦不理會，這就是牠們在游向上流產卵時遇到電柵似乎無所感覺而撞上去被電死的原故。發現八目鰻能放脈衝電流和有電感覺，是由於科學家想研究出何以在淡水中八目鰻對淡水大魚危害甚大，而在鹹水海中則否。

原來，淡水的導電性能遠比鹹水爲差。鹹水是電的良導體。在鹹水海中，八目鰻放出脈衝電流來偵察其獵物，但鹹水導電較好，故鹹水海中一般健康正常的魚，能感知這種電流，故能及時逃走，只有那些有病的魚，或一時大意的魚，才會給八目鰻吸住來吸血。但是，在淡水河湖中，由於淡水導電性能不佳，淡水魚類很難覺八目鰻放出的脈衝電流，但八目鰻由於對電的感覺很靈敏，故在淡水中仍可用放脈衝電流的方法獵捕。又由於淡水河中的水通常較混濁，一般的魚亦難以在較遠距離發現八目鰻，故常易爲八目鰻所害。

八目鰻發出脈衝的電力來源於何處呢？迄今仍然是一個謎。對於八目鰻用以偵察脈衝電流回流時形式改變的感覺器官是什麼，目前科學家仍一無所知。

除了八目鰻能用電流偵察之外，美國大西洋沿岸的暖流中，有一種刀魚，亦能發出電脈衝作偵察；它有一個發電器官在尾端，當牠倒游入一個小洞時，便用尾端的電器官發出脈衝電流，以探測洞內的情況。（伍車二、新九〇二四七）

王小鳳要求不斷進步，所以不敢稱有「代表作」。

同胞情同手足 市場息息相關
台灣抵制香港藝人從何說起
旅客機場受薄待引起的話題

萬花筒

最近台灣旅客在港過境時疑遭受到機場不公平對待，因返台的飛機延誤了，外籍旅客可以獲安排往酒店暫住，但台灣旅客卻要在機場留宿，而移民局方面對他們並不禮貌，引起台灣旅客的不滿，聲言要抵制港貨，杯葛本港的藝人。

●呂琇菱身為台灣人，對於這消息十分同情自己的同胞，今次事件令港、台兩地有敵對之心，她個人是不想見到的，不過這次事件有關方面是要負上責任的，理應妥善安排旅客的居住問題，至於移民局方面不禮貌對待，港府也應作檢討，台灣旅客來港花錢，卻受到不公平對待，當然難受，港人應關注這件事，雖然事件已發生了，但她希望台灣人能冷靜處事，不要抵制港人。

●鍾鎮濤對此事看法，亦同樣同情台灣旅客，但他認為港、台兩地出入境手續也是很繁複，希望日後兩地可以簡化出入境手續，免有同類形事件發生。今次台灣有如此大反應，要抵制港藝人是有欠公平的，事實上港藝人與此事無關，根本是無辜的。

●曾志偉對於抵制一事，用他搞笑慣技口吻說：「若是向台灣人說此事，便會話咱們好慘，不要抵制，相反站在香港方面則會說香港仍有實力，不必被抵制。」

●張敏對於台灣方面要抵制香港的電影一事，個人覺得若事件真的要實行，受害的是香港藝人，藝人不能去台灣拍戲，收入便少了，而港產片若失了一個台灣市場，這樣會直接打擊港片市道的。

●梅艷芳認為台灣人此舉對電影人不公平，因為事件與電影界無關？阿梅謂由台灣來港發展的歌星，本港人都待他們如上賓，無排擠台灣人，反而她感到台灣人對本港藝人有排擠。記得她上次在台灣做唱片宣傳及演唱會，部份台灣記者在報章上寫要扼殺梅艷芳，台灣自己都有人才，為何要捧外人？又對她的演唱會「雞蛋裏面挑骨頭」，反而台灣的歌迷很熱情，令她難忘。她說台灣人常稱香港為同胞，情同兄弟，為何又要分得咁清，大家同是中國人。

高麗虹講「心」事

娛網

問高麗虹，傳得十足有其事的她與洪金寶的一段情，是否真有其事？

高麗虹答得絕不含糊：「沒有其事！」

然則，有沒有可能？

她答道：「他有老婆，無可能！」

又追回一句：「如果他沒有老婆呢？」

「咁就有可能」。因為她喜歡洪金寶的為人，對人處事好，肯幫助別人，又玩得。

但，他並不漂亮，她則是美人兒，似乎不配？

可，高麗虹不是這麼看，她口裏的話是：「以前我對男友很着重外形，如今，要講心了。」

這個半洋半中的美人，雖然父親是澳洲籍，她卻喜歡中式生活，她喜歡中菜，喜歡中文，拍了打戲之後，更喜歡武俠小說。還有，她以母親番禺的籍貫作為自己籍貫，去領取了回鄉證。連交男朋友，她也說，喜歡中國人多過外國人。

米絲

潘冰嫦男友組班拍戲 杜貞貞開時裝設計店

長短鏡

雖然電影市道不景，但仍有不少人投資搞電影。潘冰嫦的男友袁剛日前又組成穎禾公司，在灣仔鷹君中心租入二千多尺寫字樓，預計四月中拍創業作，希望找到鍾楚紅配搭鍾鎮濤。袁剛是拍劇出身。另一位出身影圈現在任特藝形象設計的杜貞貞亦在尖沙咀區開設時裝設計店，專門替客人設計訂造時裝，又或者替客人設計獨特形象，替電影、廣告設計戲服等。杜貞貞表示自己主要是希望打入日本及東南亞市場。

陳伯祥、秀姑、劉天賜與李嘉欣，齊齊在電影首映場碰頭。

王小鳳熱衷演藝 不甘做個小妻子

螢光電光

王小鳳正在拍攝《若牛仔神雕俠侶》一片，有指她入行已多年，拍片不少，她本身可有一部滿意的代表作品呢？小鳳自言，暫時亦未有一部代表作，但較為滿意的戲亦有的，其實一個藝人是不應有代表作的，要不斷尋求新突破，不能有滿足，這樣方能有進步。小鳳說，尚有許多角色未曾嘗試，不會放棄娛樂事業，暫時對娛樂工作仍有很大興趣，何況拍戲是自己理想的職業，亦是一份優薪的工作。

有問她時來若是結婚，會否放棄拍戲呢？小鳳表示，就算自己的發展不如理想而有了丈夫扶持，亦仍然要拍戲，有了家庭亦可以同時擁有個人的事業，她自覺是一個事業型的女性，不甘心於做一個平凡的小妻子。

歌唱事業難再創高峯 梅艷芳考慮棄歌從影

藝人藝事

梅艷芳近期拍戲很辛苦，患了感冒病了四日，躺在家休息。有人說阿梅現時的電影事業發展似乎比歌唱好，不若專心在電影發展，阿梅坦言自己亦想過棄歌從影，但她仍要一段時間去觀察。

阿梅認為她的歌唱事業難再創高峯，主要是歌曲問題，她很難找到一首精彩歌曲來唱，因為本港作曲人不多。對於有人說她歌唱事業走下坡，阿梅說早幾年前已有人講了，她自己一於不理，做好本份。她又認為香港人眼光怪，喜歡用每年攞多少個大獎來界定紅與否，她謂要一個人年年攞大獎又點可能？反觀外國人就不同，他們不會因為你今年無大獎，便不再是紅星。

在歌壇難再更進一步，阿梅興起棄歌從影念頭。

女人賺錢易過男人

阿[illegible]

混吉記

李嘉欣宣布賺錢目標一千萬，即刻各報做頭條。究竟係李嘉欣值得做頭條？抑或一千萬值得做頭條呢？當然係兩樣加埋啦，因為李嘉欣賺一千萬，不難。

奉勸啲「快樂小妹」唔好有樣學樣，郁啲就宣布賺幾多，萬一有人問番轉頭，你有乜資格賺一千萬？莫非……。依家啲女星真係好大口氣，開口埋口都係賺錢目標指數，李嘉欣重話，「一百萬好易賺啫！」要一千萬先至夠刺激？你話啦，女人係唔係容易搵錢過男人多多聲。

早前有人問過李美鳳，有乜賺錢指標（哼，李美鳳夠資格講呢個問題）？但鳳姐好收藏話，「成日講自己賺夠幾多係好難為情嘅一回事，冇必要為自己定一個目標吖。」哼，鳳姐成熟穩重，講說話有深度哩。

陳淑蘭樣子成熟，但思想與性格卻仍孩子氣十足。

文雋自言是個有個性之人。

西點

年紀最高的「影后」 第四個黑人獲獎者
—六十二屆「奧斯卡」頒獎禮（之一）

從未獲得過奧斯卡獎提名的美國老牌影星謝茜嘉．丹迪二十六日贏得第六十二屆奧斯卡最佳女主角獎之後激動萬分地說：「我在一百萬年內也不會想到自己能獲得這尊珍貴無比的獎座。現在我終於跨入奧斯卡行列了。」丹迪今年八十歲，是奧斯卡歷史上最年長的最佳女主角得主。

《山水喜相逢》雖然獲九項奧斯卡獎提名，同時也是獲得本居奧斯卡最佳影片，但該影片剛攝製出來時卻遭到許多大的電影院的拒映，其導演布魯士．比利斯福德也沒獲得最佳導演提名。因此，丹迪小姐在接受金像獎時特別對《山》片的二位製片人和導演這三位頗感委屈的「無名英雄」表示了衷心的感謝。

由於在影片《光榮》中成功地扮演了一名逃離白人奴隸主家後加入五十四黑人軍團、在美國南北戰爭中英勇作戰的黑奴及黑人士兵，黑人青年演員丹素．華盛頓榮膺第六十二屆奧斯卡最佳男配角獎，從而使奧斯卡歷史上的黑人獲獎者從三人增至四人。

洋溢着無比興奮之情的丹素撫摸着金像獎說：「我的小兒子說他要為我塑一尊奧斯卡像，現在我可以給他一個模型了。」

在頒獎典禮上，登齊爾自豪地回顧了曾經為美國聯邦制而戰的美國黑人官兵的英勇事迹。他說：「雖然大多數黑人官兵從未被歷史歌頌過，但我由衷地向他們表示敬意。黑人官兵為使這個國家獲得自由作出了不可磨滅的貢獻。」

·劉列勵·

花園服務
打草根合時POWER RAKING
剪草、修樹，872·0530馮

嘉頓園藝
剪草園藝草堂耙草種花種樹鋪泥鋪石鋸樹修樹鐵木籬笆
電話876·2506

剪草倒樹
修樹、清理垃圾
2513089劉

剪草搬屋
修樹倒樹，清理垃圾、搬運、洗地氈兼全屋油漆，價平
874·8045
435·9189

修理電視
修理各種彩色電視錄影機及音響器材。請電：327·2257

東方園藝
專鋪草皮，換草皮，鋪石仔，樹皮，洗屋，做RETAINING WALL，倒樹，修樹，拔樹頭，專剪大型草堂，工精價實，工具齊全
電話：251·5629
253·4046

註冊
明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助．負責接送幼稚園兒童．
所址：715 Victoria Dr Van.
報名電話：二五五．四二五一

周愛權 周慶偉 視光博士
驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
DR. RAYMOND S. CHOW
DR. JACK K. CHOW
OPTOMETRISTS
TELEPHONE 685-8231
632 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

萬成肉食中心
MAN SING MEAT CENTRE
片打東街 二二四號 電話：681-4491
價錢實際 歡迎惠顧
探親攜帶手信
送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾
鴨肝腸
特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
顧客惠上 服務週到
七天營業 貨靚價實
牛仔筋 咖喱尤魚
咖喱鷄 炆牛什
特製燶蹄 南乳豬手
柱候牛腩 蠔油鴨掌
家鄉扣肉 豉椒鳳爪
特製柱候鴨
＊特設熟餸部門＊
＊專營＊
特製臘味
肥鷄大鴨
燒味鹵味
新鮮肉類
歡迎零沽批發

何桐攝影院 HO TUNG STUDIO
19 E. Pender St.,（中華文化中心對面）
電話：688·2933 681·5848

百萬家財雲煙過眼
一張好相丗代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚，家庭，學生．藝術人像，貨辦，廣告等相．別俱風格，新款婚紗免貨借用．特技翻影舊相，紀念磁碟．
入籍護照相即影即有
三人以上
入籍相（黑白）4張7·20
護照相（彩色）4張8·80
（逢星期三休息）
惠顧金額滿十元者 免費泊車1小時
主理 何桐
英國皇家攝影學會會士
B.C.省國際沙龍評判員
曾獲 香港冠軍獎（64）
B.C.省冠亞軍獎（71）

威利食品中心
馬年興旺 運運亨通
Ocean Victoria Enterprises Ltd.
dba Ocean Foods
(Former: Victoria Fruit Centre)
Ocean Seafoods
游水海鮮
魚蝦蟹蜆
唐山雜貨
中西罐頭
糧油粉麵
菓菜肉食
中文報紙
貨正價廉
Live Fresh Seafoods & Meats
Fresh Produce & Groceries etc.
5889 · 5891 Victoria Drive
Vancouver, B.C. V5P 3W5
Tel: 327·1814

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 花旗麪廠
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C. PHONE 684-9820
歡迎零沽批發
幸運餅仔
新鮮蛋麪
鮮春捲皮
鮮雲吞皮
蒸氣鮮麪
蒸氣炸麪
花旗炸麪
雲吞乾麪
花旗乾麪
五磅十扎

BUY·SELL
卑詩省免費廣告報紙
免費刊登售物小廣告
請電280·1000
欲購平靚貨品請閱本報
逢星期四出版
BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9
行政部電話：（604）273·1571
歡迎刊登付費商業圖片廣告

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street Vancouver, B.C. Tel: 687—6675
〈增設日日新鮮例湯〉
59·00（六位套餐）
西菜炖鷄鴨腎
蝦子海參鴨掌
冲油脆皮鷄（半只）
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
豉汁蒸生蠔（六只）
絲苗白飯
奉送：糖水、生菓
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
召鹽焗中蝦
當紅炸子鷄
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
188·00
貴賓席
生猛龍蝦大沙律
蠔汁鮮蘇鮑
雪裡影紅梅
弍大熱葷
御品鷄煲翅
砵酒焗鵪鶉
生炒桂魚卷
碧綠翠珊瑚
黑椒野鴨柳
八寶荷葉飯
肆式美點
椰汁炖雪蛤羔
388·00

北園
NORTH PARK RESTAURANT
擴張營業 全新裝修 喜慶讌會
瑭璜禮堂筵開四十餘席
〈增設日日新鮮例湯〉
特價海鮮席
彩虹大拼盆
上湯焗龍蝦
紅燒三絲翅
北京片皮鴨
生菜包鴨鬆
玉蘭炒雙蚌
椒鹽焗中蝦
當紅炸子雞
清蒸游水班
楊州炒飯
蓮子紅豆沙
合時生菓
$ 188·00
993 GRANVILLE STREET VANCOUVER B.C. V6Z 1L3
PHONE: (604) 688-8828

相士有預言
葉子楣今年桃花運

葉子楣最近榮陞業主，在九龍塘區購置了一層近千呎的樓。

葉子楣透露：她今年會行桃花運，那是相士告訴她的，只可惜，到現在為止，還不見白馬王子出現。

葉子楣透露：目前追求她的人，比初入行時少得多，普通人不敢追求她，公子哥兒她又受不了對方的紈絝，不知桃花運從何而來？但葉子楣說，不過不要緊，相士指她廿九歲一定會結婚的。

周慧敏對新大碟期望甚高。

羅美薇、張敏、成奎安、劉德華都是好玩之人。

中國影事

上海舉行女導演作品展
劉曉慶姜文第三度合作
王進再拍「性問題」電影

●上月的「三八國際婦女節」，由上海婦聯、上影等單位聯合舉辦了「上影女導演優秀作品展」，共分映了六部片。

上影是大陸製片機構中擁有女導演最多的一個廠，有黃蜀芹、史蜀君、鮑芝芳、石曉華、武珍年、盧萍、沙潔，楊小蓮、楊蘭如等，有九個之多。其中，黃蜀芹的《人‧鬼‧情》。還在國際影展中得過大獎。這些女導演都分別當過謝晉、張駿祥、湯曉丹、吳小剛、劉瓊、舒適等名導演的副手，從這些老導演中學到不少東西。上影這些女導演所拍攝的作品，已佔上影全年出品的影片三分一左右。

這次「上影女導演優秀作品展」所放映的影片分別是《庭院深深》（史蜀君導演）、《金色的指甲》（鮑芝芳導演）、《童年的朋友》（黃蜀芹導演）、《偷魚賊》（石曉華導演）、《桐花淚》（沙潔導演）和《沒有爸爸的村莊》（盧萍導演）等。

●有關劉曉慶和姜文的傳聞雖然仍不絕耳，而劉曉慶和北京某報記者所打的「誹謗」官司也告剛剛開始，但劉曉慶依然在拍她的戲——雖然劉曉慶在年前宣布過「息影」，但是，現在也沒有人再有興趣提她所說過的這件事了。

在繼《芙蓉鎮》、《春桃》兩片之後，劉曉慶和姜文第三次合作，拍攝《李蓮英》，導演是田壯壯。在片中，劉曉慶飾演她熟悉的角色慈禧太后，而姜文則飾演慈禧太后口中的「小李子」李蓮英。這部片由香港片商投資拍攝，田壯壯在嘗試過《搖滾青年》這部具有商業色彩的影片後，這齣清裝宮幃片又帶有濃烈的清宮軼事色彩，他希望由這兩位既有演技又有新聞性的搭檔能令《李蓮英》在市場上有更大的突破。

●珠影副總經理、導演王進在《寡婦村》一片獲得成功後，現正籌備拍攝《五個少女和一根繩》。該片由五年前一部頗為轟動的小說改編，當時就有人想把它拍成電影，但內容上有不少性描寫，恐怕難以通過，遂沒有拍成。但王進經《寡婦村》一片後，自覺對寫性的尺度有較大把握，於是舊事重提，準備開拍該片。據說該片將和本港銀都機構合作。

‧謝通‧

張郁蕾與鍾淑慧感情要好，卻苦無工作機會。

接港台通知在《唱談普通話》中演出
陳淑蘭喜與司棋拍檔

短長鏡

陳淑蘭終於有機會與偶像李司棋合作了，早前她公開表示渴望跟司棋做對手戲之後，隨即接到港台邀請，在「唱談普通話」節目中和司棋拍檔，她開心不得了，錄影當日剛好是兒童節，她視為兒童節最大一份禮物。不過她相信港台找她是要她做反面教材，因為她不懂國語。

早前她做「笑星救地球」嘉賓，被廖偉雄、胡大為整蠱慘，頭髮和臉蛋滿是剃鬚膏，還要被人取笑她有被虐狂。陳淑蘭咪看眼笑說不嬲，因為有過教訓，她已知道怎樣對付兩人。明晚她有份客串「笑星告別演唱會」，實行不放過任何報復機會。

日前她被通知要在節目中唱歌，於是積極唱卡拉OK，怎知當唱至聲沙才接通告不用唱，令她白費心機。

最近陳淑蘭拍戲清閑，有很多時間可約朋友打網球和游水，於是想到在拍戲之餘做主持人，最好是主持「為食開心果」一類節目，以前她與彭健新也主持過飲食節目，現在看肥肥演出，才知道自己表現原來那樣差，她稱讚肥肥不愧是前輩，主持生鬼，與自己死背對白完全兩回事，吸收經驗後她相信自己會有進步。她又笑談做主持只一個好處是給觀衆知道她斯文一面。

五月二日便廿一歲，她希望在此之前盡量嘗試不同工作。與無綫結束經理人合約後，雙方簽了新約，定一年十個「騷」，新酬加一倍，今後她的工作都不用再經無綫決定。

近為無線拍二級暴露錄影帶《大唐名捕》
林其欣自認非偶像派
今年起怕提年齡問題

影視雷達站

林其欣拍完錄影帶《大唐名捕》，舒一口氣，她形容這是無綫最暴露的二級劇集，而且劇本差，她和吳鎮宇都不希望該劇會在香港播，以免影響形象。

林其欣月中便踏入廿五歲，轉眼在娛樂圈亦已四年，她自言由今年開始便最怕提年齡問題。

回顧過去四年的際遇，她覺得起初一兩年處於被動，可能是新人關係，難討人喜歡，加上沒有經理人，自己樣貌冷漠，不懂人際關係，往往開罪了別人也不知道，但其後加入無綫，機會增加，人亦越來越成熟。她現在方知演員是需要時間浸淫的。電視台給她幫助不小。

林其欣覺得自己的影迷屬於成熟型，與形象冷感有關，所以她認為本身不是偶像派，演奸角也不會影響擁躉流失。

《電視先鋒群星會》當晚，林其欣覺得自己做了布景板。本來她不想參加，覺得只當做獻花工作沒有意義，但看當晚很多藝員也有到，自己不到似乎不好。她亦明白當晚五百多位藝員，節目難以安排完善。

慧妍雅集在本月廿二日與音統處合辦籌款活動，所有港姐均要表演樂器，林其欣玩的是沙鎚，最近一班港姐被安排到音統處上課。林其欣說練沙鎚練得手腕也硬了，連腰也酸痛，但為了做善事亦無計。稍後她們又要練扮鴨仔動作。林其欣自言有音樂細胞，以前有彈鋼琴，學至第五級，只是後來半途而廢罷了。

林其欣自認樣貌不揚，不屬於偶像派。

《赤子雄風》起用多位新人

「開心主流派」試映後獲口碑

由曾志偉、林敏驄主持「開心主流派」攪笑節目，定於四月六日開始逢周二晚九時三十五分播映，該節目在試映會後，不少人都讚很有水準。

「開心主流派」的收視，曾志偉不寄厚望，最重要尋求不俗口碑，更明白無綫有慣性收視，只要扭轉該形勢已很滿足。

曾志偉對電視製作不大習慣，但求有水準，因此拍製第一集時，時間大失預算，結果共拍了十三天，有很多不滿意鏡頭也被刪去。

茄喱啡也短缺

電影行之中，一致公認最難拍嘅動物、小童、茄喱啡（臨時演員）。小童、動物難拍係因為「無性」或者「未定性」，茄喱啡難拍則因為難管理，唔聽話。接觸之中，電影行又似乎對茄喱啡特別頭痛，因為動物、小童都可在劇情設計時盡量避重就輕，茄喱啡却少不免都一定要用。

近幾年香港電影製作量不斷增加，好多人知演員唔夠，撞戲，但茄喱啡唔夠則唔係好多人知，近年間茄喱啡缺乏嘅情況相當嚴重，試過有導演落柯打，要二十個後生仔女，但係最多搵到十二個，而且好多係「老弱殘兵」，年紀四、五十歲以上，真正合格嘅後生仔當茄喱啡，只得五個。

茄喱啡缺乏，據所知有一部份「專業」的臨時演員好像劉德華、莫少聰等，一日要開兩三組戲，咪話誇張，所以如果觀衆留意一下，可能會發覺好多電影中的臨時演員亦有熟口熟面感覺，而一部份電影公司因為臨時演員難找，便索性用自己公司嘅職員、製片、工作人員，甚至秘書小姐亦拉伕上陣。

用自己人做臨時演員嘅導演好多，最擅長嘅，應該係林嶺東，記憶之中，阿東拍《學校風雲》時，差不多用咗十幾個新藝城嘅職藝員，其實呢個亦係好辦法，起碼可以控制質素。臨時演員都有質素問題？當然有，下次話你知點解。

‧偉‧

漏網小娛

黃埊俠公証人旅行社保險處
IATA Since 1949
QUON H.WONG AGENCIES
128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話：(604) 684-2381

公證人黃立錚專辦
單身證明　誓詞遺囑　文件認證　授權文件　產業契據

NOTARY PUBLIC

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡技利	164

歐洲23日遨遊10國11大城市
日期10月26日 $2285

梳旅　燕商　理房　代汽
代理燕梳　汽房商旅　車屋業遊

Beautiful British Columbia
RENEW HERE
1989

環球旅行社
WANKOW TRAVEL (since 1954)
258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
加拿大溫哥華片打東街258號電話：(604) 684-2341

中國旅遊團（丘錫深主理）

中國遊19天　3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日

回港中國遊14天　2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日

回港三峽遊17天　3088
東京、北京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州
6月9日、10月6日

各地旅遊團（華人領隊）

回港星馬泰遊	12天	$2168	（每月出發）
回港日本台灣	10天	$1878	（每月出發）
回港韓國台灣	9天	$1608	（每月出發）
回港韓國泰國	9天	$1698	（每月出發）
回港東京箱根	5天	$1478	（每月出發）
回港曼谷芭堤雅	7天	$1728	（每月出發）
紐西蘭及澳洲遊	15天	$3198	（每月出發）
廸士尼樂園大峽谷	8天	$720	（每週出發）
夏威夷遊	6天	$708	（每週出發）
多倫多及瀑布	5天	$299另加機票	（每週出發）
歐洲遊	17天	$2798	（五至九月每月出發）
加勒比海廸士尼海上遊	7天	$1488	（每月出發）
加拿大東岸	5天	$798	五至九月每週出發）
美加東岸遊	9天	$1078	（三至九月每週出發）
美加東岸遊	10天	$1238	（三至九月每週出發）
廸士尼樂園三藩市	10天	$569	（六至九月每週出發）
加西部班芙愛民頓	6天	$429	（六至九月每週出發）
美國西部黃石公園	10天	$619	（六至九月每月出發）
BC內陸遊	3天	$201	（五至九月每週出發）
美國西北岸遊	3天	$201	（五至九月每週出發）
溫哥華島遊	2天	$161	（五至九月每週出發）

一日遊：溫哥華$45　域多利$68　西雅圖$65（天天出發

機票連酒店渡假團

廸士尼樂園DISNEYLAND	3-8天	$335起	（天天出發）
連糯RENO	3-8天	$269起	（逢星期四五日出發）
拉斯維加斯LAS VEGAS	4-8天	$329	（逢星期四日出發
愛民頓商場EDMONTON MALL	3天	$298	（天天出發

代理各大航空公司國內外廉價機票

香港$799	滿地可$399	紐約$498
多倫多$349	羅省$295	星加坡$1080
三藩市$199	曼谷$955	愛民頓$198
台北$799	卡加利$178	夏威夷$469

通國粵英語，直接出票

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.
TEL: (604) 420-8022

本號統辦　唐山雜貨　豉油醬料　時菜鮮菓　外埠訂購　快捷妥當　零沽批發　一律歡迎

Kam Yen Jan
CHINESE SAUSAGE
金然棧　臘味廠

美加風行　風味特佳　肉質鮮美　皮衣薄脆　材料純正　不含味精　送禮名貴　自用實惠

WONG'S
INSURANCE SERVICES LTD
黃氏保險公司

代理各類保險
人壽　汽車　房屋　醫療　商業

Auto　Business　Life　Home

人壽保險
- 可以保障房屋之主權
- 可以累積款項作爲退休之用
- 可以累積款項作爲子女讀書之用
- 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900
Fax 875-1065

Autoplan
875-1526
CALL 24 HRS.
Across From Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9 - 9
SATURDAY & SUNDAY 10 - 6
3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9
緬街3437號

安達旅遊　3811 MAIN ST. (22ND & MAIN)　879·7119

香港來回機票（前發：7月14日／回程：7月30日）………$699＋
香港來回機票（6月9號前出發，3月31號前出票）………$774＋
三藩市來回機票………$199＋

可代預訂香港酒店
詳情請來電查詢!!

快意旅遊公司　溫哥華華埠片打東街125號　(604) 669·4165

＊香港來回特價機票＊$788

機票加酒店（四、五月份）
$848（一晚酒店雙人房）
$938（三晚酒店雙人房）

＊夏威夷香港四天精選遊$1118起
（每月有團出發）

＊東京香港五天縱橫遊$1388
出發日期：4月13、27日，5月11、25日，6月8日

＊七，八月份回港機票請早預訂！

＊四、五月優惠團＊

多倫多五天精選遊	$710起	（雙人房）
夏威夷六天精選遊	$718	（雙人房）
班芙六天精選遊	$480	（雙人房）
美國西北海岸三日遊	$229	（雙人房）
廸士尼三藩市航空團	$720	（雙人房）

＊特價機票＊

台北	$830·00
星加坡	$930·00
多倫多	$349·00
三藩市	$199·00
愛民頓	$194·00

懷舊場所

五十年代的事物，和今日很不相同，尤其是紳士淑女燈紅酒綠、徵歌逐色的面貌，是獨樹一格的。早些時，本港上演過一套美國幽默大師活地・亞倫的《歲月流聲》，確能巧妙地重演當年情景。

本港亦有不少懷舊之人。早幾年，中環雲咸街有一餐廳，專辦舊潮舞會，頗受歡迎，這餐廳其後搬到對面街之後，不再辦這個，令懷舊人士好生失望。

現在，距雲咸街不遠的蘭桂坊，此地著名酒國，也有一家以五十年代風貌裝飾的餐廳，樂隊專揀四、五、六十年代流行曲子娛賓。顧客到此吃晚餐，飲幾杯，聽歌跳舞，就能流連一個晚上。

本港懷舊的娛樂場所不多，現在是卡拉OK的天下，電子録聲録像，是九十年代的玩意。

祇是在跑馬地，最近開了一間以五十年代裝飾的粥品店，在下數次在門外經過，見陳設華麗，門前已很有氣派，裡面如何不知，還未有空去一趟。

陸非・洪秀

香港開埠於一八四一年（道光二十一年），至今將是一百五十年，達一個半世紀了。如果到一九九七年，那總共是一百五十六年歷史了。

在這一百五十年中，從第一任砵甸乍到今日的衛奕信，前後二十七任港督。人們很難預測香港最後一任總督，是否就是衛奕信呢？仍是一件未知之事。

第一面英旗

大家都知曉：香港之割讓予英，係因鴉片戰爭。鴉片戰爭是發生於道光二十年，至道光二十二年滿清政府始與英國在南京簽訂割讓香港的條約。

一九四一年。這年鴉片戰爭正劇鬥中。英軍攻略定海舟山群島。一月二十五日上午八時十五分，英國海軍少將卑路乍，偕同官佐多人登陸香港島，迅即在太平山上豎起第一面英國米字旗。是時，由駐華領使兼商務總監、海軍少佐義律主持港政。這是在第一任港督前之「港督」了。

這一面在太平山上掛了將近一百五十六年的英國米字旗，必於一九九七年六月三十日廿三時最後一分鐘降落（或者當日黃昏時分照例除下），換上中華人民共和國香港特區之區旗了。

癌針反應

康妮
（護士）

有一次與一位讀者透過電話交談時，她用悲觀的語調告訴筆者，她患的乳癌，數年前接受了手術，但現在復發，腋下的淋巴腫大，醫生要她作半年的抗癌注射，她擔心很快會離開親人……飲泣低訴。

當她接受第一個療程注射抗癌針時，心理上完全沒有準備會有不適的反應，如作悶、嘔吐，辛苦非常，真的想尋死！

接受注射抗癌針，很多人都有如上的反應，甚至脫髮、食慾不振、消瘦等，而每一病人反應都不同，醫生會根據病人的進展而給予治療。

同業們沒有向這病者詳細解釋，令她對這治療的方式，心理上產生抗拒，每天希望時間停留着，害怕接近下一次療程的日子，多難熬。

經數次交談，每次注射後的反應她也慢慢適應。特別是一次注射後，她早上起來準備往天台學太極，發覺枕上全是頭髮，往頭上一抓，也拿了一撮，嚇得她要命，碰巧筆者致電給她，解釋這是注射後的反應，而且頭髮是會再生長，將來可能比現在的更濃更烏黑呢！

電話中傳來她的笑聲，筆者相信她今天耍的太極拳，一定虎虎生風。

綠衣豈可當青衣

李漢昇

偶然行街市，逛逛海鮮檔，冷眼旁觀，魚販正向主婦們兜售：四蚊一両青衣，抵食呀！老拙細心觀看魚池，竟未發現青衣，豈真眼拙如此，奇而問之，魚販答以：「咁大條青衣都睇唔見！」原來所指是「緑衣」，心中自然有數。

緑衣，狀似青衣，但顏色有明顯分別，青衣帶青，緑衣則鮮藍，一望而知。緑衣魚身無味而甚削，若要讚賞，祇有一個「滑」字，四元一両，並非太貴，畢竟也是游水海鮮，但聲稱青衣，未免過份，不過，主婦們對此看來不認識，大概聞青衣之名而未見過青衣也，依然光顧。

魚販不忠實，令老拙對其斤両懷疑，本擬光顧其他，亦遲疑不決，魚販又兜售龍蝦，每斤五十六元，顏色特紅而扁身，既非本地也非澳洲或紐西蘭，據稱爲本地深水貨，龍蝦每両三元半，確實抵食。但未明究竟，聞有南非貨運港，未知是否這些扁身貨，終於不敢光顧。光棍佬教仔，便宜莫貪，太便宜的，不買也吧！

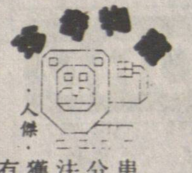
魚販不是擺散檔，是梗檔，光顧的是街坊，亦常有熟客。以「緑衣」作爲「青衣」，這種生意手法，難獲顧客信任，雖則價錢合理，老拙亦望而卻之，這檔海鮮，不能容於有識之仕了。

健身象棋

旭輝

最近，蘇聯一些象棋愛好者設計了一種特別的象棋。他們利用一塊寬敞的平地做棋盤，一些大石頭做棋子。棋手在對弈時，必須親自動手搬移沉重的「棋子」。一盤棋下來，個個都累得大汗淋漓，猶如做了一場劇烈的運動。這樣既增進棋藝，又鍛鍊了身體，一舉二得。

毒蟾蜍



澳洲各地，均受毒蟾蜍爲患，故此澳洲政府出了一份十分可觀的獎金，祇要有人有辦法把毒蟾蜍的繁殖減慢，便可獲得獎金。祇可惜到現在還沒有人成功。

毒蟾蜍與一般的蟾蜍外貌無異，一樣是全身長滿疣粒，顏色啡黑。唯一不同之處是牠們體型是同類中最大，而且分泌的毒液比起其他蟾蜍更利害。祇要任何生物吃了牠便不能活命，連毒蛇也不例外。

就是因爲如此，澳洲有很多生物吃下牠們而死，再這樣下去，世界上將會有更多生物是因爲毒蟾蜍的關係而絕種。無論牠們爲禍怎樣嚴重。毒蟾蜍仍然是一種頗有趣的寵物。

毒蟾蜍的表皮是不會毒死人的，除非吃了牠們才會中毒，故此在沒有生命威脅下，而且世界各地的寵物店便把牠們輸出國外，大受歡迎，故此牠們的價格也相繼提高。本港雖然被列爲東南亞奇異寵物的集中地，可是卻仍然未有毒蟾蜍輸入。但是卻有另一種東南亞最大的「亞洲大蟾蜍」輸入，價錢是二百五十元一隻。大家有興趣的話，可以來信詢問洽購。

酒精妙用

子青

三人行，有我師焉。此話果然，實在當真。話說在蘭展中認識了蘭友周先生，他專門收集"奇種"蘭花，更遠赴四川、雲南等地，發掘蘭花寶庫中的異卉。

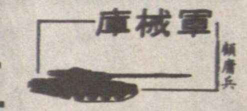
在是次蘭展會中，他就陳列出一個系列的奇葉、奇芽、奇甲品種。

在奇葉品中，有盆葉似塔香般捲起來的，整盆是二、三十個圈圈。亦找尋到特別地矮細的矮種，相信價值不在台產的名貴矮種"達摩"之下。

至於帶有線藝的春蘭、秋蘭與墨蘭式式俱備，亦從此而得出答案，中國大陸亦多名蘭、奇蘭，不再是台灣所專有了。

他有個保存蘭花可供細賞之法，就是把花朵浸在酒精裡。

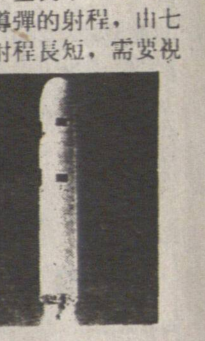
三叉戟



陸基洲際導彈，可以說是核武威懾力量的一大台柱，但論到隱蔽性和突擊性，則是潛射洲際導彈佔優，所以各個科技先進國家，都會發展潛艇發射的洲際導彈，而美國的"三叉戟"導彈，正是這類武器。

美國最早服役的潛射導彈，有"北極星"、"海神"、"三叉戟"一型等，惟在七七年十月份開始，美軍開始研製"三叉戟"二型導彈，並在十二年時間內，先後進行十二次飛行試驗，隨即於去年起始，裝備在"三叉戟"潛艇上。

"三叉戟"二型洲際導彈體積龐大，全長十三點九六米，直徑二點零八米，重五十九噸。此型導彈的射程，由七千四百公里至一萬一千公里左右，可是其射程長短，需要視乎導彈携帶彈頭的數量多寡而定。



"三叉戟"二型導彈，可携兩種彈頭，一種是MK四／W七六彈頭，另一種是新型的MK五／W八七彈頭，兩種皆威力奇大。命中誤差爲一百五十米至一百二十米左右的"三叉戟"二型，據說會生產五百七十六枚。

華僑金行

經營業務

正價買賣

金銀首飾　鑽石玉器　各國金幣　價錢公道

黃白金飾　鑽石玉器　紅藍寶石
結婚金牌　賀壽金座　名廠鐘表
款式新穎　精工修理　專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.　電話669—3247

華隆有限公司
WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話：255-6571（五綫），255-6010

源源運到，大量供應

各西士齊備
中國去頭有売白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有売養蝦及蝦肉
緬甸去頭有売白蝦及蝦肉
越產去頭有売白蝦及蝦肉
香港淇門白蝦及IQF蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港產鮮魷魚，去衣鮮魷筒

常備各種魚類
紅衫魚　紅魟魚
黃花魚　白鯧魚
牙帶魚　生魚
獅子魚　墨魚
供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，精神倍爽朗」

歡迎遠近採購
寄送貨快捷

中國糧油有限公司　世界米行
CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.
239 E. Hastings St., Van., B.C.
溫哥華喜士定東街239號　電話：687-4204
RICE WORLD ®
100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
歌雅街100號（有寬大停車塲）

春季酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意・
原價$21・50
大減價只售$14・99

買二送一
★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100％Pure粟米油3公升一罐・
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油・

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價$19・99
大減價只售$15・99

買一送一
買一包50磅庄美國加州好景牌米王
免費贈送100％純淨粟米油3公升一罐

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價$19・50
大減價只售$14・95

買二送一
買二包美國麒麟牌米王
免費贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷爲宗旨
金牌冠軍絲苗，遠近馳名，銷量第一・

總代理：美國皇冠牌，特別軟滑好飯味，公司註册米王之王・
美國第一牌，香滑可口，眞正絲苗米王・
泰國金章牌，香噴噴，軟爽滑，正宗香米王中王・
澳洲金冠牌，甘香軟滑，原裝米皇之皇・

總公司地址：亞力山大街730號（批發部）730 ALEXANDER ST. VAN.B.C.
哥街門市部：哥雅街100號（門市部）100 GORE AVE.（有寬大停車塲・方便顧客泊車 CORNER OF GORE AND POWELL）VAN.B.C.
喜士定街門市部：喜士定東街239號（門市部）239 E. HASTINGS ST. VAN.B.C.

新到維力即食麵、肉燥麵、炸醬麵、媽媽麵、香辣牛肉麵、維力即食米粉、肉燥米粉，一律八折・
白砂糖1kg（2.2磅）裝只售79¢　鷄嘜櫻粟粉500g 裝只售89¢
美國糯米及泰國糯米50磅裝及10磅裝、五磅裝一律八折
新到美國上等絲苗平過九折特價$9・50　泰國上等香米50磅庄平過九折特價$11・99

河北服裝
HEBEI GARMENTS

擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

河北省服裝進出口公司
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY
地址：中國石家庄市機場路8號
Address : No. 8 Jichang Road, Shih Chia Chueng, China.
Cable : "CHINAGARM" SHIH CHIA CHUANG
Telex : 26226 CTHBG CN
Tel : 27305

精選車行富豪總滙 VOLVO

MICHAEL LEUNG
PAGE:686-3953

VOLVO
DEALER
of
EXCELLENCE

* 八九年7~~…~~30 SOLD $38,888 +PDI
* 八九年740 TURB 皮座椅 $31,888 SOLD
* 特別介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!

最後兩部九〇年 VOLVO 740
自動波$25,888 +PDI
欲購從速

北溫富豪
平通全省
歡迎查詢

SUBARU
LEGACY
最新運到！

SPECIALTY
MOTOR·CARS·NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE. NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2464

RICHMOND AUTO MALL

嘉禾車行
Cowell Motors Ltd.

☎ 273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealor 6704

本期舊車介紹

- ★備有131 POINTS驗車証明書
- ★保用六個月以上
- ★符合BC省政府要求規格

①1987 AUDI 4000S AIR, SUNROOF, AUTO $14,980
②1988 JETTA SALAM 4 DR, 5 SPEED SUNROOF, MAG WHEELS $11,980
③1985 JETTA DIESEL 4 DR 5 SPEED, SUNROOF CASSETTE $8,980

DAVID WONG
黃偉堅
住宅：4363398

HENRY CHEUNG
張恆勳
傳呼：6677622

本行福士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值·

PASSART GL

VANAGON GL CAMPER

華人代表服務週到敬請各位駕臨試車選購，歡迎舊車換新車，並協助辦理銀行貸款·

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD.

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 *FAX* 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

325 i

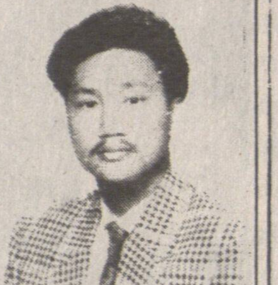
735 iL

本公司爲列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人爲首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠爲閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

ERIC CHAN

陳雅力先生 ERIC CHAN
對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢
請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO
別號"寶馬王子"，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。
請電公司：
公司：273-2217
或250-1955聯絡



MICHAEL HO

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。

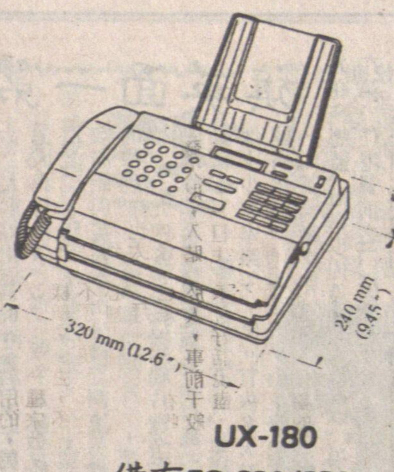
SUBARU JUSTY自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量爲北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

MTK AUTO WEST LTD. SUBARU

SHARP Facsimile
瘋狂大平賣



UX-180
備有FO-220/230

備有FO-220 1230
99.9% 功能
- HIGH SPEED
- FULL FEATURE
- AUTO DIAL

* $995.00

UX-190
取代 FO-420

取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

* $1295.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

Please Call S. Tan Chow For More Info.

福特汽車 FORD 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F-150 F-250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird

STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表

PONY YU
余永邦
營業代表

PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理

ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加强爲僑胞服務。查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

OPEN 7 DAYS A WEEK
RICHMOND AUTO MALL Richmond Ford
PHONE 273-7331 collect
D6059 South end of Knight St. at Westminster Highway.

金利源
GIM LEE YUEN LTD.
47 E.Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓
大減價
特價貨品除外

685-9743

加拿大永康人壽保險公司
The Citadel Assurance
105-1281 W. Georgia
Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

華人高級代理
伍偉權

對燕梳研究近有三十年之經驗、個別之所需各有不同，凡對兒女大學敎育保險金，家庭保險，房屋抵押，疾病和意外保險入息保險減低入息稅，退休儲蓄金，生意股東等各種保險，如蒙垂詢，請賜電話，極表歡迎·

TOYOTA CANADA 25 1965-1990

Richmond Toyota

RICHMOND AUTO MALL
13251 Smallwood Place
Richmond, B.C.

ECP EXTRA CARE PROTECTION

SPRING WARM-UP

大量全新 1990

COROLLA SE

ANTHONY CHIEW
趙德隆

- *TERCELS
- *CAMRY SE
- *CELICAS
- *COROLLAS
- *4 RUNNERS
- *CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地爲各位介紹服務。

聯絡電話：**273-3766**

梁先生
Stanley Leung

RICHMOND HONDA CARS
列治文本田車行
THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE,
RICHMOND, B.C. V6V 1W8

RICHMOND AUTO MALL
☎營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式
價錢公道，服務週到，歡迎查詢

本公司榮獲全加拿大本田銷售及服務冠軍代理，在一九八九年共售出一六一五部本田新車。

ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇請即駕臨參觀試駕

營業代表
FRANK WONG
王鎭文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

冷鋒與暖流

同朋友談起那逝去的冬天，落葉飄去了的回憶。一件昔日妳送予我的大衣，如今漫步在那海旁，獨自的把身裹在衣裳裡，暖暖的衣裳一時也温暖不了那飄零的心！

試從拜神談起

家常話

趙倫德

外國人信神，中國人亦信神，外國人信神，比較單純，許多國家只有一種宗教，如佛教、回教、天主教、基督教。但我們中國人所信的神可多了：佛教傳入後，便成龐大的佛教系統，自明代起，洋人傳教士把天主教、基督教傳入中國，亦發展成大教派。西藏有佛教分支的紅教、黃教，新疆那邊是伊斯蘭教。這些教各有其神，上帝、瑪利亞、耶穌、阿甸、釋加牟尼……但這還未了，我們中國還有道教、儒教，而更大多數人是有神而無教，觀音大士、黃大仙、關帝、呂祖、泰山石敢當、門口土地、財神、井神、箸筒姑娘、灶君、天后娘娘、城隍、包公、七姐、嫦娥、運財童子、濟公，更有自己的列祖列宗，幾乎能拜的都拜了。

我個人無宗教信仰，但決不阻撓別人的信仰及拜神行爲。信仰正正當當的宗教是一件好事，正當宗教都是教人行善，抵擋邪惡，就算不信宗教，只是拜神的也是有一定好處的，起碼算是中國民間一種心理安撫行爲，心中有甚麼不快，在無法解決之下，拜神也不失爲一種自我安慰或宣洩的好辦法。小市民去打小人，我想總比人與人對罵甚或用拳頭對打要好。但我看到不少人對神的信仰也太過功利了，他們求神保佑做生意發大財，入賭場必要有錢贏，一旦生意失敗或賭輸了，就怪責他所拜的神，改去拜別一位神。有的人原來信基督教或天主教、佛教，但因爲某些煩惱得不到解決，便認爲原來信的神是沒用的，馬上改去信另一種宗教。這樣顛來倒去，不但解決不了問題，反而使自己心裡更亂。

拜神求神如此，求人也是一樣，有些人有求於人，事前千般討好奉承，好話說盡，一旦達不到個人要求便反了大面，久而久之，人際關係惡劣，倒霉的還是自己。我個人如果是信神的話，成功了要感謝神，失敗了也要感謝神，這才叫篤信，一信到底；對人也是如此，求得到者要感謝人，求不到也不要遷怒於人，各有各的環境，要體諒他人，只有這種才能心平氣和的過日子。

宜家集

•黃强/鄭人•

人肉刺身太落後…
七成熟加茄汁有文化？
HELP!
BATTERY

獵頭族的現代化

世界不斷變

人何嘗不變

女人經

章如珊

九十年代的開始，便是連綿不絕的細雨紛飛，加上陽光隱蔽，陰霾滿佈，是令人覺得非常的不舒服，迎接新年的喜悅心情亦爲之大減，可見得天氣對人們心情的影響也！

本來是計劃元旦之日，與朋友們一起作戶外旅行的，但由於天公不造美，亦只好改爲在戶內進行，不無遺憾，多希望趁此難得的假期，與家人、好友一齊開心。

現今的香港人，可說是相當重視新一年的來臨，尤其是此乃一個新的年代的開始。想當年，十年前迎接八十年代到來之時，還沒有今天那麼强烈的感覺得到其歷史意義。

也許是當年未懂得那麼多，亦相信這更是一個時代的問題。今天社會進步，最重要是資訊發達，身在家中，即使足不出戶，也是强烈的感受得到世界大事風起雲湧，使得本來並不關心的人，也感染得到那種變化的巨大影響力。

時代是畢竟不同了，如今即使是小小孩兒，也會懂得看新聞，也會知道世界大事，更會突然冒出一兩句新聞性的術語，顯見在小小心靈中，已有了和世界緊密聯繫在一起的感情。

這實在是很大的轉變，是很大的進步。不能再拿我們的舊眼光去看世界，去看週遭人與事，世界每天都在變化，人又何嘗不是？

按摩皮膚消除皺紋

美容顧問

心瑪國際美容學院
林親和院長

皮膚老化的特徵：年齡愈長，皮膚的真皮層也跟着遭到變化，通常皮膚會失去韌性與彈性，變得更薄、更乾，而且出現深的線條及皺紋。如因病而體重驟減，皮膚滋潤不良，以及暴露在陽光與寒風中之後，會出現皮膚皺紋，如經常暴露在陽光下，也會加速老化。

腫瘤較易出現在老化的皮膚上。眼部四週的細小線條，通常稱爲魚尾紋，大都是由於一般臉部表情如微笑、扭曲等所造成。細小線條的出現與眼部下方及四週的腫脹組織（即浮腫）有關。體內荷爾蒙的變化會造成天然油脂與水份不足，皮膚於是會失去光滑柔順的外觀，這種現象尤以更年期中的婦女最爲常見。

所以運動對我們是很重要的，因運動可令血液循環，促進新陳代謝。盡可能每天都運動，運動時可將新鮮空氣與廢氣交換，血液流通，關節靈活，真皮層變化不會太大，皺紋也不會太容易出現。同時定期料理皮膚補充水分，不要使皮膚太乾燥，用水分化粧品來護膚，定期按摩，按摩等於運動，可使血液循環。眼部也得特別注意，多用眼霜，和每天都爲眼部按摩，一可消除疲勞；二可消除皺紋，這是一舉兩得的事。不過手勢一定要正確，不然會弄巧反拙。

穿衣打扮俱是學問

儀態萬千

美容儀態顧問
孔文玉小姐

在尖沙咀東部或在香港中環、上環、西環的酒店外，隨時也可看到穿着入時、打扮端莊的女士，她們有些給人的印象是美麗的。如果你多看一回兒，會發覺穿着得好與醜也是一門學問。穿時裝是講求色彩和線條美，「人靠衣裝」，這怎能忽視呢？

不同年齡的女性，應有不同的打扮來配合其身份的時裝，平時返工就無須要穿得太隆重了。皮膚黝黑的人，請別多穿較深色的衣服，看來像老了點。如要穿西裝時，肩部到手部要挺直。歐洲型的上衣，腰身是其重點，寬闊的V型身材是最適合的。而香港人中，有很多女士，少了點生氣。穿那一類衣服的好與醜，都是依靠個人身材而論。例如歐洲人的肩部較闊，個子較高，穿西裝、大外套都是好看的，她們都喜歡穿百摺裙，但請記着，百摺裙是粗腿型的一大禁忌。

腳粗的人穿着褲子較爲適合，男性化的長褲會顯出女孩子肚子和手臂等弱點，所以穿着寬闊的褲子是較適合，或看來有健康肌膚者取勝。連袖的上衣是很可愛，可是手腕不宜太粗。看來，穿着衣裝這一門學問都不可忽畧。

請君細聽老人言 可免吃虧在眼前

歡樂茶座

·貞姐·

有位老人慨嘆「老來苦」，自編了一首詩詞，勸人尊老愛長。詩詞是這樣開頭的：

「老來難，老來難，勸人別把老人嫌，當初只嫌別人老，如今輪到我頭前。」

這首「老來難」，並沒來有向人們提供甚麼新的社會訊息，但是作爲主張行善的一首詩歌，它的意義就很大，而且也現實一些。人生哪能淨盡少年，日月如梭催人老，人人都有老來難，人人都應敬老人，讓老人過好晚年，這是人的願望。

另外，有些年輕人對老人的話聽不入耳，嫌老人囉囌。俗語說：「樹老根多，人老話多」，這是年老人的特點。奉勸年輕人對老人的「話多」不要厭煩。又有句俗話，叫「不聽老人言，吃虧在眼前」。這也是勸誡年輕人遇事要多聽老人言。看來，這種勸誡，真有點苦口婆心。

說不聽老人言，就必定會「吃虧」，這未免有點絕對。實際上「老人言」也有對錯之分。不過話又說回來，世人之所以奉勸人們要多聽「老人言」，也不是沒有道理的。記得去年，我鄰家有位青年，一聽說朋友被人打傷，就決定伙同一班青年朋友前去「報仇」。其父母苦口勸說，曉以利害，可他哪裡肯聽？由於一意孤行，結果不但因爲爲首打羣架而受到警署處罰，而且自己也被打斷幾根肋骨而落得終身殘疾。你看，對這樣的「老人言」不聽，就的確要吃虧。

一般來說，老人對世事的親身經歷和所見所聞要比年輕人多，積有多方面的經驗教訓，因而，遇事多能冷靜三思，多有真知灼見，從這個意義上說，「老人言」大抵都是經驗之談，不無教益。

現在，社會上有的年輕人卻看不到這點，他們對於「老人言」，不管它對錯，都一概嫌其囉囌。以爲老人必是「過時說教」，比如一些老人談起道德、艱苦樸素、男女戀愛莫亂來之類，就全然聽不進去，覺得那是「老掉牙」的了，便顯得十分厭煩。年輕人有朝氣，有熱情，這是可貴的，但畢竟經歷世事少。因此，對老人的一些有益的經驗，還是必要聽的。

笑一笑

不是太肥

「有些太肥嗎，親愛的？」占美先生在他的妻子離開磅人機時問。

「不，」他的太太答道：「根據那張表格，我只是不夠高度六吋而已。」

瘋人

茱地：「我肯定你的男朋友在車之上是非常之瘋狂。」

露絲：「如果你問我，我會說，他非常瘋狂是在車之下面。」

畫與女人

米高：「看看她，她和圖中的女郎一樣的美麗可愛。」

亨利：「是的，我知道許多人都希望掛起她。」

爲了假期

洛生：「占美，你喜歡到學校上課嗎？」

占美：「當然！假如不上學校去，我們那裏有假期。」

祇有八隻

彼得：「珍妮祇能由一計算到八。」

保羅：「那是爲什麼？」

彼得：「這因爲在一次意外中，在她的左手上失去兩隻手指。」

自知之明

羅拔：「在什麼地方我們可以在那張支票上換取現金？」

比利：「我不知道，我想沒有任何地方我可不被別人認出我。」

願望與遺囑

「你拿了那麼大的一張紙幹什麼，阿乙？」

「立一個願望，親愛的。」

「一個願望？」

「是的，因爲有妳在場，我實不願稱之爲遺囑。」

長氣

「親愛的，羅賓遜太太來電話，我替你拿張椅子和一壺茶。」

望風而逃

「你們難道沒有一個比較精明的店員爲我服務？」一個女顧客不耐煩地問道。

「有的，夫人，但他見到妳來臨就馬上溜走。」

弄巧反拙

一個滿懷心事的男人又去見他的醫生。

「當你憂慮時，你有沒有依照我的話露齒微笑？」那醫生問道。

「有的，醫生。」

「結果如何？」

「我的老闆曾三次警告我別露齒傻笑而專心工作。」

何種情況之下產婦不宜哺乳

家庭健康信箱

陳醫生主答

陳醫生：

我所讀到的醫學文章多提倡用母乳哺養嬰兒的，但是否存在何種情況而不適宜哺乳呢？

王婉楓上

王婉楓小姐：

醫學界的專家在廣泛地衡量母乳哺養的優點後，比較一致地提倡有條件的女性應盡可能地自己哺育嬰兒，這對母體或嬰兒的健康均有許多益處。但是在下列的情況下，產婦就不適宜哺乳。

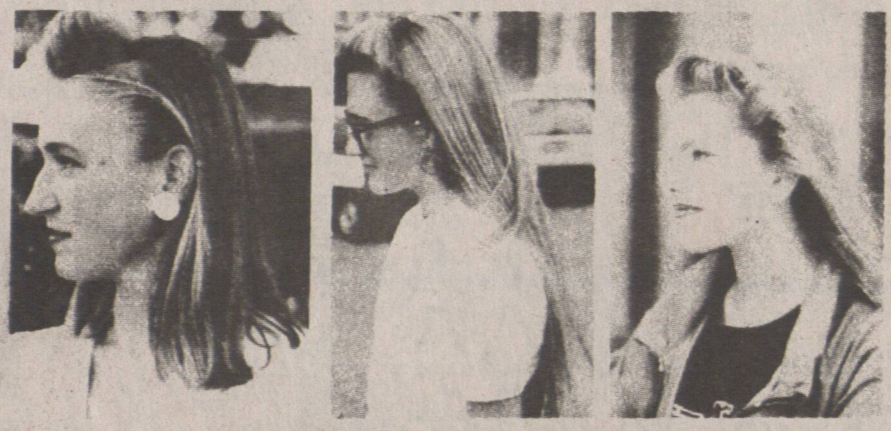
當產婦患有傳染病時，例如患有活動性肺結核、傳染性肝炎等，如果親自餵奶、帶孩子，不但會有消耗較多的體力和精力，影響休息，對疾病的康復不利，而且還可能將疾病傳染給抵抗力較弱的嬰兒。

產婦患有比較嚴重的慢性疾病，例如比較重的心臟病、腎臟病、糖尿等，也不適宜親自哺乳。因爲這時的母親體質均很虛弱，哺乳對母子的健康均不利。

產婦是精神病者時，也不宜給嬰兒餵奶，因她非但不能很好地照顧嬰幼兒，還可能會給嬰幼兒帶來危害。

產婦分娩時流血過多，以致身體虛弱時，也不宜自己哺乳，以免對恢復不利。

如果因職業關係，產婦經常直接接觸工業有毒的物質，則其乳汁中可能因而感染了這些有害的物質，嬰兒吸入時將會有害健康，故此也不宜哺乳。



瀟灑長髮配襯時裝

時裝新姿

可詠

相信也會有不少的士女們問，到底那一種的女性時裝是最吸引呢？抑或是有些士女們在想像一下，我們可否用一種較爲美感的手法，去把人們的一個可以襯托出的美態表露無遺？

經過了一連串的研究結果，我們可以找到的答案是可以的，那就是透過個人在髮飾上的配襯，然後加上適當的衣服，那就美不勝收。

以下介紹的一個以長頭髮型，配搭時裝的美感，十分好看。

一、長髮型所配搭着的時裝美感，就是把她們的一件以黑色圓領T恤，外面用深綠色的夾克所配搭的，不但是色彩迷人，且意境也深。

二、長髮披肩的髮型，她的一身配搭就比較單純，用的是一件以白色圓領子，而在衫身上加一些絲質的花邊，襯托一個斯文可愛的形象，也不錯呀！

三、依然是以白色絲質襯衫爲主題，它的上身領部分加了一些金色的織花紋，襯一個配色的耳環，就更清新可愛。

傳統色調睡房佈置

室內佈置

靜宜

可能有些讀者會在思量，到底有錢人家，他們的生活方式肯定是與一般人不同的。那麼他們的一些起居飲食也不一定是與大多數人士的家居相似，至於說在那些大富人家家裡的一些擺設，更是大多數人所不能見到的。

因爲這個緣故，我們也不妨把家居的一個重要部份——睡房，介紹給同文欣賞。到底她們的一些獨特的睡房設計，又是否像人們所說的那麼難測呢？

以下給你們的一些介紹，相信起碼也可以解決了你們一部份的疑慮吧！

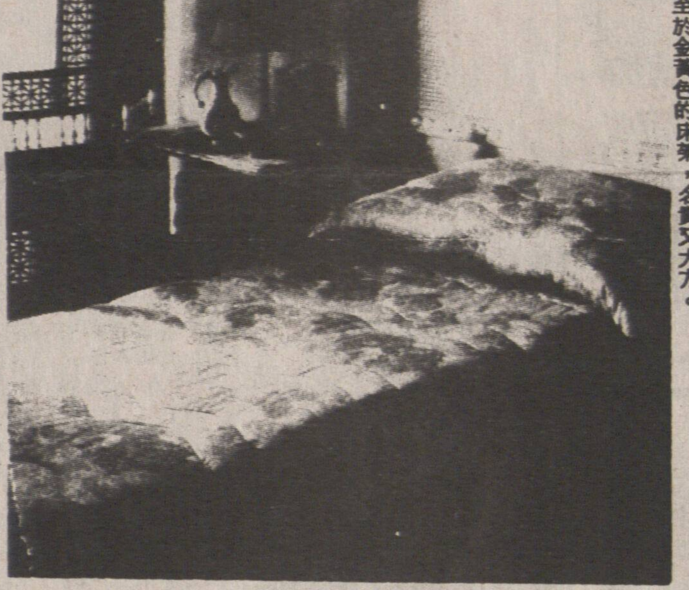
筆者在衆多的名人睡房中，獨愛選擇這個設計，當然是有原因的，那就是傳統色彩極濃厚，加上色調也很吻合，對一般人來說尙屬新鮮。

一、整個睡房的設計是以古典色調爲主題，很有美感的陳設，例如是屏風，都是由珠光紅色所製。

二、很有詩意的小柏子，它的尺寸不大，剛好能夠放一盞燈的擺設，看上去也有情調美感。

三、棕紅加綠花色彩的被褥，配合了頗爲整齊的床褥是很吸引的。

四、至於金黃色的床架，名貴又大方。



泰興有限公司
Tai Hing Company Ltd.
(1981)
265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028
新到大幫
超等味精
冰霜明蝦

銀龍公司
YIN LONG CO.LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.
TEL:689-7324
燒腊肉食，中西什貨，
園口新鮮蔬菜，生菓，
即日由台灣頂好公司運
到冷凍飽點。
銀絲卷，芝蔴湯丸，毛
荳，木須，皮，壽桃，無
須鮮凍，可即蒸即食，
老少咸宜。
門市批發無任歡迎，
逢星期三休息。
地址：五三五哥亞街。
電話：689·7324

跌打風濕
周頌堯教授白鶴內外功拳
神效中風·車禍後遺症·哮喘·
鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛·
免費洽 2440緬街
電：872·8720

新機器洗地氈梳化椅
即洗即用不褪色不縮水或變樣，假日晚照服務，專洗餐館烟囱爐頭工商業住宅清潔打臘八折優待
晚電：253·5710
中英洗地毡

清潔公司
健良清潔公司
承接大廈·寫字樓，栢文等清潔工作·
電話：八七六·三八五四
傳呼機：六四五·七〇〇一

忠誠清潔公司
HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室，商場餐館或住宅等各項忠誠清潔服務，價錢相宜請電 874·8216

星輝
（即舊王志龍駕駛學校）
HENRY WU主理
經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車
電話：322·5145
325·0917

城市駕駛學校
City Driving School
NO.5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER,B.C.
電話 874-4544
蘇偉勝
師質優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

DENNISON
6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘
本汽車中心，爲你提供Jeep Eagle全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部
JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表 住宅：(604)273-6898
JOSEPH HENG 貸款部經理
款式齊備，
敬請速臨，
參觀選購。
☎ 946-0609
Jeep
Eagle

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.
宇宙駕駛學校
經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢
電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.
香港駕駛學校
地址：域多利街5869號
電話：321-3722
全程143元
師質優良
經驗豐富
收費公平
免費接送
專人指導
考取筆試
校長：吳栢霖 傳呼機：686·8597

嘉華駕駛學校
本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗
教師：何津祺 三二二－六八八八
黃健明 六八九－五五七六
馮紹明 三二二－五五五五
協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓，合格率特高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆試班，全校採用88年全新房車作教。
嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二－七〇〇一
二九四－一六一一

聯合駕駛學校
823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333
歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高
※唐人埠特價全程140元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩駕駛學院
211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
☎ 644-7890
您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您爲學車而煩惱嗎？
路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，並代約安排考試日期。
從速聯絡
馮尚榮 433-4082 劉兆鴻 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生 電話 251·5750

ADVANCE DRIVING SCHOOL
高級駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET
※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車
電話：872-8717（吳師傅）

優良駕駛學校
PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888
由 RAYMOND TONG 唐達良主理
名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道
本校全用TOYOTA新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

年紀相差一倍・又唔似玩玩下

史泰龍浪子轉性
深愛靚女模特兒

離婚後的「銀壇猛漢」史泰龍終於找得真正的愛情了，他說自己已經厭倦了「夜夜換畫」式的霧水愛情生活，真心而熱情地愛上一個美麗的模特兒，在愛情方面，從此可以一心一意了。

據說現年二十二歲，年齡比較史泰龍年輕一倍的珍妮花，是史和上任妻子碧姬尼爾遜離婚後，唯一使他真心傾慕的女孩子。

四十三歲的史泰龍說，珍是這麼的十全十美，好像是上帝特別爲他而創造的美人兒。珍妮花有什麼好處？她從未對史強加壓力，沒有什麼特別要求，當史情緒不佳默默無言時，她也從不大驚小怪，和史一道外出時，也不會說話多多，而且根本並不歡喜外出。

史的知友們說，這一位已開始步入中年的大明星對這位女模非常認真，自結識她之後，不但對自己提高要求，甚至對友人們的要求也提高了，可見他有非得到她芳心不可的決心。

史泰龍最近在接受傳媒訪問時，誠懇地說他其實是有十分渴望和一個他所愛的人建立穩固的愛情關係，言下之意，珍妮花便是這樣的一個理想人物了。

史泰龍還很有哲理地說，他的生命裏有一個開了的空洞，珍妮花正是填補這個空隙的人選！（詠璋）

喜得紅顏知己，史泰龍今後唔駛再做情場浪子了。

過癮到極

一高齡富翁忽決定死前一享人生，娶一廿三歲女郎爲妻，蜜月歸來，一羣老友問其經驗。

「哦，」老翁曰：「第一晚，我個細仔抱我入房，放響床，第二朝早，三個仔一齊入嚟抱我出去。」

一友人曰：「又會咁嘅，你個細仔都抱得你入去，使乜三個仔一齊抱你出去呀？重咗咩？」

翁曰：「我唔肯出去吖嗎！」

希特拉死後才知錯
博物館蠟像流淚水
逾萬人見過當局關閉冇得睇

一手造成二次世界大戰，令無數生靈塗炭的納粹狂魔希特拉，似乎對他生前所做的一切感到懊悔萬分，在今年九月三日——二次世界大戰爆發五十周年，他的一具放置在波蘭戰爭博物館內的真人大小蠟像，離奇地不停流出淚水來！

在這間位於波蘭卡高市的博物館的職員，以及到來調查的科學家，對於這具蠟像爲何會流出真人淚水，全都只是百思不得其解。

至於有人認爲可能是空氣中的水份凝固造成，他們一口便排除有此可能，原因博物館內一日廿四小時都有室溫控制器令溫度保持在一個正常度數，絕無可能會產生出水蒸氣來。

「它真的怪異得很，」負責打理這間戰爭博物館的館長布斯羅・法朗博士說。「我們會將那些淚水進行分析，發覺它含有微量鹽份，就和真人的眼淚一樣。」

「不要問我爲什麼蠟像會哭泣，我也不知道原因，我只知道的，就是我們廿四小時都有人在館內守衛，絕對沒有人可以走近蠟像去用火或某些液體把它潑濕。」

「那些淚水都是真的，它們從蠟像的眼眶中不停流下來，就像它正在傷心地哭泣似的。」

這個身穿軍服的希特拉蠟像，是博物館內主要的陳列品之一，它是爲了紀念一九三九年德軍進侵波蘭而建造。

人們首先發現蠟像哭泣，是在今年九月二日，而直至今日，淚水仍源源不絕從蠟像眼睛流出來。

波蘭一位研究超自然現象的專家艾米・韋蘇斯基曾到來研究過這個蠟像，一如法朗館長的看法，他也相信那些淚水是真的。

「它就像過去世界各地傳出聖母或耶穌流淚的奇事一樣，」韋蘇斯基說，「不同的是，聖母和耶穌是爲了令人類的苦難而哭泣。」

「但這個蠟像，這個代表着一個滿手鮮血的劊子手的蠟像，卻是明顯地爲了希特拉本人的罪孽而哭，它要爲他在生前時殺死的數以千萬計的士兵和平民痛哭流淚。」

在這個希特拉蠟像開始哭泣前，曾有逾萬的波蘭人和其他各地的遊客觀看過，但在當局發現它流出淚水後，便立即禁止人們接近它，並用帆布將它遮蓋起來，只准有關人等和科學家觀看檢查。「在蠟像停止哭泣前，或是我們找出一個原因前，我們將不會再將蠟像公開讓人參觀，」博物館長法朗博士說。

「我們絕不想將希特拉塑造成一個超人或什麼神仙顯靈之類的形象，他應該讓後人永遠記着他的真正面目——一個不折不扣的戰爭狂魔！」（嘉菲）

世界獵奇

姬絲鍾士演技不錯

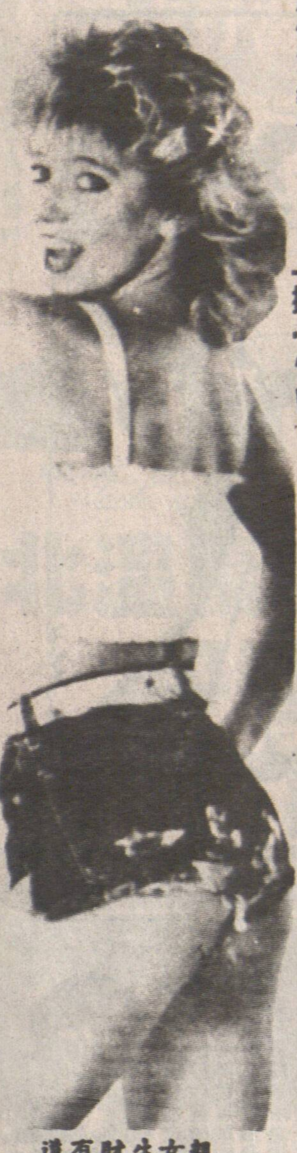
黑婆姬絲鍾士
立志歌影雙棲

開麥拉 ・西子・

黑人女歌手姬絲鍾士自從演出過一部鐵金剛電影後，她便迷上了演戲。最近她與製片家一口氣簽了三部片約，實行歌影雙棲。

據姬絲鍾士對記者透露，她踏入樂壇已經有好一段日子了。爲了要令自己的個人事業，可以有更進一步的發展，所以她才考慮正式兼向荷里活進軍。

她還表示，希望能夠成爲一位性格女演員。



靚女生財有道

靚女身材標青惹火
秘方食譜 減肥有道

威哥吻女 嘉文

今日同各位介紹嘅吻女，就係圖中呢位今年祗有二十六歲嘅珍妮。

呢位靚女，最近喺美國成爲一位熱門人物。

潮流興乜乜指導，例如化粧指導，武術指導，總之你有料，你就可以一朝發達。

吻女珍妮係一位新興嘅減肥指導，佢能夠成功，係有自己嘅秘訣嘅！

原來吻女珍妮除咗教人做運動之外，仲有條秘方食譜。所以啲美國人想減肥，而家有辦法喇！

吻女珍妮嘅宣傳口號，就係四十八小時減肥秘訣。呢招一出，個個大肥佬大肥婆摸上門。又估唔到，四十八小時之後，又真係瘦咗好多嗒！吻女果然真材實料，所以亦搵咗唔少真銀，抵佢發嘅！

亦有知音

一傳教士以演辭冗長著名，一日至一地講道，發覺聽道者不足十人，甚不悅，對教堂負責人曰：「乜你有通知D人嚟參加咩？」

負責人曰：「冇呀，不過呢件事好難守得住秘密！」

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132
新人事・新作風
冬 季 大 酬 賓

酬賓席
新喜萬年拼盆
式熱葷 碧綠鮮帶子 椒鹽焗中蝦
鷄茸會燕窩
當紅炸子鷄
奶汁龍蟹會
香芋扒大鴨
清蒸游水石班
楊州炒飯
紅豆沙
美點雙輝
合時生菓
$138.00

特價酬賓席
北京片皮鴨
式熱葷 碧綠鴛鴦魷 七彩炒鴨絲
蟹肉魚肚羹
當紅炸子鷄
薑葱焗雙蟹
荔芋香扣肉
京都焗肉排
清蒸海上鮮
楊州炒飯
紅豆沙
合時生菓
$108.00

六和菜
北京片皮鴨
式食 時蔬鴨上湯 七彩炒鴨絲
薑葱焗肉蟹
翡翠鴛鴦魷
客家香扣肉
豉汁蒸黑魚
絲苗白飯
紅豆沙
合時生菓
$55.00

營業時間：上午七時半 至晚上十時（逢星期二休息）

VICK, McPHEE & LIU 律師樓
劉伯納天均律師
BERNARD LIU
啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件
・承 辦・
移民 商業 地產
按揭 遺產 債務
本分行以中文，英文及粵語，國語，
英語，爲加拿大，香港，台灣，廣東，
韓國各地之客户服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：
中環畢打街1-3號
中建大廈1122室
電話：5-224049
圖文傳眞：(852)58452149
電訊：82579 VICMC HX

溫哥華總行：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel.(604)682-0926
Fax.(604)688-8615

眞味齋臘味製造廠
JIMMY'S FINE FOOD LTD.
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4
電話：(604) 253-3944
(604) 254-6616

招牌老
美味白油腸
特製珍肝腸
眞正鴨肝腸
五花香臘肉
頂靚大臘鴨
甜味牛肉干
辣味牛肉干
產品好

本廠製造 設備精良 特聘名師 品質優美 馳名國際 聯邦政府 衞生官員 駐廠監督 寄往加美 通行無阻 各大商號 均有代售 目錄印備 函索即奉 歡迎代理

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant
Dim Sum For Lunch
251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保証，歷史悠久
電話：
六八七八五〇一
六八七八五〇二
（七天營業）

大漢公報
The Chinese Times
1 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
☎ (604)685-8575
增設燙金部
承印
中、西式結婚，壽帖
價錢公道 歡迎定做

余景輝會計師
填報入息稅
會計，核數，稅務，商業，產業管理及諮商。
地址：雲哥華片打東街二百號二〇三室（緬街夾片打街）
辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時半 星期六十二時至四時
電話：669・4406

Harry James Agencies Ltd
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377
代理
汽車保險・房屋樓宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

TERA
TRUCKING 1987 LTD.
・拆除・填平・
・挖掘・搬運・
〈簽約或鐘點計均可〉
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
溫哥華開業十七年
TEL: 251-1128
＊收費從優
＊政府牌照
＊日夜服務
修　理：大小凍房
裝置設計：空氣調節
各式凍櫃・製雪機・
餐館雜貨・熱水暖氣

利安旅運中心
RIGHT ON TRAVEL
溫哥華緬街475號

全埠最平
直航來回香港機票
包一晚新世界酒店
$1,130.00

歐洲精選遊
$2,898.00 全程十六日
暢遊英國倫敦、瑞士、法國巴黎、里昂、尼斯、康城、蒙地卡羅、比薩斜塔、佛羅倫斯、羅馬、梵蒂崗、威尼斯，等地。
直接主辦，乘搭加航直飛倫敦，華人領隊，
隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票。
出發日期：七月七日、八月一日、九月九日、十月六日

星、馬、泰精選遊
$2,098.00 全程十三日
暢遊香港、星加坡、吉隆坡、雲頂、怡保、太平湖、馬六甲、檳城、曼谷、芭堤雅、珊瑚島。

中國精選遊
$2,198.00 全程十二日
暢遊北京、上海、蘇州、杭州、桂林、廣州、香港。

長江三峽遊
$2,698.00 全程十五日
暢遊上海、昆明、石林、成都、大足、重慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州、香港。

縱橫日本五日遊
~~$1,398.00~~ 特價 $1,298.00

東京／大阪／奈良／京都／香港
$1,898.00 全程七日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、大阪、奈良、平安神宮、東大寺、清水寺、西陣織、京都。

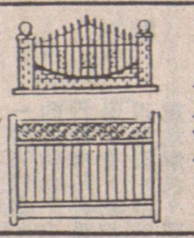
日本／泰國／香港
$1,898.00 全程九日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、水上市場、鱷魚潭、東芭文化村、皇宮、玉佛、四面佛。

日本／台灣／香港
$1,898.00 全程十日
暢遊日皇宮、東京鐵塔、明治神宮、淺草、銀座、箱根、平和公園、蘆之湖、富士山、台北、野柳、台中、彰化、日月潭、高雄。
直接主辦，每星期出發，乘搭日本航空公司，華人領隊，隨團照顧，三餐膳食，一流酒店，來回機票，一年有效。

☎ 687-3316
475 Main St. Van. B.C.
FARE AND TOUR PRICES SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

北京參茸行
特別推薦
特種天然營養劑
金裝 北京蜂王精 500MG
◎含量特高◎品質特純◎
介紹期間：每盒$15.00
Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

威文建築設計裝修
專驗舊屋 商業住宅 內外翻新 內外油漆 承建新屋 土庫改建 水喉更換 電器按裝 車房露台 瓷磚鋪砌
644·6168或432·9888



加華建築裝修
專造各式圍墻圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話（夜）255·6889

屋頂維修
鋪設 DOUROID 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
政府牌照 廚房廁所 水喉電器 內外油漆 屋頂水潤 各款圍欄 土庫間格 磚石鋪砌 舊屋翻新 商業住宅
公司253-1262 傳呼735-7180

髹漆銘 何雅慈一九七〇舊仿
屋不處污、髹之則明。舖不處陰，有油則瑩。斯是髹漆，唯吾則輕（熟練）。何皆黃紅綠?彩色別濃清。可以雪晒淋，閱久經。務色鮮而悅眼。為怡目而勞形。銀洋驅作驟。揮汗且難停。屋主云：何雅慈髹！接工程電話：八七二·六九二七留言

鴻運 屋頂工程
公司電話：657-7099 255-9518
專業牌照 免費估價
浴室廚廁 車房露台 內外油漆 膠質外牆 水潤安裝 屋頂翻新 屋頂補漏
各類裝修 急修漏水 水喉電燈 更換門窗 園藝草皮 各款圍欄 水泥路面

群益服務公司
土庫間格 木牆圍柵 水潤水喉 內外油漆 剪草修樹 清理垃圾 柏文管理 免費估價
電話：251-7166

德隆裝修
免費估價 舊屋翻新 車房露台 土庫間格 廚浴設計 圍牆欄桿 大小工程 無任歡迎
電話：325-7725

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD
政府牌照 承建新屋 商業裝修 舊屋翻新 水電工程 內外油漆 廚櫃廁所 土庫間格 車房露台 瓷磚鋪砌
電話251-6008 PAGER686-8572

立新裝修
免費估價 精工價廉 土庫間格 瓷磚地板 水喉電燈 修造廁所 門窗更換 內外油漆 大小工程
電話：321-7128

聯華 廁所 瓷磚浴室
TEL.649-9890

恒隆
內外工程 房屋樓宇 水電搶修 屋頂工程
免費估價·日夜服務 328-3838/327-1238

綜藝裝修
水泥路面 舊屋翻新 內外油漆 外牆膠板 車房露台 土庫間格 水電木工 政府牌照
435-9189 874-8045

文華緊急搶修
電燈修理 渠道阻塞 廁所阻塞 廁所漏水 水管破裂 水喉漏水 土庫滲水 屋頂漏水 屋頂補漏
政府認可·免費估價·價錢特平
24小時即電即到 250-1068

急修漏水
免費估價 一次搞掂 專業牌照 渠道漏水 水管漏水 廁所漏水 露台漏水 水潤漏水 屋頂漏水
志華公司：250-8123

Lowe Cheng Construction
立成建築裝修
承接
內外油漆 土庫間格
水喉裝修 新建廁所
車房露台 圍牆欄桿
瓷磚地板 更換門窗
免費估價
電話：321·8968
手提電話：657·2959
劉先生 GOR DON LOWE

鴻圖裝修"特平"
免費估價 露台車房 內外油漆 磁磚地板 水喉浴缸 門窗更換 土庫間格
日夜電話：255·3892

李氏為你裝修
免費估價 陽台翻新 花園設計 車房改建 各種圍欄 瓷磚地板 內外油漆
請五時後電 255·3301 253·5701

長城建築裝修
免費估價
栢文商業 土庫間格 廚櫃廁所 車房露台 圍牆砌磚 水泥路面 屋頂水潤 膠板外牆 內外油漆 水電木工
電話：253-6043（日）649-0297

技能電器水喉修理
乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱
電爐電器 ● 水喉廁所
政府牌照 ● 收費低廉
電話879-3583 傳呼機876-0735

家聲建築裝修
油漆 間格 水喉 裝修
電話 939·5927 874·3876

榮昌裝修公司
水泥路面 瓦仔小潤 商業住宅 電器按裝 水喉更換 廚櫃廁所 土庫改建 車房露台 油漆瓷磚 政府牌照
電話：874·8043（24小時服務）
680·5927（傳呼機）

基信建築裝修
電話：434-0869
免費估價
舊屋翻新 土庫間格 水電工程 內外油漆 大小裝修 價格相宜

光明裝修公司
精修水喉·內外油漆、
招牌翻新、門窗更換、
瓷磚地板、車房露台、
土木維修、土庫間格·
質優價廉、免費估價·
日夜電話：2553772

新造廁所
精修水喉
876-2021

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
裝建浴室 專修水電
承接各種 土木工程
電話：253·8996 254·0612 傳呼機650·7500

日昇電器工程
政府牌照
免費估價 安裝修理 各種電器 防盜警鐘 新建住宅 商業柏文
327-7881 陳生

佳記
修理 水喉電燈 按裝 熱水爐 栢文護理
電話：255·6497
傳呼機：686·2663

田健漆油瓷磚公司
零沽批發 內外油漆
房屋改建 修理水喉
大小工程 包君滿意
電話：944·0052

植楓建築裝修公司
Z-MAPLE CONSTRUCTION CO.
電話：439·1808 438·6828
手提電話：649·1581
政府牌照 免費估價 擴建改建 商號住宅 土庫間格 車房露台 屋頂水潤 水電裝修 廁所籬笆 油漆瓷磚 磚石水泥

煒華電器
政府牌照
免費估價 安裝修理 各種電器 防火警鐘 通話設備 防盜警鐘 電器工程 商業住宅
253·8082 周生

永興油漆公司
承接商業住宅 內外油漆
大小裝修工程 土庫間格
——免費估價——
電話872-5753 傳呼735-5032

長程搬運公司
大型貨車·有升降機
代客搬運·傢俬貨物
具有包裝·具有燕梳
長途短途·一律歡迎
具有經驗·天天營業
電話：253-2841/253-8382
傳呼機：650-9279

達成建築裝修
水電修理 各款圍欄 牆身批盪 水泥路面 磁磚鋪砌 磚石結砌 內外油漆 屋頂瓦仔 餐館商店 栢文住宅
6時后電話：255·5296

遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
PHONE 325-8002
商店裝修 房屋修建 土庫間格 內外油漆 瓷磚鋪砌 磚牆砌築 水電裝修 電動通渠 大小工程 免費估價

濠健建築工程公司
免費估價 大小工程 露台車房 油漆廚房 換門鐵鋪 瓷磚地板 廁所通渠 煤電水喉 新建改建 商業柏文 政府牌照
公司876·4594 PAGER (24hrs) 667·2894

•緻新建築公司•
Chi Sun Construction Co.
包君滿意 水泥路面 建造陽台 內外油漆 更換大喉 裝修水喉 磚石圍牆 土庫間格 修理房屋 屋頂瓦仔 陽台遮蓬 外牆膠板 建築工程
電話：876-5290 / 874-4905
傳呼：735-0878

屋頂工程
免費估價 均有保證 專業牌照 大小工程 露台維修 烟筒翻新 水潤護理 屋頂翻新 屋頂補漏 專門
電話：251·5751 鴻基建築公司

有成屋頂維修
政府認可 免費估價
公司：250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗

建業裝修
經驗豐富 價錢公道 商業樓宇 內外油漆 露台圍欄 浴缸廁所 精造廚櫃 土庫間格
電話：872-1282 張洽

永成建築裝修公司
政府註冊
商業住宅 改建翻新 土庫間格 露台車房 水喉電器 廚櫃酒吧 內外油漆 免費估價
請電：325·1882 余洽
傳呼667·0822

僑心建築裝修
435·4512
外牆膠板
屋頂水潤
土庫間格
浴室廚廁
瓷磚地板
露台車房
砌磚鋪石
水泥路面
圍欄水電
內外油漆
免費估價

中央冷暖電器公司
24小時服務
電話：251·1505
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
修理裝置 政府牌照
·大小凍房 ·制雪機
·冰櫃凍櫃 ·冷氣機
·雪櫃爐頭 ·暖氣機
·乾洗衣機 ·熱水箱
·洗碗碟機 ·各種電器

泰發建築裝修公司
政府註冊 土庫間格 圍牆欄桿 瓷磚油漆 廚廁建造 屋頂翻新
免費估價 擴建改建 車房露台 門窗更換 水泥路面 外牆翻新
電話：250·8233 874·9888

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
❀ 24小時服務 ❀
250·1068 價錢合理
251·5092 保君滿意
土庫水喉 磁磚地板 外墻噴油 水泥路面 圍墻欄杆 建造廁所 舊屋翻新 50年保用 膠質外墻 20年保用 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏

李華電器修理
雪櫃冰箱 洗衣機 乾衣機 電爐電器 政府牌照 上門服務 收費低廉
電話：876·0278
傳呼：686·8677

專門廁所改建
254·2548 黃洽

實平修理
煤氣 熱水暖氣 水喉電器
冷氣 雪櫃 凍房 免費估價
253-3298傳呼機645-4309

棠氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
※免費估價 ※取價從廉
電話：253-4706
24小時服務
修理
餐館 雜貨店 家庭電器
凍櫃 大小凍房 洗碗機
製雪機 乾洗衣機 爐頭雪櫃
裝置設計 · 空氣調節 ·

標準雪櫃電器工程
專業承裝，修理
·大小凍房 ·肉食瓜菜櫃
·冷暖氣機 ·雪櫃打冰機
·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機
免費保用一年
24小時服務 政府牌照
電話：254·8729
1425 Nookta St. Van.
收費特平
保証滿意

GOU 電器工程
Electric Ltd.
大小電器工程
新裝電路設備
加改電表電箱
緊急照明修理
栢文消防系統
政府牌照 免費估價
電話：875·0592
傳呼機：735·1119 高生洽

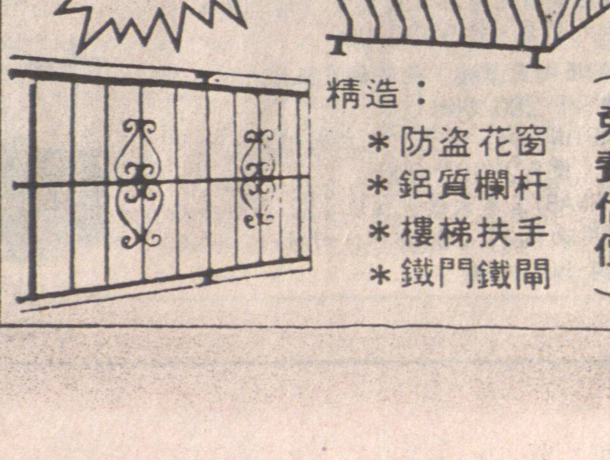
Jim's WELDING LTD.

百福燒銲
防盜＊平安
（工場）324·1020
（住家）325·8922
（傳呼機）645·3103
花園電動雙門或單門鐵閘（DRIVE WAY GATES）。免費估價。
防盜花窗·大小鐵閘·
花園欄杆·貨車鐵架·
交貨快捷·上門燒銲·
電銲部份保用十年以上。

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話：873-6518／684-1748
英語電話：734-4008
保証質量 免費估價 大小工程 水電裝修 水泥磚石 圍牆欄杆 車房露台 廚房廁浴 土庫間格 商業裝修 改建擴建 舊屋翻新 承建新屋

永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
商業住宅 膠質外牆 內外油漆 水泥磁磚 圍牆欄桿 水潤露台 土庫間格 舊屋翻新 屋頂補漏 屋頂翻新
24小時服務電話：657-1675
大小工程 均有保用

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE,
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430·4552 或 435·5188



精造：
＊防盜花窗
＊鋁質欄杆
＊樓梯扶手
＊鐵門鐵閘
（免費估價）

宏利建築裝修
24小時服務免費估價
公司電：250·1068
：251·5092
政府牌照
商業住宅 水泥路面 建造廁所 電燈水喉 土庫車房 油漆裝修 屋頂翻新 屋頂補漏
均有保証
無任歡迎 更換門窗 外牆噴油 磁磚地板 水潤露台 舊屋翻新 圍牆欄桿 膠質外牆

卡拉OK與治安

明石

論是說非

這幾個月來，「卡拉OK」場合出現的新聞，即使不是無日無之，也幾乎是隔日發生。

都是暴力罪行。有入場放火、搗亂，有血洗歌場，逢人亂斬，也有門前埋伏，喋血街頭。

發生新聞的地區也在擴大。油蔴地、旺角，蔓延到尖東，灣仔蔓延到賽西湖，後者還是被譽為「最佳管理」的住宅區，令區內居民震驚不已。

暴力事件過往多發生於桌球室，如今集中在「卡拉OK」場合。由此看來，不是「卡拉OK」帶來罪案，而是社會治安方面的危險份子出沒於類似場所，罪行動機不外爭地盤、搶生意，收保護費，點相尋仇，當然，也有現場因小故結怨的，拳頭在近，就地解決，不過，相信這是少數。

「卡拉OK」店成為暴力場所，為「卡拉OK」發源地意料不及。

「卡拉OK」始於日本，十幾年前，港人前往東洋旅遊，看到日本人喜歡登台唱歌，覺得新鮮，甚至新奇。以香港人的性格，在當年說來，這是很難仿效的事情，除非這個人訓練有素，或者學生時代參加過歌唱隊，否則千呼萬喚也不肯出台。

事隔十多年，香港社會改變了，人的性格也有了改變，「卡拉OK」一夜之間流行起來，「卡拉OK」場所有如雨後春筍，家庭購置這設備也越來越多。不問歌喉如何，總之登台就唱，這種作風是好是劣，人們有不同看法，有說是自我表現，不過，從畏縮內向變成獨立、開朗，無論如何是好的傾向。

這玩意在日本歷久不衰，聽說除了大庭廣衆，還發展到電話亭式，心情鬱悶得要宣洩的時候，可以進去入角子，自然有音樂、影像，伴你高歌一曲。

由此看來，「卡拉OK」自有可取之處。

國際不願接收難民

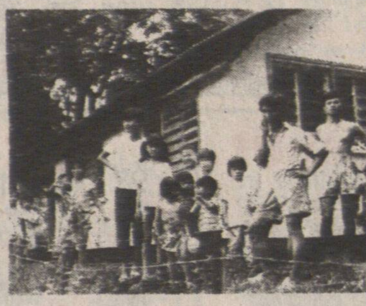
港人港事

保安司班乃信在退休前帶給市民一個好消息，今年初進入本港的船民數字，較去年同期下降了近五成。但對於退休前仍未能解決困擾港人的船民問題，他的失望亦是可以感受到的。

在越南船民及難民這個國際問題上，美國的態度及立場仍是佔主導的。但從保安科的資料顯示，美國自七九年至今，每年接收滯港的越南難民，有顯著下降的情況。七九年的接收數字達一萬一千九百零六人，八〇年更達二萬一千五十三人，八一及八二年維持在一萬二千及六千多人。但自八三年開始美國接收難民數字由二千多人，一直跌至八七年的三百三十三人，及八八年的六百八十七人，於去年才回升至一千八百一十四人。

另外，英國多年來接收滯港難民數字下降更為明顯。七九年及八〇年分別為三千八百九十七及六千零七十六，但踏入八〇年之後至去年，英國只維持接收數百人。

再翻查保安科資料，發覺其他三十多個難民移民的國家，在十年來接收本港的難民數字亦是每況愈下。七九年的總接收人數為二萬四千三百七十七人，至八八及八九年，分別下跌至二千七百七十七人及二千七百五十四人。圖為滯港等候移民的越南難民。



．綠文．

海陸組成——雜談海上絲綢之路

江濤

提起絲綢之路，香港人多會想到橫跨中國西北，貫通歐亞兩洲的陸上絲綢之路。其實，絲綢之路一直是由陸上絲綢之路和海上絲綢之路組成的，它們是中國與外部世界交往的兩條大動脈，在歷史上都發生過巨大的作用。如果將兩者加以比較，那末，海上絲路的作用和影響，顯然超過了陸上絲路。

從時間來說，中國與海外地區的交通，可以追溯到遙遠的古代。不少中外學者認為，在紀元前二三千年，中國人就可能移居美洲。不少考古新發現可以說明這一問題。而至遲在秦漢時期，中國已與海外地區有了較多的海上交通。

更重要的是，海上絲綢之路至少延繼了二千年之久，而且在很長時間內一直保持着興盛的局面；而陸上絲綢之路時斷時繼，特別在唐代中期以後，重要性便大為降低了。

從規模來說，通過海道運輸的進出口商品，無論品種和數量，都是陸道難以比擬的。

陸上絲綢之路的大宗商品為絲綢，而海路上絲綢之路出口的大宗商品是陶瓷器，進口的主要貨物是香料、藥物。所以，有的外國學者稱海上絲綢之路為「陶瓷之路」、「香料之路」，也是有一定道理的。運送陶瓷等手工業品，海船比起駱駝和馬匹有着更大的優越性，隨着造船、航海和對海洋科學認識的進步，這種優越性更日益顯著。

從發生關係的國家和地區的廣泛性來說，海上絲綢之路比陸上絲綢之路多得多。宋元時期，僅福建泉州港就與世界上七十多個國家和地區進行海外貿易，座落在廣州黃埔廟頭鄉的南海神廟（菠蘿廟），亦曾是海上絲路的重要起點。

值得一提的是，位於本港的屯門，過去亦曾是海上絲路的著名中轉站。自漢到隋唐，這裏已發展為繁盛的市鎮。市面除了商賈市肆外，還有番寺、番學、番人村，聚居了多色人種。

時至今日，屯門好些地方仍採用番名，例如印度河、婆羅盆村、天竺山等，近年還陸續發掘到刻有梵文的陶器、銅片。那時候，全港的繁榮中心屯門，九龍及港島只是小村落而矣。

漫談高官做大戲

山草藥堂

武時珍

堂客黎錦聯搖頭晃腦口噏噏，喃嘸唔似喃嘸，唱歌唔似唱歌。行近聽清楚，原來竟是一句英文：One leaf light boat go.

不知道「亂咁嚟」今次又出邊一槓，乃問道：「你在噏些什麽？」

黎一本正經答道：「練習英語粵劇也，剛才一句正是「鳳閣恩仇未了情」中的一句：「一葉輕舟去」，乜你聽唔出咩？」

本堂主聞言啼笑皆非，忍後再問：「緣何學做「鬼話大戲」呢？」

答曰：「五位現任與前任高官，將於本月底參演一齣英語粵劇，為公益金籌款，各報皆圖文並茂地報道此事，你沒有看到嗎？」

「咁又與你何干呢？」

「說不定將來我也可成為高官，現先行練定，無壞也。」

真係冇佢咁好氣。

不過，這個話題倒是值得嗡吓。

這幾位高官今次粉墨登場，參演劇目乃是「鴉雀如何作鳳凰」。其實不切合他們身份也。

依本堂主之見，既然主理居英權事宜之布政司着行政處長曾蔭權冇份演出，則應該選演「昭君出塞」也。以表明取得「居英權」者，乃是「身在胡邊心在漢」也。

若想演出更加轟動，則應禮聘因風化案而被判入獄的那位前律政署官員參演，唱番一首「萬惡淫為首」，則「合晒河尺」矣！

下午茶座

搖床

小男孩：「爸爸，我要喝水。」

父親：「等一下。」

小男孩：「爸爸，如果你馬上起來，替我倒水，我就幫你和媽搖床。」

笑裏藏刀

北東西南

李泗

英國報紙在頭一版上刊登了一幅罕見的大照片。在餐桌旁擴音器講話的是前保守黨首相希斯，坐在旁邊的現任保守黨首相戴卓爾夫人，則抬着頭、張着嘴、望着他，露出笑臉。

這幅出現在報紙上的新聞照片，也不過是曇花一現的歡樂場面。當着五百名賓客的面，雙方還保持含蓄。但正如報道所說，到了最後一口朱古力雪糕吞嚥下去、客人紛紛離席時，敵對意念就更加一等了。

在餐前餐後，希斯對其後任者的經濟政策、放寬對南非的制裁、以及對歐洲共同市場和德國統一的態度，都批評得體無完膚。

這個場合是終身未婚的希斯擔當下院議員四十周年紀念，至親友好、過往閣僚以及保守黨同事為他設下慶祝會，採用AA制，每人出錢四十鎊。

希斯和戴卓爾夫人不和在英國政壇上遐邇皆知。早在七十年代末期，戴卓爾夫人先把希斯的保守黨領導地位搬掉，然後自己領導保守黨與工黨競選，一戰成功，在八十年代的十年中可謂獨霸英國，對英女王都不賣帳，更與希斯結下「梁子」，不時公開發生齟齬。

戴卓爾夫人認為對於德國統一要當心，要記着過去，希斯則說，德國人並不是壞人。我們早已打敗了壞人，而且在紐倫堡審判了他們。

主持餐會的人也煞費心思，把希斯與戴卓爾夫人的座位分開。鐵娘子最後到場，只招呼了一聲「你好」，算是有所交代。

男女之別

茫然錄

跟不少打算移民外地的朋友談起，原來女士對移民的態度遠比男士積極。有些朋友根本就未有想過這個問題，經不起家中美好的一半催促，才勉强去拿表格遞紙。更有朋友矢志不「移」，不動如山，結果女的索性自己申請，成事才進行說服工作。倒不見那一家是由男士主動，說服女方跟從的。

相反來說，男子對對香港較為戀棧，可能是身為家庭收入的主要來源，對現況感到滿意，對新生活患得患失，所以不甚熱衷。也可能他們多外出應酬，朋友處處，難再找如斯美好生活，慌怕彼邦生活沉悶，不如香港般多姿多采。女士一向照顧家庭，較少社交生活，到外地後一家人更多時間相聚，覺得比香港好。

怪不得離去後再回來當太空人的，還是男性佔多數，沒有駐足由男的先行探路打天下，等生活有了着落才舉家遷離的，由此可見女士的魅力。

離港他去的各有因由，沒有甚麼對與錯，都只不過是個人對生活的選擇。但女士似乎對彼邦的美好生活較為嚮往，覺得是為了下一代取較佳的成長環境，長大後多了選擇。

朋平

未來偶像

吳昊

野飲篇

「兒童節目」是一個電視台對未來收視率所作的長線投資。

兒童年代，偶像認同係好重要。做兒童節目的主持，其實跟隨兒童成長，這些由兒童長大的青少年，他要認同熟識的人物——其中就是兒童節目主持人及一些歌手。例如近年走紅的美國男星Bruce Willis，以《特警威龍》（Die Hard）最受歡迎，就是青少年節目裏面的樂隊歌手之一，昨日談過的Pee Wee亦與兒童一起成長的。

香港似乎也一樣，受歡迎的梁朝偉和周星馳，都是主演過兒童節目的，特別周星馳，他在兒童節目裏比較鬼馬，而這形象搬到了電影的大銀幕上，竟然給他走紅。再分析一下，時下電影主要觀衆對象都是青少年，屬於睇兒童節目長大的一羣，周星馳是他們所熟悉的，很自然就變成他的擁躉了。

還有曾華倩，還有藍潔瑛。

再向前數，還有蔡楓華，還有張國强，還有辛尼哥哥……

如果這理論是講得通的話，培養電視未來偶像就要從今天的兒童節目開始……

不知大家會否贊同我的看法？

Sutton GROUP

鍾丹尼
DANNY CHUNG
公司：435-9477
傳真：435-9412
住宅：298-8883
傳呼：686-7711

買賣房屋・經驗豐富
忠誠服務・歡迎查詢

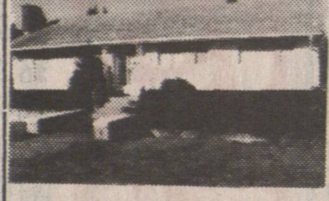
抵買新盤
LAWRANCE DR., BURNABY北本拿比之最高尚住宅區廿一年新約2,800呎有新建太陽室及露台樓上三房樓下一房一大廳上下碧爐及主人套房63×122，售$299,000

乃磨區近巴士站快車學校及購物商場面對公園環境優美標準街角地樓上3房正層兩房及土房及土庫另有兩房廚廁齊
屋主緊急出售，請還價。

北本拿比近BRENTWOOD MALL近巴士學校及購物商場50×122街角地共四房兩廳兩廁廚低買只售$248,000

北本拿比近BRENTWOOD MALL有觀景一年新歐建豪華靚屋約三千七百餘呎全屋共7房4廳有3廚及5浴室樓下分兩獨立單位出入雙車房瓦頂熱水暖氣地大約50×122呎售$479,000

RUPERT夾六街標準地全屋共6房2廳2廁土庫完成有觀景交通方便，鄰近學校及公園，約2000呎只售$239,000



本拿比高尚住宅區GARDEN VILLAGE AREA近巴士站學校快車及METRO TOWN地大60×122有觀景只售$289,000

4826 DUCHESS ST. VAN.

288 N. GAMMA AVE. BBY.

3245 ARCHIMEDS ST. VAN.

3426 LANGFODR AVE. VAN.

1982 ELIZABETH DR. 九年新，VANCOUVER SPECIAL屋
SOLD

3284 TURNER ST., 溫哥華三十年屋叫價$209,000上三下二兩廚兩廁兩廳抵買
SOLD

7762 SPARBROOK ST. VAN.

投資多元化

備有以下樓宇物業及生財生意。誠屬投資良機，整套僅讓$1,088,000或分別收購亦可：
①三間快餐店，獨立經營，無需付連鎖店費用
②七套間柏文
③九房巨宅
④地點適中靚住宅
欲知詳情，請英語電763·3039或函詢：886–FULLER AVE., KELOWNA B. C. V1Y 6X3(JOE STEIN)

★城中熱盤4700呎，完成66×121地，共九睡房，每邊各有二套房，熱水保暖，島式廚房，橡木櫃及高級設備，精緻窗簾，平賣急售。
★首次置業良機，二睡房靚屋，64×155地，另有20呎私家橫巷，高貴林445 SCHOOL HOUSE售價特宜。
★本拿比靚孖屋33×130地，土庫一睡房租$350正層一睡房租$350，樓上有主房及天窗租$750僅售廿二萬。
★三角洲十五年新靚屋，正層三睡房，完成土庫二睡房，街角位，地59×170有主人套房，價平難得！

HABITAT 438-3501

BALJIT KAINTH
辦事處：438-3501
傳呼機：667-8718
住宅：327-5228

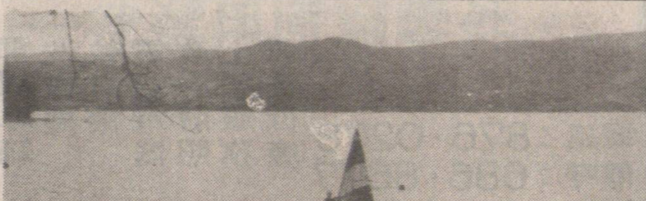
CRAIG MACPHERSON
RE/MAX SABRE REALTY
Above the Crowd!
942·0606或941·4434

電油站讓

※高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修，連地開價僅$885,000。業主自營最為理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋
※價錢平通高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全層土庫可供發展之用。開價$278,900

高尚地區
※近溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。價$339,900快！別錯過！



地主急售湖邊美景

SHUSWAP LAKE山水景緻，環境幽美，TOD山滑雪勝地，購物商店學校交通便利，電話水電輸送管一切可接入地盤內。假日避暑、退休養身良地，投資良機。有意者請來電291·2323。ANNE(CROSS DEVELOPMENTS) 精通國語及英語。

SURREY 素里 BB地產公司 三角洲 DELTA
NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.
9360–120 ST., SURREY V3V 4B9

F.V.R.E.B.
1990 MEDALLION CLUB

施學全
PAUL SHIH
公司：581-4601
住宅：596-9570
傳呼：650-6388

－房屋買賣及管理
－能操流利國粵潮語
－服務忠誠，歡迎來電賜教……

1990 MEDALLION CLUB會員
1990 NRS DIAMOND CLUB會員

✣素里12年兩層屋四房二廳，近SCOTT ROAD及快車站，地65×118兩大陽台，收租入$1000或自住最好，價$174,900
✣素里11年兩層4房2廳，地72×108近快車站及SURREYPLACE MALL出租，可$1000或自住，開價$164,900
✣素里12年平房，3房1120呎地大60×120近巴士站及快車$149,900可收$850租，或自住亦一流。
✣COQUITLAM十年好屋，五房二廳，好實用，離開COQUITLAM MALL僅5分鐘適合小家庭，出租有約$1100收入，價$189,800
✣SURREY十六年屋，5房2廳，上下廚房，近商業中心GUILDFORD MALL地61×131，面積2150呎叫價$189,900
✣素里新盤，四年新屋三房二廳，1800呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只$179,900
✣溫哥華東區近KNIGHT街夾19街，靚翻新屋，地大33×122實用面積約2200呎共5房保養一流近交通及小學，售價$228,000

快車3月16日通車到素里
是買屋好時機！

安居樂

房屋自賣電話聯絡中心
669–2303
322–9639

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

＊招租，南本拿比8320 ROSBERRY三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近香積商場，電器用具齊備，月租$1300
＊北本拿比3115 BAINBRIDGE地77×192屋面積2000呎分層式設計新屋頂及暖氣系統。環境幽美，地點適中，近車站及學校，叫價廿餘萬。
＊本拿比4316 TRIUMPH近HASTINGS 3×122三層全部新裝修，三睡房，有後巷近學校，樓下二睡房獨立單位分租$500，自住收租勿失良機。$228,500
＊本拿比7358–18 ST.三年新2500餘呎，四睡房，煤氣壁爐，爐頭雪櫃洗碗機，高樓地段，自住保值，屋主本月內搬出。勿失良機$245,000
＊溫市720東32街，雅潔街角屋，新屋頂及水淵全屋雙層玻璃。兩睡房，月租$800，交通方便地大33×112，近學校，適合小家庭及首次買屋人仕。開價$173,000

GODDARD & SMITH Realty Ltd.

阮光成
FLORIO YUEN
☎683–7535

✣溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價S720·000
✣DAVIE街商業樓，兩旺舖及五組柏文，開價S1·280·000
✣HASTINGS街，地大，獨立大租客，收入好，價S2·000·000
✣BURNABY工業大樓，佔地112·700方呎實用面積47·796方呎，好收入，開價S4·300·000

✣COQUITLAM購物中心，旺區，近LOUGHEED MALL，全租出S1·680·000

✣西區商舖，新裝修，開價S1·400·000

✣FRASER街旺舖，一層高好租客，價S500·000

✣溫哥華工業舖，佔地達：63·500方呎，實用面積34·900方呎，好收入價S3·850·000

布什任總統後生活一瞥

菁菁

體育運動

美國總統喬治・布什入主白宮，不經不覺已逾十三個月。這一年多以來，他治國政績如何，對世界大事和外交工作取得甚麼成績，犯下甚麼錯誤，自有政論家和世人給予評價，這裡只談談他的一些生活趣事。

布什進白宮後，雖政務繁忙，但仍非常重視體育運動。這一年多來，他沉迷的體育運動，已增加至二十三種，其中包括跑步、釣魚、投環和玩馬蹄鐵等等，而最新上癮的一種運動，叫Wallyball。這是一種高級運動，類似排球，在橡皮球場上玩。

據白宮「心水清」者計算，布什到二月底爲止，他的足跡已踏過美國九十多個城市，旅程近十四萬哩，在白宮曾與近二萬七千個賓客握手。

布什在打球和垂釣

布什很喜歡讀大學時的棒球手套，一直放在其胡桃木辦公桌最下面一個抽屜，但現已移放到他的私人寢室。這一年來，他增添了兩個孫兒，現在共有十二個孫，可組成一支足球隊。同時，他心愛的愛犬米莉也喜事頻頻，共添了六隻小狗崽。

辦公室中

他的筆筒則新插了一面小美國旗，是一名到巴拿馬打仗受了傷的美軍別動隊員送給他的。

布什的橢圓形辦公廳，陳放了許多珍貴紀念品，包括有兩尊羅斯福總統銅像、一幅華盛頓總統肖像油畫和一尊華盛頓銅像。他把上任總統郎奴・列根最後送給他的贈言（Don't let the turkeys get you down），鑄在塑料板上，然後放在辦公桌後面專門放置紀念品的一張大桌上。最近，他的辦公室又增加了一幅黑白色照片，那是他的夫人芭芭拉四十五年前穿著婚紗時拍攝的，可見他妻子非常鍾愛。

據白宮傳媒與公共事務中心說，晚間電視節目的趣劇明星常常拿白宮主人來開玩笑。一年來，布什被開玩笑達一百四十多次，而副總統奎爾則是一百三十多次。

布什很喜歡吃豬皮小吃，但現已減少食量，改而多吃爆穀。

容顏未老

據總統髮型師米爾頓・彼特斯說，除了太陽穴附近的頭髮變成灰色外，布什額頂的頭髮顏色沒有甚麼改變。白宮攝影師發覺，布什的肩膊似乎沒有過去那麼粗，少了幾安士肉，但他的肚腩卻脹了一點。但總統醫生伯頓・李表示，布什當總統後，體重未改變，仍保持在一百九十七磅的穩定數字。

至於容顏方面，布什雖已年過六旬，但並沒有甚麼老態。雖然他整天爲國事操勞，但前額或下巴都沒有增加一條顯眼的「大路軌」。不過，細心的觀察家認爲，布什做總統後，愈來愈有總統的內涵，這種總統形象，並不是從他的外貌反映出來，而是從他的言談上看到，因爲他說話的聲線變得較爲深沉，對別人的提問，能更快作出反應。

高爾夫球神童理查德

田君

小傢伙理查德・斯蒂尼是一個高爾夫球神童，他有如一股風暴，令高爾夫球世界大爲震驚。因爲他雖然只有八歲，已贏得兩場高爾夫球成人錦標賽！

理查德五歲大使開始玩高爾夫球，參加了八場比賽，其中六場獲勝。

他初時只參加十二歲至十七歲少年級賽事，但由於他球藝精湛，後來便參加成人級賽事。

去年六月，理查德還是七歲，他在非洲斯威士蘭一次十八個洞的比賽中，發射九十七球，有三十球失手，最後獲得六十七分，擊敗六十位成人參賽者。

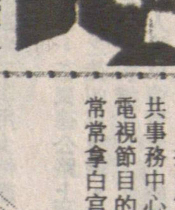
跟着十一月，他與父親搭檔，參加在南非比勒陀利亞舉行的賽事，擊敗其他六十對參賽夥伴。有人以爲，小理查德能贏得冠軍，是因爲有父親從旁協助。事實不是這樣，他父親是高爾夫球新丁，玩高爾夫球完全是「陪太子讀書」。奪得錦標，要歸因於這小伙子的功勞。

這位高爾夫球神童看去並非運動健將，他身高只有四呎，體重才四十六磅。他第一次贏得成人賽事冠軍時，許多人認爲，他是僥倖取勝。但如今他再次擊敗成人參賽者，沒有人敢小覷他了，反而對他的高爾夫球本領肅然起敬呢！（附圖：高爾夫球神童理查德・斯蒂尼擊球時的姿勢。）

鄒韜奮當年一則聲明

魯陽

鄒韜奮曾在報上刊登一個聲明，內中說：「說到『妻』，確有一個，『艷』不『艷』，我自己無須多辯。不過這妻我已娶了七年，我主辦本刊迄今不到六年，就是『艷』也不是靠着本刊的發達才『艷』起來的……講到『築洋房』嗎，我所租的單棟兩層的屋子，和一個也有家屬的親戚同住，我和『艷妻』以及兩男一女共五口就住在二層樓的一間臥室裡，『豪闊』到哪裡去？」



事情原來是這樣：一九三一年，鄒韜奮主編《生活》周刊的時候，得悉當時的交通部長王伯群用貪污巨款强買上海大夏大學女學生作小老婆，又在愚園路建價值五十萬元豪華寓宅，氣憤不平之下，就在刊物上發表署名文章，斥責王的醜行。文章一刊出，王即派人去找鄒，說要贈給刊物十萬元相助。鄒韜奮知道是要收買他，便對來人說：「請轉告王部長不必枉費心機，我韜奮是個有骨氣的人。」王伯群碰了釘子，並不甘心，又指使一家報紙發表文章，誣衊鄒韜奮辦刊物發財，「築洋房」、「擁艷妻」。鄒韜奮憤怒之下發表了這個聲明。

人物志

格里克與「兩半球實驗」

奧托・馮・格里克是十六世紀德國物理學家、工程師和自然科學家。曾在萊比錫大學求學，一六二三年在萊頓大學學習數學與力學。一六五〇年創製摩擦起電機，發現地磁場能使鐵屑磁化；同年，他還發明世界第一台空氣泵，用來產生局部的眞空，從而證實了空氣的存在。一六五四年，他證實了抽去空氣的空間不能傳播聲音，而光線則可以照樣通過。他在科學史上的最精彩的實驗是著名的「兩半球試驗」。

一六五四年五月八日，他將兩隻銅碗（「馬德堡半球」）扣合，形成一個直徑約爲三十五點五厘米的空氣球體。他設法抽出球體內的空氣，使之形成眞空，兩隻碗靠周圍空氣的壓力壓在一起，用了十六匹馬才將兩半球拉開，從而直接證明了大氣壓的巨大壓强。（全）

小鳳仙輓蔡鍔聯

小鳳仙是北京名妓，後改名張洗非。一九一二年，蔡鍔進京與其結識。當時，蔡鍔爲了麻痺袁世凱一伙，便有意與小鳳仙頻繁往來，日復一日，兩人感情甚篤。後來，蔡鍔潛離北京時，得到了小鳳仙的大力幫助。

蔡鍔逝世後，小鳳仙悲痛欲絕，曾寫了一副輓聯，掛在追悼會的會場。聯云：「九萬里南天鵬翼，直上扶搖，憐他憂患餘生，萍水相逢成一夢；十八載北地胭脂，自悲淪落，贏得英雄知己，桃花顏色亦千秋。」

這副對聯，情感眞摯，讀起來使人嘆惋、落淚。

小鳳仙雖流落風塵，但卻具有强烈的愛國思想。因此，對蔡鍔壯志未酬，殊深痛惜。

爲蔡鍔舉行葬儀之日，小鳳仙又親臨祭奠，并掛一聯：「不幸周郎竟短命：早知李靖是英雄。」

張學良傳

與李克農會談三小時

張魁堂

一九三六年一月十六日，高福源先到洛川見了王以哲。二十日再去甘泉紅軍總部。他先見到周桓，說：「王軍長派我來，副司令明天要到洛川來，請你們派一個代表與他見面，商量共同抗日問題。」周立即向政治部主任楊尚昆報告，紅軍總部即用加急電請示中央。毛澤東隨即覆電說後方派人來不及，可派周桓去。恰巧李克農回到總部，周認爲自己社會經驗少，提出請李去，彭、楊同意。下午四時，李克農由甘泉赴洛川。

二十一日，李克農在洛川會見了張學良，談了三個小時，李克農向張學良說明了中共的停止內戰、共同抗日、建立國防政府、組織抗日聯軍等主張。張學良表示：南京方面同情建立國防政府的頗不乏人，祇要中共確有團結抗日的誠意，他願意爲此而奔走。他並告訴李說，近來蔣介石托他去甘肅、南京等地公幹，爲期約兩周，借機也做些工作，回來後準備約彭德懷在膚施或洛川見面，可以多來幾個人。對陝、甘戰場問題，張學良提出，爲應付環境，雙方各守原防，並在可能範圍內恢復通商。同日中午，李克農回到甘泉。

這是張學良和紅軍的第一次接觸，雙方相互了解了對方的態度，意義是重大的。張學良終於和中共聯絡上了，從此走上了聯共抗日的道路，是他一生中最重大的轉折。中國共產黨自倡導抗日民族統一戰線以來，這是最早也是最大的突破。在此之前，中共中央雖曾於十一月上旬派汪鋒與楊虎城商談合作抗日，但此時尚無結果，一月二十五日，中共中央發表告東北書，以鞏固和擴大此次接觸的成果。這次接觸也解除了紅軍渡河東征的後顧之憂。

一九三六年一月，日本公布了《廣田三原則》，不久又發生二・二六政變，少壯軍人勢力急劇膨脹，日本更加法西斯化，侵華步伐也更加緊了。

這時，蔣介石一面用冀察政委會應付着華北局勢，一面乘汪精衛被刺受傷之機，自兼行政院長，並稍稍削弱南京政府中親日派的勢力，謀求聯蘇抗日，但對「剿共」仍不遺餘力。

（七十五）

何仲生
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著・經驗豐富
何寧 STANLEY HO
住家電話：278-4698
傳呼電話：667-7393
JOHNSON HO
住家電話：278-7870
直接傳呼：667-7393

生意機會　4月份新盤

* 埠邊咖啡餐室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居（三房），適合夫婦經營，取價卌四萬另九千歡迎電約引看。
* 市中心DAVIE 夾HORNBY 街角五十座位西餐室，地點一流架撐齊備，僅取價四萬九千，抵買之至。
* 喜士定大街近乃磨大街，四十座位，咖啡餐室，租平批好，東主經營廿載擬退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢。
* 埠邊MAPLD RIDGE 洛歇公路，百餘座位，什碎唐番餐，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬另九千。抵買之至。
* 非沙夾廿五街，咖啡濕生意，取價三萬。
* 座落WHITE ROCK 市中心近百座位西餐兼什碎唐餐，外賣兼堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五。
* 京士威大街麵飽生意，取價四萬八，抵買。
* 本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬。
* 本那比喜士定大街，唐餐海鮮酒家七十座位，全酒牌，平價急賣，五萬餘，有商量抵買之至
* CHILLIWACK 埠商業中心內什碎唐餐快餐生意，平均日營五百，取價四萬餘，家庭式經營，好過打工
* 埠仔SALMON ARM 97 號大路，近百座位什碎唐餐室生意，年營十五萬，適合家庭式經營，僅取價三萬九，急賣。
* 東區百老滙旺街，近菲莎大街麵包西餅舖生意，架撐齊備生意穩定，取價三萬九。
* 列治文區GARDEN CITY 夾FRANCIS 大街街角，DANNY'S超級市場，經營十餘年，下舖上居（四睡房聯房）年營五十餘萬，東主擬退休，生意放盤取價十五萬九（另點貨）適合家庭式經營及獨立移民申請
* 京士威旺街卅座位小型麵家，座正SAFEWAY 對面，夫婦經營好過打工僅取價三萬五，捷足先得。
* 疏里埠什碎餐室生意，架撐齊備，年營十七萬，取價九萬，歡迎還價。
* 喜士定旺街近P.N.E. 八十座位，粥粉麵飯粵菜小食，架撐一流，好租約，僅取價拾萬
* 布辣街近四街，七十座位唐餐室生意，東主已經營十餘年，生意穩定，退休擬急賣，減價六萬餘有商量。抵買之至
* 喜士定東街華埠附近四十餘座位餐室生意，日營三百餘，僅取價四萬
* 百老滙大街七十座位泰國餐室租平批好，取價八萬
* 購物中心內著名專利快餐生意利潤高容易管理取價八萬九。
* 座落十五街，東西交界，十餘組柏文大厦，取價一百萬。
* 座落百老滙大街東，近菲莎街二百座位著名海鮮酒家年營近百萬全新裝修，僅取價十八萬，歡迎垂詢，電話引看。
* 五十座位印度餐室，座落西四街夾BURRARD 東主別有生意，平價放盤，三萬有商量。
* 工業區廿餘座位，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘
* 華埠附近JACKSON街賺銀旅館生意，共房間十六個，收租總額，四千五百除去開支尚有剩餘，歡迎電約引看及還價。

李兆梅
滿堂紅實業燕梳建築裝修有限公司
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARGOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C.
TEL: 874-4268・874-1688
住家電話：525-6983
STELLA LEE

*本拿比新屋兩間另一年新屋四廳六房，三層高好景，開價四十三萬餘及四十二萬餘，位於新區
*列治文 The oaks 新屋大屋三廳六房 三千餘呎，開價卅八萬餘
*本拿比孖屋十六年新，四租客，高尚清靜地區，開價四十二萬
*東區購物商場八個舖位全租出，十餘年新，好租客，開價二百二十五萬，欲購從速
*東區商業住宅樓，樓上五十二個房間，樓下四舖位全租出，開價一百廿九萬五，淨收入十四萬餘

GREEN ACRES REALTY
靚屋好介紹 872-8586
※6108 NEVILLE ST. 一層靚屋，兩大睡房及書房2100呎，街角位地大61×132
※4294 MOCROP有三睡房及土庫另有一睡房地大82×120
※4844 JOYCE街靚屋，樓上兩睡房，土庫另有兩睡房及浴厠，地方清潔，保養良好，價十八萬四
※7081 CLARENDON位置一流，飽覽菲莎靚景，連土庫三睡房，地大44×132，開價僅二十九萬九千
有意請親臨或電435-1381 JACK BEECROFT

陳祖興
大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, , V6A 1T1
HOWARD CHAN. B. Sc.
Off: 685-9608
Res: 261-8048

*離埠九十分鐘車，二間餐館連實業及住宅一齊出讓。一間獨市中西餐，一間剛設備好牛扒屋，東主太疲倦要割讓，開價四十五萬
*東區入息屋，二四一九號十二街東（一靜街），三套浴室，地三十三乘一百二十八，價二十二萬九千元。
*極平西區一連二間新屋大約六月中可完成，只開價每間四十七萬
*雲埠心，極旺地點，中西餐廚房設備，好批約，全酒牌，平價出賣，七萬二。
*雲埠唐餐飯店，生意穩平租，開價五萬五。
*富貴門旺小菜館，最佳地點，開價十餘萬。
*CHILLIWACK 埠，全埠之冠中西餐館連實業，接近每年百萬生意有餐房聚餐廳，二組三睡房柏文八十個停車位，開價九十七萬。

李沾
Jim Lee
大衆實業公司
POPULAR REALTY LTD
公司：436・1888
住宅：298・8988
傳呼機：645・9085
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
買賣・管理・顧問
全面服務・保証滿意

★吉地出售25×125 唐人街地區，近巴士學校
★一年新紅瓦頂特色大屋，正層1400餘呎，土庫有二睡房單位收租$500近小學叫價$350,000餘
★士多生意前舖後居，一萬元可接手
★54夾菲莎大平地43.5×204有後巷，四層大屋，適合大家庭住，投資或建新屋，叫價卅四萬餘元
★一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資叫價七萬餘
★雲東三睡房，城市屋，十七年新三層樓，1½浴厠，保養一流，近小學，巴士，購物中心及公園
★本拿比十年新，一手業主，有景60×120地，3000餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及等等豪華設備，高尚住宅區、近學校

HEATHER COOKE
公司：736・3831
傳呼：645・6813
UNITED REALTY LTD.

※四年新屋有入息248 SOLD 佔地50×122，面向公園，叫價$460,
※兩年新屋513-509 EAST SOLD 25×122地，三套間，叫價$288,000
※575東，19TH AVE，街角地50×122呎，七睡房，雙車房，近菲莎，叫價$299,000
※兩年新屋2409-2417 CLARK 街夾BROADWAY 60×92地，RM 4N區，入息$51,600 叫價$498,000
※87-73 ALEXANDER, VAN 已售出 地，屋地闊78呎，四舖位及八個寫字樓 $50700 價$598,000
※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積5000平方呎，地5400呎MI ZONED，年入$57000，八住宅及5000呎舖位，價$438,000
※5670 ELSOM AVE. BBY.地大53×209離METRO TOWN僅僅四個街口，舊屋，價$298,000
※486 & 494 E 12TH AVE., VAN. 地66×122 RT5 ZONE 約年入$40000，價$430,000
※470 E 10TH AVE., VAN. 地 已售出 24 RT5 ZONE，六單位，約年入$265 $229,000
※93-95 W. 12TH AVE.月入三千元，總共有四套間，二間二睡房，二間單身單位，八九年夏翻新，高級一流 位於緬及甘比街，近商場交通方便街角位，地大50×115，價$468,000
※1008-850 BURRARD ST.,位於ROBSON及BURRARD頂樓，764呎一睡房，SOLD 投資佳，向南靚景，遠眺私家網球場 價$235,000
※列治文高級柏文，位於#114-5700 ARCADIA RD.兩睡房，1532呎，一年半新，面對美麗庭園，高級保安，開價$208,000

KINSON CHAN 陳健錦
建成實業有限公司 溫哥華
Kinson Realty Ltd.
#338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS:(604)327-1688 RES:(604)327-2688

* LANGLEY大公路，吉地一幅佔 104,517 平方呎，地平正有溝渠、六成已商業地，準建多單位汽車旅館等目前該業大小樓宇有五幢，尚被經營小型旅館及餐館生意。年淨收益三萬元，無什費，有批，或立即交吉任君選擇，取59萬元，37萬元首期，其餘一年免息
* 列治文市心，街角吉地一幅佔11,590平方呎，將可建柏文或城市排屋，此業尚有三睡房屋及土庫裝修好
* 五街夾乃磨潔白兩睡房屋有車房33x122 地取19萬餘
*23街西夾甘比，兩層四睡房屋另土庫一組兩睡聯房，33x122 地，近交通學校，僅取卌三萬七千五百元
* 瓜菜菓店，日常生意約一千五百元，純利高，營業時間十至七，有長批，租金合理，位繁忙大廈內售九萬
* Downtown旺街，咖啡室，38座位設備齊全，每週六天營業，日常做三百元，東主經營十二年，取三萬餘
* 咖啡室，46座位日常三百元，位北雲二街東137號

MULTIPLE REALTY LTD
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN
★ FRASERVIEW 靚屋
廿七年靚屋，上層3睡房，下層2睡房，上下各一千二百呎，地44×125・54向南近哥爾夫球場，開價$368,000 有意請電273・8555或傳呼645・2962 住家：278-0388

美蘇領袖定下月底 在美國舉行高峯會

蘇外長謂立陶宛危機可獲公平解決

（華盛頓路透社五日電）白宮今日宣佈，美國總統布殊與蘇聯總統戈巴徹夫已同意由五月卅日起至六月三日，在美國舉行高峰會議。

美國國務卿貝克與蘇聯外長謝瓦爾納澤在華盛頓準備作第二天會議之際，白宮在一篇僅有一段之書面聲明中，透露上述美蘇峰會的日期，但未有説明在美國何處舉行。

不過，一般人士預期該峰會將在華盛頓舉行。

蘇外長謝瓦爾納澤是於星期二日抵達華盛頓，並已定於星期五日，在白宮與布殊會晤。

謝瓦爾納澤於星期三日告知美國國務卿貝克，由於立陶宛獨立所引起的危機，將會有一個明智而公平的解決辦法。

美國國債已突破 三萬億美元大關

（華盛頓電）據美國財政部三日宣佈，美國的國債已於一九九零年四月二日突破三萬億美元大關。

如按人均計算，則每個美國人需拿出一萬二千美元，才能還清這筆巨債。

美國的國債於一九八一年十月一日突破一萬億美元，一九八六年四月三日超過二萬億美元。

財政部公債局的官員表示，只要政府的預算赤字不消除，國債就會繼續攀升。而在上一個財政年度中，美國的聯邦赤字仍高達一千五百二十一億美元。

西德外長建議在歐 設立危機處理中心

就歐洲未來安全體系問題

（華盛頓電）正在美國訪問的西德外長根舍就歐洲未來安全體系提出一個新的設想，建議在歐安會內建立一個『歐洲衝突中心』或者稱爲『危機處理中心』的機構來盡早處理可能面臨的各種問題。

根舍是在這裏舉行的記者招待會上提出這一建議的。

根舍認爲，由歐安會卅五國首腦舉行最高級會議是建立歐洲未來安全體系的『一個重要步驟』和『重要條件』。

根舍說，歐安會的工作進程必須進一步『加强』和『深化』，以便爲全歐洲的發展建立『一套穩定的體制』。

在記者招待會之前，根舍分別會晤了美國總統布殊和國務卿貝克，就歐洲的發展和德國的前景問題進行了討論。

根舍再次强調，統一後的德國必須留在北約組織之中。他說，『中立的德國』將導致『不穩定性』和『不可預測性』。

根舍否認西德政府和美國政府在歐洲安全問題上存有不同意見。

法國總統會見 阿拉法及卡特

擬重新推動中東和平

（巴黎電）法國總統密特朗四日在總統府會見了前來舉行會談的巴勒斯坦解放組織執委會主席阿拉法和美國前總統卡特，三方就重新推動中東和平進程問題交換了意見。

卡特在會見後對記者說，他認爲幾個月以來，阿拉法爲推進中東和平進程『盡了一切努力』，他希望歐洲共同體、美國和有關各國都能爲推動中東的和平進程作出努力。

阿拉法表示，這次會見表明，不僅巴勒斯坦人民，而且全世界人民都在爲實現中東和平而努力。

三方會見結束後，阿拉法和卡特在巴黎一家旅館就如何推動中東和平進程問題舉行了一個多小時的會談。

卡特上個月以私人名義分別會見了埃及、約旦、叙利亞、以色利等國領導人，調查和研究實現中東和平的途徑。他的這一行動得到美國總統布殊的贊許。

阿拉法和卡特都是在四日下午抵達巴黎的，他們將于五日早晨離開這裏，分別去羅馬和奧斯陸。

前往大陸探親訪問

台准民意代表及黨員

（香港五日電）台北消息：國民黨大陸工作指導小組昨天原則同意各級民意代表以個人身份到大陸探親訪問，並決定開放國民黨各黨部、事業機關的司機、工友前往大陸探親，至於國民黨高層人士赴大陸探親則個案處理。

大陸工作指導小組昨天召開每月例會，就開放民意代表赴大陸探親訪問作出決定，但規定有關人等須以個人身份前往，並不得以組團方式進行活動。

關於國民黨各級組織的司機、工友，准許比照政府機關基層員工赴大陸探親的開放規定辦理。

昨天的會議並原則通過，國民黨中常委、中評委、中央委員、候補中委等黨內高層人士，可以事先向黨內提出到大陸探親的申請，經個案方式審核後以私人身份前往大陸。會上曾討論前台汽公司董事長徐靜淵因思親情切，爲前往大陸探親而提前退休和辭去國民黨中央委員身份的個案，從而導致這一突破禁忌的決定。

蘇最高蘇維埃已通過 有關經濟關係基礎法

保障共和國有更大經濟自主權

（莫斯科電）蘇聯最高蘇維埃四日通過了蘇聯、加盟共和國和自治共和國經濟關係基礎法，以便從法律上保障地方享有更大的經濟自主權。

這項從一九九一年一月一日起生效的法律規定，加盟共和國和自治共和國可以獨立進行對外經濟活動，制定計劃和預算，在共和國利益受到破壞的情況下可以暫停執行聯盟機構的決定。

法律規定，建立全蘇市場，組建國家稅收體系，制訂總的價格政策，組織財政信貸體制和統一貨幣流通，管理統一的運輸和能源系統以及其他職能，都仍由中央掌握。

鑒於許多代表要求保障企業的獨立性，法律規定企業同共和國和地方管理機構的經濟關制建立在協議的基礎之上。法律還規定，未經其他共和國同意，加盟共和國和自治共和國無權限制商品和財政資源的出入。

蘇總統新聞局 週二開始運作

模仿美總統新聞局型式

（莫斯科路透社四日電）一個美國型式的蘇聯總統府新聞局已於星期二日開始運作。

五十八歲的主要發言人馬士蘭力哥夫稱，他每星期將舉行兩次新聞匯報，並且會解答任何問題。

馬士蘭力哥夫曾經是共黨真理報負責處理外國新聞的記者，而最近則主理最高蘇維境的新聞處。

卡達菲呼籲教友 將西方人質釋放

爲紀念伊斯蘭教齋月

（羅馬加新社五日電）利比亞官方新聞社于星期三稱，利比亞領袖卡達菲爾，爲紀念伊斯蘭教齋月，被伊斯蘭教徒劫持的外國人質應被釋放。

該新聞社又謂，「卡達菲謂要關心在中東的不同國籍及不同宗教的人質，特別是一位名爲華蘭特的法國籍人質」。

華蘭特是于一九八七年在塞浦路斯海岸的一艘遊艇中，被巴勒斯坦領袖亞布尼道爾的法他革命委會人員綁架。

利比亞官方新聞社亦指出，卡達菲强調伊斯蘭的人道主義價值，並且呼籲伊斯蘭教徒要抑制，切勿捕捉無辜的人民。

李鵬希望 訪蘇成功

（北京電）國務院總理李鵬四日在中外記者招待會上回答蘇聯記者提問時說，他希望即將對蘇聯的正式訪問取得成功。

李鵬說，去年五月，蘇聯總統戈巴徹夫對中國進行了訪問，與中國領導人進行了會談，當時戈巴徹夫總統對中國領導人提出了邀請，我這次對蘇聯的訪問，就是對他訪問中國的一次回訪。

立陶宛國會指責蘇聯 擬將立陶宛政府推翻

恢復立陶宛大選前政治架構

（莫斯科路透社五日電）立陶宛于星期三日指責蘇聯企圖將立陶宛的現政府推翻。

立陶宛國會通過一項決議，謂莫斯科正在使用軍隊，企圖恢復立陶宛在二月大選之前的政治架構。

該項決議指出：「蘇聯此舉是威脅推翻立陶宛合法選出的現政府。」

自從立陶宛于三月十一日宣佈獨立以來，莫斯科一直向立陶宛施加軍事上及心理上的壓力，莫斯科曾派遣軍隊將立陶宛首府維爾紐斯的若干座樓宇佔領，而蘇軍的坦克車，則不斷在維爾紐斯街道上巡邏。

立陶宛國會發言人稱，約有五十名全副武裝的蘇軍，穿上警察制服，闖入立陶宛檢察院，將院內所有人員逐走，隨即將整座樓宇佔領。

薩爾瓦多內戰雙方 達成恢復談判協議

十年內戰已有數萬人死亡

（日內瓦電）在聯合國秘書長德奎利亞爾的斡旋下，薩爾瓦多內戰雙方今天正在這裏達成恢復談判協議，以謀求結束曠日持久的武裝衝突。

衝突雙方在德奎利亞爾的主持下進行了一刻鐘的直接會晤，就談判進程的目的的形式等達成了一致意見。

根據薩爾瓦多司法部長奧斯卡．聖瑪麗亞和法拉本多．馬蒂民族解放陣線總指揮部成員安達爾司令簽署的協議，談判進程的目的是通過政治途徑盡快結束武裝衝突和創造必要的條件進行談判。

薩爾瓦多內戰已持續十年之久，造成數萬人死亡，數千人失踪。直接經濟損失達數十億美元。薩爾瓦多政府和法拉本多．馬蒂民族陣線曾數次聚會謀求停火，但均未獲成功。雙方在聯合國主持下進行談判在這還是第一次。

聯合國秘書長私人代表德索托在會談後舉行的記者招待會說，在四日的會晤標誌着薩爾瓦多和平進程幾經受挫，徹底結束內戰和恢復和平絕非易事。

中華文化中心

50 East Pender St.Vancouver, B.C. 電話：687-0729

一九九〇年四月至六月

春季課程招收新生

成人科目

班別		上課日期	星期	上課時間	學費	全期
藝術班 （全期十週）						
欣賞現代畫入門		四月十一日	三	晚上 7:00 - 9:00	$37	十週
自由繪畫創作班		十	二	6:30 - 9:00	$37	八週
國畫班(一)		九	一	6:30 - 8:30	$37	十週
國畫班(二)		十一	三	6:30 - 8:30	$37	十週
中國書法班		十	二	上午 10:00 -12:00	$37	十週
中國書法班(一)		十	二	晚上 7:00 - 9:00	$37	十週
中國書法班(二)		十二	四	7:00 - 9:00	$37	十週
太極班(一)		五月二日	三	上午 10:30 -12:00	$37	十週
太極班(二)		二	三	9:00 -10:30	$37	十週
氣功班		四月廿二日	日	10:15 -11:00	$60	十週
語言班 （全期十週）						
廣東話初級班		四月九日	一	晚上 7:00 - 9:00	$37	十週
廣東話初級班		十一	三	7:00 - 9:00	$37	十週
廣東話中級班		十	二	7:00 - 9:00	$37	十週
廣東話中級班		十二	四	7:00 - 9:00	$37	十週
廣東話高級班		九	一	7:00 - 9:00	$37	十週
廣東話高級班(二)		九	一	7:00 - 9:00	$37	十週
國語初級班		十二	四	7:00 - 9:00	$37	十週
國語中級班		十	二	7:00 - 9:00	$37	十週
國語高級班		十一	三	7:00 - 9:00	$37	十週
國語進修班(一)		九	一	7:00 - 9:00	$37	十週
國語進修班(二)		十一	三	7:00 - 9:00	$37	十週
國語進修班(三)		十二	四	7:00 - 9:00	$37	十週
國語進修班(五)		十一	三	7:00 - 9:00	$37	十週
國語進修班(八)		十	二	7:00 - 9:00	$37	十週
寫與讀中文(一)		廿二	日	下午 3:30 - 5:30	$37	十週
寫與讀中文(二)		十四	六	3:30 - 5:30	$37	十週
英文科 （全期十週）						
英文會話班(一)	上午	四月十日	二及四	上午 10:00 -12:00	$32	十週
英文會話班(二)		九	一及三	10:00 -12:00	$32	十週
英文會話班(三)		九	一及三	10:00 -12:00	$32	十週
英文會話班(四)		九	一及三	10:00 -12:00	$32	十週
英文會話班(五)		十	二及四	10:00 -12:00	$32	十週
英文會話班(七)		九	一及三	10:00 -12:00	$32	十週
英文會話班(一)	下午	九	一、二及四	下午 1:00 - 3:00	$48	十週
英文會話班(一)	晚上	十	二及四	晚上 7:00 - 9:00	$32	十週
英文會話班(二)		九	一及三	7:00 - 9:00	$32	十週
英文會話班(三)		九	一、三及四	7:00 - 9:00	$48	十週
英文會話班(三)		九	一及三	7:00 - 9:00	$32	十週
英文會話班(五)		十	二及四	7:00 - 9:00	$32	十週
英文會話班(三)	週末	十四	六	下午 3:30 - 5:30	$22	十週
英文會話班(五)		十四	六	3:30 - 5:30	$22	十週
入籍班		十一	三	上午 10:00 -12:00	$22	十週
入籍班		廿二	日	下午 1:30 - 3:30	$22	十週
青少年科目						
藝術科 （全期十週）						
國畫班		四月十四日	六	下午 1:30 - 3:30	$34 (不包材料費)	十週
國畫班		十四	六	3:30 - 5:30	$34	十週
繪畫班 （六歲至九歲）		十四	六	上午 10:00 -12:00	$34	十週
繪畫班		廿二	日	10:00 -12:00	$34	十週
繪畫班		廿二	日	下午 12:30 - 2:30	$34	十週
繪畫班		廿二	日	1:00 - 3:00	$34	十週
繪畫班		廿二	日	2:30 - 4:30	$34	十週
古箏班		五月廿六日	六	4:30 - 5:30	$42	六週
實用廣東話(六歲或以上不講中文者)			日	下午 1:00 - 3:30	$37	十週

成人康樂活動

活力健身操	逢星期二、三、四	中午十二時十分至下午十二時五十分	費用每次二元
羽毛球班（有老師指導）	逢星期一	晚上六時至七時	文化中心會員免費
自己練習羽毛球	逢星期一、三	晚上七時至十時	文化中心會員一元 非會員二元
乒乓球	逢星期四	晚上七時至九	文化中心會員一元 非會員二元

縱横天下

向東德同胞頤指氣使
飛揚跋扈的西德人

柏林圍牆推倒，曾激起兩德人民的激動歡呼，圍牆兩邊人民擁到一起為重聚而歡舞慶祝，情景難忘。嚮往西德生活的東德人如潮奔向西德，受到熱情接待的場面也使人感動。

這是幾個月前的事。當圍牆倒下而揚起的塵埃落定，情緒平伏下來，久別了的兩德人看清楚對方的容貌所為，竟覺得那麽陌生，東德人的感覺尤其强烈——一個疑問驀然生起，我們真的屬於一個民族嗎？

兩德在談論統一，但不少人指出，在西德經濟强大而東德政經廢弛、人民離心之下，實際是西德向東德兼併，東德在統一問題上没有平等的發言權。一般的西德人，手持大叠西德馬克，面對東德同胞，也同樣的盛氣凌人。

美國記者報道了這麽一個小鏡頭。東柏林一家時髦的夜總會裏，一名西德青年用一張一百東德馬克面額的鈔票取火，燃點嘴角的香煙，再若無其事的把它擠進煙灰缸。

在西德人大量進入東德遊覽玩樂之下，西德人這種持財欺人，公然向東德示威挑釁的事，層出不窮。

——在東柏林一家豪華酒店的餐廳，一名西德人因客滿找不到桌子，大發脾氣，向侍應吐口水。

——在另一家東柏林豪華酒店，一名賴賬的西德人面無愧色的詰問服務員：「你以為你們的錢是哪裏來的？」

——一名西德人因為不讓進入一咖啡館，掄棒狂毆看門人。

——一名西德漢子呼喚女服務員：「過來，你這老母狗！」

也有人把侍應生喚作「斯塔西豬」（斯塔西是東德已解散的秘密警察組織）。

——一家多西德人光顧的酒吧不再用女侍應，以免被續枱非禮調戲。

西德人駕着平治、寶馬汽車，在東德公路上視東德外型古板、行駛緩慢的汽車如無物。好色之徒四處獵艷。好酒的周圍賣醉。美國記者把這稱為「勝利者」在祝捷。

雖然也有東德人說，西德人給東德帶來了活躍的色彩，但招致反感也是顯然的。東柏林一名餐廳侍應生憤然說：「他們到這裏亂撒鈔票，就如君臨天下。」

西德一名社會學家說，東德人保持着更多德國人守秩序、勤勞的特性，而西德人却形成了所謂「後物質主義」價值觀，衝突在所難免。

人們正在把統一後的德國稱為下一個超級大國。西德人可以向自己的同胞狂妄至此，當他日成為超級大國國民時，會向他國人民擺出一副怎樣的嘴臉？

□徐溫

（「她是誰」答案：英國反對黨工黨領袖金諾克的夫人。）

寰宇穿梭

留也不是　去又不能
日朝鮮裔活在夾縫中

漢城與東京恢復邦交已經二十五年了，但許多居住在日本的朝鮮人仍發現他們被視為賤民。

六十一歲的潘浩正愁苦地說：「他們（日本人）認為朝鮮人是卑下、骯髒和不可信賴的民族。」潘浩正幾乎一生都在日本度過。

他說：「雖然我的兒子和女兒都在日本出生和受教育，但他們在此完全没有歸屬感，我不欲他們以是朝鮮人為恥，但他們經常要步步為營，不敢行差踏錯，以免成為他人施以羞辱的借口。」

居住在日本的朝鮮人，百分之九十是殖民時代被强迫帶到此間的朝鮮奴隸之後代，一九一〇年至一九四五年，朝鮮淪為日本帝國主義的殖民地。

這些日本朝鮮人，法律地位上屬朝鮮人，文化上却屬日本人，但事實上他們既不屬於朝鮮社會，也不屬於日本社會。

朝鮮裔和人權運動份子列出了許多日本社會的歧視行動，他們在尋求銀行貸款或甚至找房子這些生活小事上亦遭留難。

李玉美是京都一家小學的朝鮮裔教員，她就有這樣的一次經歷。

有一次，她想租用一個住宅單位，按地產代理公司的電話打去查詢，對方說那單位仍未租出，並急切地約她去親身察看那個單位，但當她說出自己的姓名時，對方立即說，那單位已租出了。

日本基本上容許朝鮮人歸化，但必須親自申請，而不是自動歸化，不過，大部分朝鮮人不願失去自己的原籍，故每年只有數千人提出申請，而且申請歸化的朝鮮人會被其他族人視為「數典忘祖」。

再者，即使歸化後，也不能改變他們的待遇，日本人總是瞧不起歸化的外族人。

日本南朝鮮僑民協會一名職員金觀盛說，「我們納稅給日本政府，也盡了日本國民對國家應盡的一切義務，實在没有理由不能獲得與日本人同等的地位。」

僑民協會的牆上掛着一幅標語，要求日本政府保護朝鮮人的「第三代」——一九七一年一月十六日以後在日本出生的朝鮮人子女——的權益。

漢城和東京之間已就日本朝鮮裔人的法律地位問題進行過兩輪談判，因為南朝鮮總統盧泰愚堅持不解決這個問題，他就不會到日本訪問。

一九六五年當已故南朝鮮總統朴正熙與日本簽訂關係正常化條約時，只顧向日本索取戰爭賠償，而没有理會留日朝鮮人的問題。

金觀盛說：「假如這問題未得解決前盧泰愚總統就到日本來的話，我們不會去歡迎他。」

現在在日本約共有超過六十八萬朝鮮人，像所有居於日本的外國人一樣，他們都必須到政府有關部門登記指模，並要隨身攜帶身份證，但日本人除了罪犯外，都不需登記指模，更不必攜帶身份證。

□陸如

管爲上着

華盛頓一個不牟利經濟政策研究所，對飛機票售價日益提高的趨勢表示擔憂，它們進行了一次調查，發覺自從一九七八年美國宣佈不再管制航空公司的收費之後，機票售價即節節上升，但服務水準却不斷下降，安全標準亦每況愈下，勞資關係日趨對立，工潮迭生，而且各航空公司的發展開始出現不平衡，只把注視力集中在擴展國內航線服務，對國際航線服務水準日差，影響了美國航空事業的聲譽。

東南西北

空氣與癌

一名加州科學家最近發表研究報告表示，根據對動物的研究實驗顯示，呼吸被污染的空氣，可能會加速某幾種癌症的發展。這位科學家利用老鼠進行實驗，他把患了癌腫的老鼠分成兩批，一批讓牠們呼吸清潔的空氣，另一批讓牠們呼吸含二氧化氮極高的空氣，結果，吸入污染空氣那批老鼠的癌腫發展的速度要比吸入清潔空氣的那批老鼠快得多。二氧化氮主要來自汽車廢氣，故管制汽車廢氣是急切的問題。

啤酒危險

美國佛羅里達州研究員對一批退伍軍人的飲酒習慣進行了調查，研究飲酒與健康的關係，調查結果發現，喜歡飲啤酒的人，比喜歡飲烈酒的人更易患上口腔癌，而喜歡飲酒的人又比不喜歡飲酒的人患口腔癌的機會率高一倍有多。當然，他們所謂對喜歡飲啤酒的標準，並非一般人所飲的份量，而是指那些每天最少喝六罐啤酒的人，這些人患口腔或食道癌的機會，比不喝酒人高二十五倍，比吸煙的害處還要大。

科技搶灘

由於多項調查結果都顯示，美國的學生知識水平低劣，當局有見及此，擔心下一代不能成為及格的接班人，於是決心要斥資八千萬美元去提高美國學生的成績，尤其是在數學和科學上的成績，希望能在十年之內，令美國學生的科學和數字成績能攀至世界第一名，挽回美國在先進科技發展領域上已開始逐漸落後於日本和歐洲的局面，再以世界科技先鋒的地位，帶領全球進入二十一世紀。

新聞内外

世界之窗

西德多間大學出現新柏林牆

東德人大量湧進西德，除了對當地的住屋等民生問題造成壓力外，現在連西德的大學也感染到併發症。

西德大學人士說，東德的學生正湧到西德各大學申請入學，他們於是讓東、西德學生一併參加入學資格遴選，然而，他們不久就發覺，東德學生的中學成績普遍高於西德學生，令到合資格進大學的學生以東德來的學生佔大多數。

不過，當他們進一步對這些東德學生作考核時，却發覺他們的證件所列積分與他們的真正學識水平並不相符，所以，若仍讓他們與西德學生在同一積分考核標準上爭逐大學入學資格，那實在對西德學生不公平。

由於大學開學在即，故各州的文化部長均認為問題必須迅速解決。

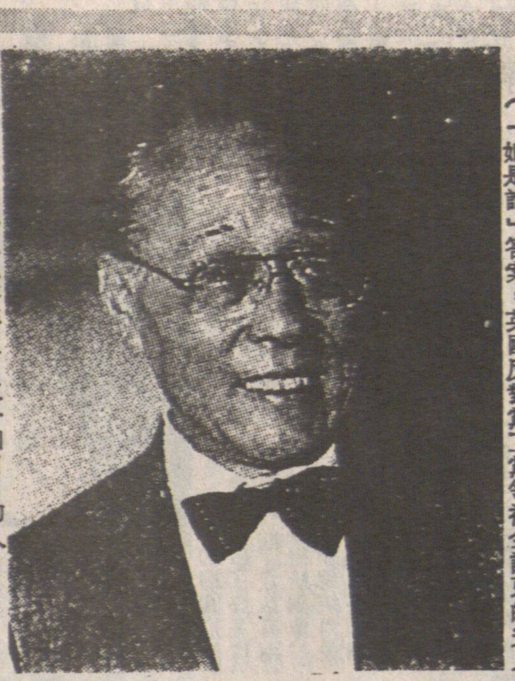
東德的中學畢業生每年人數平均為三萬，但大學學位只有二萬，故餘下的一萬將會湧到西德去碰運氣。

東德的教育制度存在很大問題，一些教師為了向上級表現自己教學有方，故意把學生的積分提高，故東德中學生的畢業證書上，成績普遍被列為優等。

現時，在中央政府作出統一對策之前，多個州政府已自行宣佈不再承認東德學生的中學畢業證書。

但另一部分州政府却指責這種做法，認為這無疑等於築起另一面「柏林圍牆」。

□吳枚



王安

新聞人物

懷念華裔發明家王安

一九九零年三月二十四日星期六黎明前五時三十一分，一顆巨星帶着耀眼奪目的光華，在西半球劃破長空隕落了。這顆巨星就是世界上重要的電腦企業家、著名的科學發明家王安，他因食道癌病逝於美國麻省總醫院的癌症中心，享年七十歲。

王安一九二零年出生於上海，一九四五年移民至美國，進入哈佛大學攻讀，並取得物理學博士銜。一九五一年，王安在波士頓一間電器裝置舖基礎上，開始建立王安實驗室。後來，他研製成磁心記憶體。在六零年代末微晶片問世前，磁心記憶體一直是電腦記憶體的基礎部件，是他的最偉大發明之一。

王安實驗室於一九六四年因推出桌面計算機而蓬勃發展，並開始研製辦公室電腦。整個公司現在世界各地僱用着二萬三千人。王安一度被列為美國第五位最富有的人。

這位華裔科學家，擁有約四十項專利權和二十三個榮譽學位，而且和愛迪生及賴特兄弟一樣，是佔有美國發明家名人殿堂內六十九把交椅之一的傑出人物。

王安公司過去十年全盛時期的實力，受到麻省州長杜卡基斯的高度評價，稱之為「麻省奇跡般」經濟繁榮的重要組成部分。王安實驗室從波士頓西北區遷往洛維爾藍領社區後，在復興該市經濟方面扮演了重要角色。波士頓曾是美國工業革命的發祥地，但在困難時期因紡織工廠遷出麻省而衰落。

杜卡基斯說，無數人對王安的感激是言語難於形容的。

王安的成就是那麼多，因而難於挑選其中一項作為最值得紀念的成就。很明顯，從一個獨資小生意發展成為有數十億美元資產的公司，確是一項輝煌而重要的貢獻。

王安靜悄悄地或公開地進行的慈善活動，明顯地使波士頓、新英格蘭乃至世界各地的人民深受感動，這突出表現了他的道德觀和價值觀。

王安博士一九八九年三月在感到吞食東西有困難後進醫院檢查，首次發現有腫瘤症狀。同年七月十四日，他接受切除食道癌細胞手術，這是一種非常難醫治的癌症。在復發後，他於三月六日再次入院。住院期間，他的夫人邱文璐、兒子王列和考特尼以及女兒茱莉葉，輪流在其醫院病榻邊服侍。

這位華人工程師的逝世，無疑是科學界及人類的一大損失，但他作為發明家、企業家和慈善家而畢生作出的傑出貢獻，將永遠留在人們的記憶中。

□立學

她是誰

都說每個成功男人背後都有一個女人，圖中這位女士，各位又知否她是那一位政壇成功男士背後的女人呢？（答案在本版）

幕後新聞

大軍壓境日
溫柔鄉醉時
諾列加情動
美軍撲個空

美國中央情報局局長韋伯斯特最近透露，美國去年底派軍入侵尼加拉瓜時，主要目的是要拘捕強人諾列加，但他認為，為了拘捕諾列加而出動這麽多軍隊，未免太大陣仗了。

韋伯斯特說，其實中央情報局特工一直都在監視着諾列加，對他的行蹤瞭如指掌，要抓他實在不困難，至於為何那天美軍在空降巴拿馬後却未能立即抓到諾列加，而讓他有機會躲入梵蒂岡使館內避難呢？

韋伯斯特解釋說，那是因為諾列加突然興之所至，去了召妓。

他說，諾列加本身具有十分豐富的情報工作經驗，所以要跟蹤他並不容易，他懂得出門時中途轉換汽車，及經常改變起居秩序及工作地點等伎倆，來逃避特工的跟蹤，而且他還會派出自己的特務去反監視跟蹤他的特工。

不過，韋伯斯特說，在美軍着陸巴拿馬那天，他們仍七度絕對準確知道他的所在，但他承認是特工們一時疏忽，讓他溜了出去召妓。

「其實我們早該料到的。」他說。

□陸如

當年點滴

三月二十六日至四月一日

一九八九年三月三十一日——巴黎艾菲爾鐵塔正式向公衆開放。

一九五三年三月二十六日——美國薩爾克博士宣佈研究出小兒麻痺症的新疫苗。

一九七六年三月二十七日——南非自安哥拉撤軍。

一九八二年四月一日——巴拿馬接管運河區司法權力，這是四百八十年殖民統治後首次在全國行使管轄權。

□楚雲

專家小組飛赴非洲
中醫試治愛滋病
減少痛苦　減輕症狀　惜未能保命

北京消息：「經中醫辨證治療後，愛滋病的一些症狀與體徵可部份緩解或減輕，從而減少病人痛苦，但能否延長患者生命尚待進一步觀察。」這是中國中醫研究院赴非洲某國試治愛滋病小組得出的結論。

該小組一九八七年九月至一九八八年十月在非洲某地使用中醫藥對三十例確診的愛滋病人進行試治，並根據臨床資料提出了上述意見。

平均年齡三十四歲的三十名病人是該國國立醫院提供的，其中男性二十三人，女性七人，一半以上是已婚者。徵得患者本人同意，停用西藥，分別按中醫辨證分肺胃陰虚、脾胃虚損、脾腎兩虧、熱盛痰蒙四種採用相應的中藥治療。用藥主要以扶正爲主的扶正合劑（主要成份有人參、黃芪、甘草等）和以祛邪爲主的分消合劑（主要成份有柴胡、僵蠶、防風等）隨症加減，每日一劑，分早晚兩次服用。

臨床觀察發現，有發熱症狀的二十位病人中，十六例發熱症狀消失，五例體重增加，十七例咳嗽好轉，十一例腹疼消失或減輕，十例淋巴結腫大和六例局部膿腫潰瘍好轉。血常規化驗表明，八例血紅蛋白降低者有六例升高，六例白細胞偏低者增加，五例血沉增高者四例降至正常。

試治小組的專家認爲，愛滋病治療應着重於早中期患者，才可能控制病情發展。晚期患者自身免疫系統功能已趨衰竭，即使應用扶正補劑，也往往「虚不受補」，患者很快死亡。對愛滋病常見的臨床併發感染，中醫治療雖可獲暫時緩解或消失，但因病毒難於清除，患者免疫功能低下，整個病程中感染反覆頻繁發生並成爲多見的致命死亡原因。

由於當地醫院醫療條件的限制，有些常規化驗及免疫指標測試當時無法開展，也影響了中醫藥治療愛滋病的臨床全面觀察。

中華全國中醫學會、中國中醫研究院主辦的《中醫雜誌》在本月出版的第三期上刊出了該小組《中醫藥試治愛滋病三十例臨床報告》。

法盲豈能當律師！

王艷春

按理說，律師應當精通法律，可在長春，有些律師卻是地地道道的法盲——長春市有關部門責令一個「釘子户」限期搬遷，這位同志不搬，來到某律師事務所，律師隨手就拈來一把「尚方寶劍」：如果强行拆除，你可以動武，此乃正當防衛。

近年來，該市各種法律服務機構如雨後春笋般湧出，在市內的數十家法律服務機構中，符合法律規定，由司法行政機關批准成立的只有十幾家。有關部門檢查了十七個律師事務所，發現七十三名從業人員中，只有五人具備律師資格，另有離退休的政法幹部八人。三十多名從業人員中，許多人連簡單的法律常識都不懂。

「黑律師」的大量出現，使廣大群衆叫苦不迭。按規定，代寫一個訴狀收費三至五元，而有些「黑律師」「黑代書」漫天要價，張口就是幾十元。某「律師」受理一個刑事案件，按規定只能收費五十元左右，而他竟以保住人頭爲由收費一千元。有的辦經濟案件不僅開價高，事成後還要高額分成。一位頗有名氣的討債「明星」到某廠收賬，竟冒充法院給銀行打電話，要求凍結工廠的賬户。一位居民欠了一千元錢，就幾乎被抄家。

爲得到案源，許多「黑律師」打出「回扣牌」。他們的手甚至伸到公檢法部門，「你介紹一個案子，我就甩給你一叠「票子」」。據介紹，這幾年許多「黑律師」已經腰纏萬貫。他們中有的人還大言不慚地說，律師是個「肥缺」，用不着啥投資，一張嘴一支筆支起塊招牌就掙錢，而且無風險，包打官司不包贏，「旱澇」保收。

世界醫學界堪稱罕見奇跡
漢陽畸型六旬老婦
乍聞春雷駝背變直

武漢消息：彎腰駝背已四十八年的六旬老媪，其腰背居然在一聲春雷中突然變直，堪稱奇聞。

三月二十四日，記者與武漢同濟醫科大學老年醫學專家曾爾元驅車去漢陽月湖畔探奇。六十七歲的鄒桂英老人，正在向前來恭賀的群衆敘述她懸乎的經歷：三月二十二日深夜三點鐘，我突然被一聲炸雷驚醒，不由自主地從床上一躍而起……在閃電中開燈時，感到手忽然變長了，仔細一看，自己原來凸出的鷄胸消失，彎了四十八年的「刀」字形勾腰也伸直了。這天早上大兒子羅永忠見母親一夜間變長了，又驚又喜。他查看房子時，並未發現雷擊痕跡。

「您是否服過某種藥物或求醫生治療過？」我們問道。鄒老太正襟危坐，搖搖頭，嗓門嘹亮地說：前幾天，我感到頭暈，全身不舒服；特別是腰、背疼痛。那天下雨打雷時，我只覺得身上有無數螞蟻在咬。現在，我身上還有點麻脹感，四肢卻特別有勁。說着，她「倏」地站了起來，雙手向上，跳了兩跳。

鄒老太一家在這裡住了幾十年。十九歲那年，因一場大病落下駝背，她的腰前彎幾乎呈九十度，面朝黃土背朝天，雙手幾乎垂地走路。

中國老年學會抗衰老生物學會副理事長、同濟醫科大學氣功科學研究會負責人曾爾元認爲：從老年醫學來講，衰老是不可抗拒的規律。鄒老太畸型已四十八年，在醫學上要改變是不可能的。但是，她卻經異常突變由畸型到基本恢復正常，這在世界醫學界稱得上罕見的奇跡。這可能與天象有關。

神州大地

多方集資二千萬
八十個農機化村
北京郊區將興建

北京消息：據悉，北京市今年將多方集資2115萬元，建設82個農業機械化村。

北京市是爲加快商品糧基地建設而決定籌集這筆投資的。首批入選的82個村，均是土地規模大、排灌和科技條件好，並具有較好農業機械化基礎的村。2115萬元投資將由市、縣、村三級籌集，其中北京市財政投資500萬元，各縣財政投資386萬元，其餘1200多萬元由82個村自籌。

這項投資兑現後，這些村的畝均擁有農機資產可達到300元左右。除玉米收穫百分之五十實行機械化外，小麥的其他生產全過程和玉米的其他生產環節，機械化程度均可達到百分之九十以上。由於機械化程度提高，搶到了農時，爭到了積溫，提高了作業質量，這些村的糧食可增產百分之十以上。

模擬人　第三代女性盆腔體模最近在四川成都研製成功，使中國成爲繼美、日之後第三個能生產模擬人的國家。　蕭龍聯攝

[illegible]農育出菇王
重達廿一公斤

山東消息：山東長清縣張夏鎮綠豆屯農民王寶興，去年冬天開始種養的平菇，最近長出一個特大型平菇，重量達二十一公斤。他的培育方法是用溫水泡好豆秸，然後放入平菇菌種。

爸爸：今天是你媽的節日！

孩子：哪天是奶奶的節日呢？

胡明亮

著名科學家李政道認爲
中國發展科學潛力大
走自己的路從實際出發高科技上獲突破

北京消息：《瞭望》海外版發表錢文榮寫的《李政道談中國科學的發展前景》稱：當今世界，科學的發展和進步十分迅速，競爭十分激烈。而中國發展科學的潛力是很大的，關鍵是國家如何把這個潛力發揮出來。

李政道說，北京正負電子對撞機的建造成功，帶動了中國高技術和相關工業的發展。現在中國造的加速管（加速器上的核心部件）已遠銷國外，爲國家賺取了外匯。美國幾個最著名的科學實驗室均已先後從中國進口了這種加速管。現在南朝鮮也要造一台加速器，已決定全部由中國承包製造。

李政道認爲，中國科學的發展要走自己的道路，從中國的實際出發，發揚自己的長處，集中力量，先從高科技的幾個方面取得突破，而不要鋪得太寬。他舉例說，九十年代在物理科學領域內，凝聚態物理（其中包括高溫超導）將是各國科學家主攻的關鍵。中國可以在這方面發展，研究出新的晶體和新的材料。他說：「中國人就要做別人没有做或做不出來的東西。」

李政道說：中國是有人才的。過去十年中，中國已經培養了不少人才。發展高科技，人才是關鍵。

三年前，李政道建議創辦了中國高等科學技術中心和北京現代物理研究中心。頭兩年，約有一千名中國科學家和研究生參加研究工作，共發表論文450篇，第三年，即一九八九年成績更大，全年發表論文400篇，其中275篇刊登在世界重要的學術刊物上，體現了中國的水平，並引起了國際物理學界的注意。他希望中國繼續實行開放政策，加强與國外的學術交流，用兩條腿走路的辦法（部分在國内培養，部分送國外學習）加速科技人才培養。

小民心聲

近日世界各地政經形勢風起雲湧，正好爲新開張之《稻粱謀》提供題材。

《稻粱謀》，原意爲講述搵錢方法之專欄，然梁寅何許人也，自己也搵朝唔得晚，怎敢侈言教人搵錢。本欄所寫，只爲一個在金融中心營營役役爲稻粱謀的小民的心聲矣。

近期日元日股大跌、黃金大跌，其跌幅之急猛，是近年少見。金價於去年九月以來，緩緩爬升，到今年二、三月，人人預期黃金牛市重臨，梁寅回家看看櫃底那幾個富格林金幣，不覺沾沾自喜，以爲鴻鵠將至，更叫老婆買多兩條金鍊。豈料，金價無法上升。立陶宛局勢緊張，美元上升而傳統有避難作用的黃金竟不升反而急跌，直令梁寅這些古老人大跌眼鏡，配眼鏡又花幾百，真慘情。

不過，如果說金價就此一蹶不振，梁寅也不相信，以金價跌勢，應該很快就有反彈，現在也不能說金價會繼續下跌，梁寅古老，總認爲黃金有一定價值。

梁寅

面孔移植 行將面世

已有人幻想，當你在街頭漫步的時候，可能看到你那去世了的祖父或祖母的面孔，竟然出現在一個完全陌生的人士臉上。

記者凱文．史密斯在三月二十日出版的一期美國《國民詢問者》周報上報道說，這種情況很可能在不久的將來發生，因爲整形專家爲了那些在意外事件中毀了自己面孔的人士，正在逐漸完善一種革命性的面孔移植手術。

這種革命性的手術，是要把一位願意捐出自己軀體的死者的面孔，移植到一位在意外事件中毀了自己面孔的人士的臉上，包括肌肉、神經、皮組織和血管在內。

英國整形專家羅伊．桑德斯（Roy Sanders）醫生說，現在，整形專家們正在等待着創造出對抗排斥的藥物，令面孔移植變成爲日常的現實。

桑德斯醫生目前正在英格蘭城市米德爾塞克斯享有盛譽的弗農山醫院（Mount Vernon Hospital），領導着面孔移植手術的研究。

這位英國整形專家說：「我們正在研究如何爲那些面孔完全被破壞了的人士換上新面孔。有些人由於面部受灼傷而被破壞以致痛不欲生，企圖自殺，因爲他們無法接受那個被破壞了的面孔。」

桑德斯醫生說：「我們已經掌握了面孔移植手術的知識。」

他舉例說：「我們能够重新接駁血管，我們能够移植神經、皮組織和肌肉。」他說，「目前，我們正在等待着的是，在對抗排斥的藥物研究方面取得突破，同時，我相信取得突破已是不久將來的事。」

最後，桑德斯醫生奉勸世人說：「我想，公衆最好是具有習慣面孔移植的意念，原因是我相信，面孔移植已爲期不遠……，也許很快就會面世。」

楚鶴

生活是什麼？

「生活」是甚麼？它是個既抽象又具體的名詞。

「生活」指的是人類的生存、境遇、生計。俗語也稱做工爲「作生活」。顧名思義，「生」就是生存，「活」就是活着。人要生存，爲了生計就要不斷地「作生活」。

生活與人的關係，就像海洋與水滴那樣，人只是一滴水而已。大自然的規律：海水受陽光照射，蒸發成氣。氣上升，積聚成雲。雲加重再降回大地時成雨，雨就是由無數小水點形成的。雨下到大地，成溪、成沙、成江又流回大海。雨下到大地滋潤萬物，人也生活其中。

生活是由無數人的點滴活動積聚而成。無數人的不同的點滴生活方式構成多姿多采的人類歷史。每個人到世界上走一趟，每年、每月、每日、每時、每分、每秒都在變化，都留下了足印。珍重珍惜每人自己的點滴生活，便不會蹉跎歲月，便不枉此生了。

能把自己的生活點滴與別人的生活點滴記錄下來，便能使生活更充滿意義與生機。

我們要抓住生活的點點滴滴，別輕易讓它蒸發呀！

蒲公英

「講」京戲

看天津青年京劇團的演出，蕭芳芳坐在我旁邊，一家三口，還有「蕭太后」與小張小姐，蕭媽媽熱愛京戲，芳芳是孝順女，一早摸了票，小女兒愛看猴子戲，芳芳也早預定了《十八羅漢鬥悟空》這個武戲，爲培養女兒的藝術情操，芳芳不停講解，廣東話、國語、英文三樣並用，總之，台上唱，台下講。小女兒看美猴王看呆了，還不時提問，這是誰？那是誰？甚麼叫「天狗」？甚麼叫「金丹」？芳芳甚感安慰，她愛孩子，不放過任何可以培養孩子藝術細胞的機會和場合，不是口頭上的講，而是實實在在付出愛。

建立個人形象

九十年代，現代女性的衣着，注重於建立個人形象，體現個人品味，不拘泥於形式。「飄逸」是整個時裝潮流的新趨勢，顏色以溫和爲主，質料採用柔軟的布料。誇張、堅硬的墊肩已成過去，重新強調人體的輪廓，所以衣飾都主張自然舒適。運動裝的韻味注入時裝主流，針織衣物又再次呼風喚雨……

MAXMARA九○年代春夏時裝，令妳感到時代的潮流與節拍。

如何過日

方芳

他丟下手中的雜誌，看看太太，說道：「現在我才知道，巴西的女人每次做愛之後，都要付給丈夫十塊錢。這大好機會我怎能錯過，明天我就去巴西。」

太太答道：「好吧！那我陪你去。」

「妳去那兒做甚麼？」

「我要看看你每月只賺三百塊如何過日子。」

一場誤會

在狂歡的聖誕舞會中，黑暗裏他倆緊緊抱在一起，她熱情洋溢地低吟：「艾爾！啊！艾爾！你以前從來沒有如此熱情地愛撫過我……是不是因爲聖誕節的氣氛，使你如此？」

在奔放不已的喘息中，他說：「不是，可能是因爲我根本不是艾爾。」

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL

恆生實業有限公司

東區： 6417 FRASER STREET
VANCOUVER, B.C.
公司：327-1111

Jenny Soo
Bus: 261-1881
Res: 263-8838
Pager: 645-6918

* 西區近中央醫院BECHALOR SUITE 價五萬八
* 60 W. 四十七街50×122上二房下三房，廚 SOLD 分租，地區好只叫價$448,000
* FRASERVIEW43×122 地，靚屋，只售$318,000
* 927 LJILLOOET共有五個房31×110地適合大家庭價$178,000
* 3185東21街三房無土庫$208,000

馬國輝 FRANCIS MA
公司 327·1111
住家 439·0359
傳呼機 667·0961

★3515 NORMANDY DR. 41×110樓上兩房樓下一房兩廁26萬5千元
★1108 W.41街60×122樓上三房樓下三房兩廚房兩廁所49萬9千元
★5208 CAMBIE 66×120樓上三房樓下二房兩廁所西人屋主54萬5千元
★1796東64街40×122樓上兩房樓下兩房已租出24萬元
★7511 DAVIES般那比52×152有四房間屋主急賣，價24萬9千
★KAMLOOPS埠仔豪華大餐館急賣連實業240×120三百多座位有停車場55萬元
★SQUAMISH埠仔滑雪聖地商業舖位63×119現開價只39萬8千元
★5608 JOYCE街商業舖位近快車站，樓下兩舖位樓上有兩伙租出39萬8千元

馮冰 VENUS
公司 327·1111
住家 461·3183
傳呼機 650·0777

✣建築商屋七房五廁瓦面熱暖氣水晶燈材料一流

✣八房五廁豪華新屋可選顏色域多里夾六十一街

✣四十年屋地夠四房兩廚乃磨及十一街$239,900

✣四年屋上三下三溫哥華特色屋京士威及乃街$298,800

王震漢 THOMAS C.WONG
公司：327·1111
住宅：298·2961
傳真：327·1188

工業咖啡店
※卅八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘元，有商量。
※蘭菲街鄰近P.N.E.，28座位咖啡室，宜經營越南餐，小菜館，一萬九千。
商業樓宇
※雲東魯拔街近十二街，三舖商業樓並連舖後三睡房屋一間，地大70×120，街角位地段，價$588,000

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VANCOUVER, B.C. V5R 5H4 CANADA TRUST REALTOR 經理 KEITH QUAN Manager 關聯耀 公司電話 4388161

MASTER MEMBER OF M.L.S. MEDALLION PRESIDENT'S CLUB 1990 6 YEARS

DON QUAN
謝煜贊
Salesmaster

AWARDS:
Medallion President's Club (2 Years)
Top 10 B.C. of C. T.R. (5 Years)
Top 18 in Canada of C.T.R. 1989
Salesmaster C.T.R. (3 Years)
M.L.S. Medallion Club (6 Years)
Leader Club C.T.R. (6 Years)
1 Top salesman Vancouver E. Branch (5th consecutive year)

▲本拿比八睡房屋，地大60×145，六年前曾加大，兩廚房，四廁所，開價只$328,000。

▲雲東 Windermere 街樓上下各兩睡房，廚房廁所，現租出每月千一百元，售價$219,000。Don Quan。

▲19 Ave. 夾 Fraser 兩睡房屋另土庫，地大49.5×122，只$275,000

▲Fraserview，三睡房上，一睡房下，兩廚房，兩廁所，地大45×102，叫價廿八萬元。

▲高尚區，Old Shaughnessy，近市中心，交通方便，環境優美幽靜，地大96×172呎舊型屋一間，只需略裝修。機會難逢。只叫$1,199,000。

▲雲東靚舊屋，硬木地枱，共四睡房，另土庫地大61×99，兩 Lot，$288,000。

▲雲東七街夾 Nanaimo，地大33×127呎，上下兩層各兩睡房租出，近學校、巴士，$260,000，☎438-8161

▲四年新磚樓，近唐人街，地下商業舖，二樓寫字樓，三樓栢文，$2,190,000。

▲六個月新之眼鏡生意出讓，業主要離國，急賣，只二萬八千元，平！平！平！

▲東區 775 E. 19 Ave. 翻新二上二下屋，地大49.5×122呎，現上下租出，大有前途，$288,000。

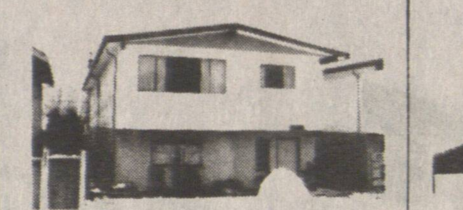
Leader Club Salesmaster

Proven Performance:
Salesmaster C.T.R. 1990
Leader Club C.T.R. 5 Years
M.L.S. Medallion Club 3 Years

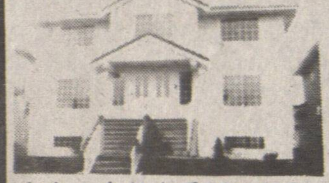
PAH QUON
關伯興
Salesmaster

賴觀祥
免費估價
EDWARD LAI
住宅：438-8161
傳呼：686-0900

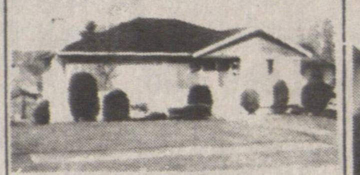
十八年新西區寫字樓地大150×120價 $3.2M

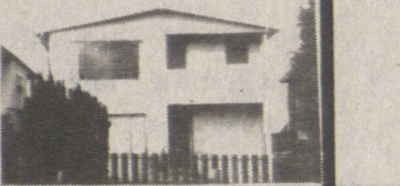

本拿比五年溫特式四睡房地33×122近HASTINGS 價$270,000

陳培
忠誠服務
PETER CHAN
住宅：321-0577
傳呼：686-6699

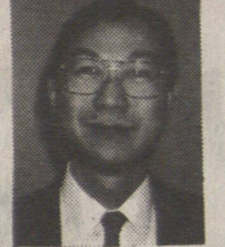

本拿比全新大屋50×120 3600呎面積近HASTINGS 價$450,000

本拿比四睡房屋，地大50×120，近HASTINGS廿餘萬


溫區菲沙及23街廿六年屋全硬木地枱，上3房下1房，地49.5×120


投資孖屋，上2房下2，十九年地大33×122月收$1100，價廿餘萬

汽車修理
生意出售
位於北雲旺街設備良好
叫價九萬餘元！NASHIR
TEL.4388161 PAGER 6672257


GORDON TANG
住宅：
251-9043

JOHNSON LAI
住宅：
421-2831

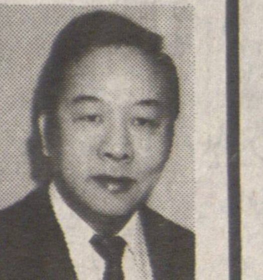
AUGUSTO CHOW
住宅：
254-2366

PHILIP NG
住宅：
298-6088

GEORGINA WONG
住宅：
438-5650

RICKY HO
住宅：
298-6468

JOHN NGO
住宅：
322-9389


WAI KAY MAK
住宅：
872-5359

TAMMY CHAN
住宅：
327-1203

THOMAS YANG
住宅：
327-7131

JOSEPH CHENG
住宅：
876-7959

DON LOW
住宅：
467-1348

涉嫌三十宗謀殺案

意黑手黨殺手落網

綽號盧凱西斯曾被缺席判囚終身

【法新社意大利巴勒莫二日電】綽號為黑手黨「劊子手」的盧凱西斯周一在巴勒莫被捕。當時他與女友匿藏在該城市。盧凱西斯涉嫌與卅宗謀殺案有關。

盧凱西斯的渾名為「小盧凱西斯」，因他個子較矮小。許多變為警方證人的黑手黨成員均指他為黑社會最十惡不赦的殺手之一。

廿九歲的盧凱西斯自一九八一年以來一直被列入警方追捕名單之內。

警方說，他對廿五歲金髮女郎克勞迪婭的一片衷情，導致他落網。

反黑手黨法官法爾科內已開始盤問盧凱西斯。他表示，抓獲盧凱西斯是近些年來最重要的收穫。

據說，盧凱西斯參與八十年代黑手黨所有最重大的罪案，從而在這個黑社會中一直向上爬。

據黑手黨成員向警方供認，一九八二，盧凱西斯伏擊巴勒莫市反黑警長基耶薩，殺死副警長卡薩羅，及謀殺其他黑幫卅名匪徒。

最近，據說他已除掉了他的頂頭上司格雷科（花名「小鞋」）以取代他的位置。

盧凱西斯在巴勒莫被缺席判決終身監禁。

調查人員稱，盧凱西斯與他女友在巴勒莫居住的公寓「像王子套間一樣豪華。」

過去幾周，警方根據前黑手黨成員提供的情報，追蹤他的行蹤。

捷克小姐

十七歲的雷納達・戈雷茨嘉三月三十一日榮登捷克小姐的寶座。

平坐平起

世界上最聰明的猿猴的一種「猩猩」，四月一日在雅加達和人類一起坐馬車。

季節性災難持續九天

狂風吹襲孟加拉

百六喪生逾千六人傷

【孟加拉達卡二日電】警方及新聞報章星期一報道，連續九天侵襲孟加拉國的夏季熱帶風暴，令一百六十六人喪生，至少一千六百人因房子倒塌及海上意外受傷。

孟加拉語日報《萬衆一心報》報道，據星期日所得的最新傷亡數字，暴風橫掃馬尼格甘杰省南部及中部沿岸區域，有十三人喪生，至少二百人受傷。

報章又說，在南岸對開的島嶼有房屋倒塌，至少有五人死亡，二百人受傷。《萬衆一心報》又說，在諾阿卡利縣的海岸地區另有四人死亡。在馬尼格甘杰另外有四人死亡。

不願透露姓名的警方發言人說，上星期四有突如其來的颶吹襲孟加拉灣，在上星期四至少有一百名漁民淹死。官方在星期一接受電話訪問時說，漁民據報失蹤，但已經再沒有尋獲生還者的機會。

星期四的颶風還吹襲在達卡東南面一百二十公里（七十五英里）處的諾阿卡利地區，令十五人死亡。在倒塌的泥草屋舍下發現有不少屍體。至少有五百人受傷。

孟加拉是一個經常有天然災禍的地區。每年夏季，洪水、龍捲風、颶風都令數以百計的人死亡。

國家領袖戒烟率先垂範

卡斯特羅聽從勸說

改變口叼雪茄形象

世界每年二百萬人因吸烟死亡

【路透社澳洲珀斯二日電】世界衛生組織總幹事中島星期一說，每年，全世界約二百六十萬人死於與烟草有關的疾病。

中島在世界烟草與健康大會的開幕式上講話時說：「單在歐洲，每年就有五十萬人因吸食烟草而死亡。」

「在法國每周逾一千人。這是同酗酒有關的死亡率的四倍。」

」中島在要求世界各國領導人樹立榜樣時說，他和法國海底勘探者庫斯托，曾說服古巴領袖卡斯特羅停止吸食通常是他個人招牌的雪茄。

中島說：「他不再帶着該國主要出口業古巴雪茄這個象徵在公衆中露面。」

他說：「一些人說卡斯特羅已戒烟，一些人說他仍審慎地在深夜在辦公室吸烟。世界領袖們樹立好榜樣是重要的，起碼不要公開吸烟。」

少年手臂中未爆榴彈

泰醫築地堡冒險手術

分分鐘爆炸 拆彈專家協助取出

【曼谷二日電】官方人士說，一名醫生在特別建造的地堡內動了六個小時手術，終於切除了埋藏在一名年青游擊隊員手臂達三天的一顆沒爆炸的榴彈。

這個美製M—七九槍榴彈大小如大型鷄蛋，在上周三的訓練演習時，意外地射入了喬伊（十五歲）的右臂。事故發生在泰國清邁府對面的緬甸北部。

星期一，《曼谷郵報》援引邊防巡警的報道，證實喬伊是緬甸鴉片大王坤沙的部隊人員。美國一法院上月起訴坤沙販運海洛英。

兩間醫院的醫生因害怕引爆這顆榴彈，拒絕為喬伊動手術，結果，喬伊於星期六被送到清邁的馬哈叻那公醫院。

一名警方手術醫生在三名拆彈專家協助下，星期日切除了這顆榴彈。手術在醫院外草坪一座用沙包搭建的地堡內進行。接受手術的年青人正在醫院康復。

世界兒童病亡每年達千四萬

【新華社墨西哥城電】聯合國兒童基金會顧問弗朗西斯科・羅哈斯在墨西哥城說，現在全世界每年有一四〇〇萬兒童被病魔或營養不良奪去生命。

羅哈斯在「墨西哥兒童周」開幕式上指出，目前，拉丁美洲有一億兒童生活在貧困之中。他說，在今後的十年裏，全世界可能有一億兒童由於疾病或營養不良而死亡。

羅哈斯認為，兩國超級大國如果將其軍備費用的百分之二（約二十五億美元）用於維護兒童健康，就可使全世界兒童因營養不良或疾病而死亡的人數減少。

本報特評

加拿大的憲法危機

美國《華盛頓郵報》W・克萊布恩

紐芬蘭省取消同意修憲，拒絕給予魁北克省更大的自治權，使加拿大憲法危機進一步深刻化。前加拿大總理特魯多警告說，有一百二十三年的加拿大聯邦可能「巴爾幹化」。

如果不能達成妥協，而紐芬蘭和拉布拉多的立法議會通過它的總理衛爾斯提出的取消修憲決議案，就可能扼殺一系列的憲法條文修訂。

米斯湖協定

稱為米斯湖協定的憲法修訂案，其目的是為了勸說多數人講法語的魁北克省簽署一九八二年憲法，從而阻止魁北克分離主義復活。

加拿大全部十個省必須在六月二十三日之前都簽署這個憲法修訂案，否則它將告失效。政府內外的一些地方上的政治領袖預測，如果米斯湖協定垮了，而魁北克分離主義復活，加拿大聯邦就會解體，一些講英語的省就會加入美國，成為它的一部分。

上星期四，馬爾羅尼總理要求給他時間，以解決危機。他的政府試圖通過和加拿大各個省的總理進行談判來解除危機。

進步保守黨的馬爾羅尼宣佈他將委派一個議會委員會來研究幾項結束憲法危機的建議。

為什麼反對？

衛爾斯在一九八二年是特魯多的重要顧問，他說他反對米斯湖協定，部分原因是這項修訂法將給予魁北克省以和其他各省不一致的權力，從而削弱加拿大聯邦政府。修訂法是一九八七年由各個省的領袖起草的。

其他的暫且不說，米斯湖協定承認魁北克是加拿大的一個「特殊地區」，准許它發展，保存並繼續它的「特殊性」。舉例說，魁北克規定它的公共標誌必須用法文書寫。

衛爾斯作了和解的表示，他說他可以要求議會批准米斯湖協定，條件是召開各省部長聯席會議，討論並通過一個可以滿足紐芬蘭所關切問題的妥協性修訂案，或者制定一個新的憲法協定，在紐芬蘭或全國舉行公民投票通過。

一九八七年，紐芬蘭省由保守黨政府執政，那時它是頭一批同意米斯湖協定的省之一。紐芬蘭現在由保守黨的對立面自由黨所控制。

衛爾斯說，米斯湖協定最大的失敗是它未經諮詢選民的意見就通過。新布倫瑞克省和馬尼托巴省也跟紐芬蘭省一樣反對米斯湖協定，迄今未簽字批准。新布倫瑞克省總理麥康尼曾提出一個協議，試圖結束憲法危機。

魁北克省總理布雷沙曾警告說，紐芬蘭使加拿大聯邦的前途面臨「無限的危險」，紐芬蘭省總理衛爾斯回應說，「他也許說得對，但即使他說得對，我們也不能無了期地任由一個省要脅着：要麼聽我的，要麼一拍兩散！」衛爾斯說的那個省，就是魁北克，「那樣做對其他的省不公平，對加拿大也不公平！」

特魯多的警告

自由黨的特魯多採取同樣的立場，他說，如果大家都同意米斯湖協定，魁北克還是會繼續要求讓步，直到它「一隻腳踏出加拿大聯邦的門外」。特魯多做過加拿大總理十六年，一九八四年辭職。他是魁北克人，他呼籲各省拿定主意，說是如果他們要使加拿大「巴爾幹化」，那就簽署米斯湖協定吧！（中明譯）

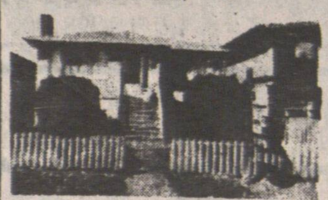
天南地北

加,美,中式連鎖快餐店

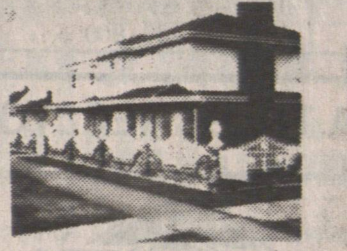
本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：597·3933經理洽。

GARY TSE REALTY LTD.
#7–426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
公司：683·4618 住家：321·8198

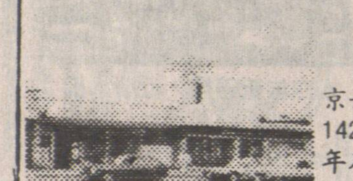
謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680·5275



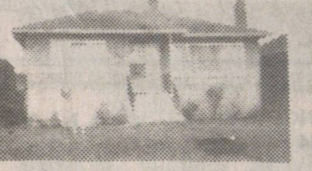
3365東六街上下六房廚浴齊二千四百尺廿三年新保養好廿六萬九



6535 DUMFRIES近乃四十九街六年新大地50×105四睡房土庫三房兩廚四浴廁開價四十餘萬



京士威旺商業舖兩間另土庫66×142面對倫敦藥房及大超級市場年入六萬多售八十八萬

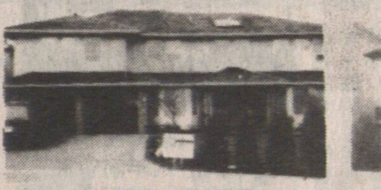


6596 BROOKS近東五十街兩睡房，土庫齊備，內外保養佳41×133，開價廿八萬五

＊WINDSOR近29街東地大99X105有二間屋及一幅建築地

＊66街西近金比街二房土庫齊備保養一流售價卅二萬九。

北本拿比好地區新屋區五大房三千二呎吧上直達華埠



富貴門最好區SUNNYMEDE三三新豪華屋設計一流五大房雙車房

＊4231 OXFORD RD.本拿比靚屋上下共四房，土庫月入S1150售廿三萬九九

＊孖屋1404東十三街上二下三土庫租430元不包電煤保養好廿五萬八

甄松鈞
STEVEN YAN
421-3459
Pager# 686-8906

1438 W 53街最搶手地區三房兩廳木地板自住或改建價百萬元新屋，售五十九萬八千八

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261·8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427

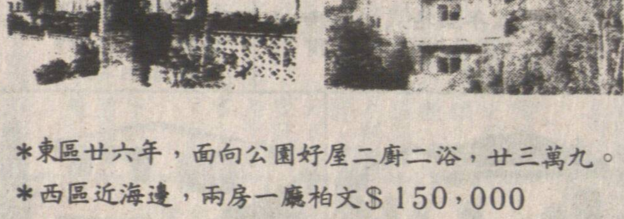
FRASERVIEW區靚地，50×120背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚廁另加正門士多舖，地大37×122收入好，28街近緬。

18街近緬街，頂樓三房，正層客飯廳及主人房，全屋有兩廁一廚屋主急賣！

西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸汽浴室等設備齊全，PARK AVE.近OAK街。地大45×120，交通方便，價S628,000

胡鶴洲
KEN WU
公司261·8118
☎420·1851
667·3931



＊東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。
＊西區近海邊，兩房一廳柏文S 150,000
＊東區一房柏文約七百餘尺，海景S 94,000

彭太
BECKY PANG

- ▲ 4269 Brant，上三房下二房，二厠，交通便，開價$198,000，地大33×100
- ▲ 1728 E. 4 th 三房，地25×100 $169,000。
- ▲1012 E. 51st Ave.，上二下二地42×122，只售
- ▲Fraserview 靚景，二房二廳，已租出$900，7629 Jasper，只售$239,000
- ▲Fraserview 豪華住宅，九房四廳四厠，地大60×138，三年新，環境幽美，有景，雙車房，只售五十餘萬。
- ▲Camelia Garden 複式花園洋房全新，1485呎，三房加書房，兩廳，只售廿餘萬。
- ▲高尚住宅區，孖屋地 近# 3 Luces Road
- ▲ Redwood Park 靚區，五房，8年 5088 Jaskow，二千八百呎屋。
- ▲ 8540 Saunders 已租出$950，地大71×126 地點適中，近學校
- ▲ 農地住宅，一畝半多，有收入五房二厠，廿餘年屋，只售卅餘萬
- ▲ Eagle Ridge 二年新，三房土庫可裝修，只售廿餘萬。
- ▲ Austin Road 一畝地，可建前舖後柏文，現時經營士多，

公司：261-8118
住家：275-2147
傳呼機：650-8862

商業盤：

- ▲唐人街地王，25×125，三層高，開價一百卅八萬。
- ▲Fraser 街，新紅鶴附近，34×122，開價四十餘萬
- ▲Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果舖，五十萬生意一年，只售九萬餘
- ▲北溫中式快餐連鎖店，生意穩定，租約長，夫婦經營，只售十餘萬
- ▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西餐館，40餘座位，租平批長，新裝修，適合夫婦經營，只售四萬餘。
- ▲4260 Garden Place 烈治文一手業主，八年屋，保養一流，四房三厠二廳，雙車房，

ELLEN LI
李懿珊
電話261·8118
住宅324·6884
傳呼680·3180

新盤

- ★ARBUTUS靚區2838 W. 20TH AVE., 40×122雅潔大屋3層有土庫，5年新，五房三廳四厠保養一流，鄰近中小學，及UBC大學，環境清靜，優點良多，請預約參觀
- ★列治文區2房全新柏文，千餘呎，近No.3 RD.交通方便，價13萬餘，業主急賣。
- ★本拿比區，地56×112，35年新，保養好，上3房下一房，各廚厠齊，獨立門户，價26萬餘，合自住或投資。

ANNA CHENG
程徐慧珊
Sutton GROUP
MEDALLION REALTY
581·1211（公司）
597·2268（住宅）
686·0906（傳呼）

- ★FRANCHISED麵包店"BUN MASTER"共三支店，一切工具EQUIPMENT及傳授，可作投資移民，開價S713,000，
- ★"LEYLAND"高級珠寶店，十多年老字號，位於溫哥華西區，租平，機不可失！
- ★兩年新屋，地大1·9畝，連2·9畝地一共開價35萬
- ★"BUMPER TO BUMPER"汽車零件店，FRANCHISED式經營利潤高，開價S50,000貨另計，容易管理
- ★BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具，原料及製成產品
- ★六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校、商場，環境旺中帶靜 S189,000
- ★士多生意物業，店面積四千呎，地大100×190，生意好，無競爭。開價S429,000
- ★三千二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套厠所，兩廚房，兩套房，開價S280,000
- ★十年新屋，三房街角位，交通方便，近新橋，數分鐘到快車站，開價S149,000
- ★"RISING STAR"麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛力，店主願意訓練，開價 55,000
- ★ FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價S39,900包括存貨
- ★四十九夾ST. CATHERINE小型士多生意連物業S265,000
- ★ IGA FRASER夾廿九街，開價 S179,000
- ★ 2·75ACRES近＃10 HIGHWAY連翻新屋，上層四房，下二房，開價S200,000連花房屋，合兩伙住。
- ★ S194,500五年新樓上下層完成，上層三房租出800元，下層三房租出600元，全新裝修
- ★鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意，租約好，利錢高，私人問題急賣
- ★農場J ACRES及二房屋連生意生財工具，
- ★舒適三十座雅潔咖啡店，工業區租平，日營S350左右，開價S39,500
- ★HAPPY MARKET S49,500 開價，一街夾RENFREW，租約好，連BASEMENT住宅
- ★FRASER HWY商業地100×190，現有住屋二層，全部租出，開價S350,000
- ★列治文中心，BUSY BEE乾洗衣場及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

「招貼仙女」布茜葉

歐翔

法國最近有兩個「招貼回顧展」。

無論是電影、戲劇海報（，還是政治特別是競選時）招貼，都具有不同程度的歷史價值。而那些出於名家之手的海報與招貼，更具有重大的美學與經濟價值。如五十年代法國天王影星錢拉．菲列浦所主演的《勇士的奇遇》一片的海報，今日至少價值四萬港元。

不過，招貼、海報所使用的紙，極脆，很難經受時間的侵襲，而容易損壞和破碎。但是這次展出的海報、招貼，卻是「容光煥發」，宛如新的一樣。這全得歸功於這兩個展覽會上的大明星碧姬．布茜葉（見圖），是她把各種損壞、破碎的舊招貼修補如新，因而人稱「招貼仙女」。

碧姬從事此業已十年，為保護、復活招貼的生命，作出了極大的貢獻。有時，送到她手裏的招貼，已碎成十五、六片，但她總能靠獨特的方法及細緻的工作，把其恢復原樣。

碧姬認為，招貼、海報亦是一個藝術寶庫，值得人們重視。

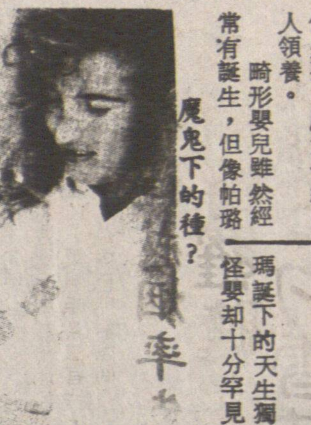
厄瓜多爾發生天大怪事
九歲女誕下獨眼怪嬰
眼在近額正中眸子骨碌碌轉鬼氣森森

南美洲厄瓜多爾一個九歲女童，前些時誕下一個獨眼怪嬰，樣子十分可怕。有人認為他是一個魔鬼怪嬰，因為小母親在九個月前曾被邪教門徒擄去，被迫參加怪異的儀式，可能就在這時遺下「魔種」在她身上。

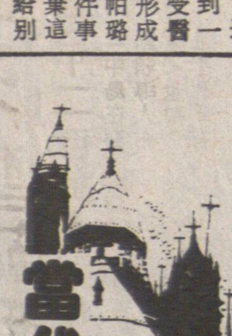
這個不幸的小女孩名叫帕璐瑪，與父母住於首都基多市。不久前她在一所醫院誕下一個男嬰。當醫護人員看到該嬰的樣子時，不禁失聲驚呼：他只有一隻眼睛，長在鼻樑之上近額頭部位，張得頗大，眸子望着人骨碌碌地轉，透着一股詭異之氣。

醫生為免小母親帕璐瑪感到驚恐，迅速把他拿走，送到一所孤兒院裏，接受醫生的觀察，研究形成他畸形的原因。帕璐瑪的父母知道這件事，也馬上表示捨棄這個男孩，願意送給別人領養。

畸形嬰兒雖然經常有誕生，但像帕璐瑪誕下的天生獨眼的怪嬰卻十分罕見。據為小產婦接生的產科醫生柏蒂斯達說：「在過去，如果像這般的畸形嬰兒出世後就會馬上把他殺死，因為人們認為他是魔鬼的後代。」



魔鬼下的種？



小產婦帕璐瑪在醫院的病床上憶述她在九個月前被邪教徒擄去的情形。那時她的父母只知有一天她放學回家時失去蹤跡，兩天後，她被發現在一條荒僻的村路上踯躅，衣衫破爛，神情驚恐。據她說，那天，她被一個戴黑色太陽眼鏡的大漢挾持登上一部汽車，跟着喝下一些飲品，旋即失去知覺。當她醒來時，發覺置身在一處叢林裏，雙手和雙腳被綁在一個巨大輪子上，周圍燃着篝火，一羣赤裸身體的男女在跳舞和唱歌，其中一個戴着山羊頭套的裸男走到她身邊，其他人跟着轉動那個大輪子，一會兒她就昏迷過去……。

水向高流

文秀

「水往低流」，這是一般自然界的景象，但在台東縣都蘭附近的一條小溪中，靠山腳旁的一股溪水竟反自然規律，形成「水往高處流」的奇景，見者無不嘖嘖稱奇。為此，它成了台東縣的旅遊勝地。至於其成因，仍在研究中。

長命樹

詩靈

賽蘿樹是現時最珍貴的樹木之一。這種樹的生長速度非常緩慢，而且樹齡長得驚人。一棵幼苗，要生長五百年，才算成材，需時一年才能長成一片葉子。斯里蘭卡的植物園內新近種了許多賽蘿樹，但要到公元二千四百年才能長大成林。「慢工出細活」，怪不得這種樹成為最名貴的傢俬木料。

搖身一變

倚唐

南非一名十八歲的少女艾麗珂在山坡割草時，一不留神，失足滑下山腳，人事不省，昏迷了十多小時。後來，她被同伴送進醫院急救，當再次蘇醒時，竟然說得一口標準的英語，使她的家人，甚至主診醫生都登時傻了眼。

艾麗珂因家貧，入學讀書未幾，更遑論學英文了，這還不算，清醒後的艾麗珂雖然認得她的家人，但卻已不能說、也聽不懂自己的家鄉話。

同時，她的喜好也隨之改變，似乎特別喜愛舶來品，舉止行為變得像受過良好教育的英國女郎。

這可不是什麼胡吹，南非大學一位心理學家、艾麗珂就讀學校的校長，都肯定地說艾麗珂昏迷前後確實似搖身一變成一位「英國女郎」，講得一口漂亮的英語，卻聽不懂當地的土話。艾麗珂這一改變，給她自己和周圍的人帶來了極大的麻煩，因為彼此之間根本沒法交流溝通。

牆式公墓

古稀

隨着工業用地的需求不斷膨脹，可使用的土地面積日益縮小，成為當今世界一大頭疼問題。在日本，土地的匱乏早就亮了紅燈，甚而影響到死後的葬身之地。

日本人死後大都火葬，但通常會在公墓裏修一墓穴。由於活人用地尚且不夠，死人佔地就引起了非議。為了妥善地解決這個與誰都戚戚相關的大問題，有人提出了一個大有建設性的方案。

方案建議，廿一世紀的日本墓地，應取「牆式塔型高層建築」。其外形可參考中國宮殿與歐洲教堂，務求莊嚴肅穆。裏面每一層都砌成白色環形牆壁，分成間格，骨灰盒放在匣屜內，可推入牆壁內。

由於牆式公墓既尊重了日本人喪葬的傳統習俗，又出色地省下了大批土地，至今被認為最切實可行的方案。

姿三四郎死了

陸林

曾在香港和大陸擁有大量影迷的日本武俠影片「姿三四郎」主角藤田進（見圖），本月二十三日患肝癌病逝，死年七十八歲，三月二十六舉行喪禮，不少影藝界人士到場弔唁。

《姿三四郎》是名導演黑澤明的作品之一。人們記得影片中一個頭戴斗笠，身披長袍，深沉寡言，口銜一支長竹籤的武者形象，一旦開打起來武藝了得，身手矯健，以一當十，殺得敵人人仰馬翻。黑澤明的影片善於營造氣氛，突出地烘托人物的個性，贏得觀衆注目。《羅生門》就是黑澤明的代表作。

一九七九年，中國初開放，《姿三四郎》影片進入中國大陸，當時內地從閉塞到開放，乍一見到「姿三四郎」這樣的影片，非常驚喜，放映後極為叫座。在香港，「姿三四郎」一類的形象也常在港產武俠片出現，那斗笠，口銜長竹籤，頭永遠低着，只用眼部表達內心情緒……其實就是日式武打人物的重現。

藤田進戰前即活躍日本影壇，他是福岡人，一九四〇年已任主角，以演小生戲見長。到主演「姿三四郎」後，就以武打片走紅，後又在黑澤明導演的《用心棒》、《隱者》、《惡人》等多片演出。

吃蟲成風

芷晴

九十年代的今天，吃蟲奇風令人矚目。印尼巴峇島的居民最愛吃稍加烤過的蝴蝶和飛蛾，新幾內亞人以一種吃木頭的蜘蛛作為美味佳餚宴請貴賓，泰國人把螳螂磨碎，拌成糊狀加上香料佐餐，據說其味道勝過龍蝦；在南美的哥倫比亞街頭，均有油炸螞蟻出售，生意十分興隆。

最講究吃的香港人，可有胃口一試？

特別介紹

59 WALLACE PLACE

歡迎參觀這寬趟二層高靚屋位於TSAWWASSEN近學校及巴士站，3000呎有六睡房三浴室，二壁爐，玻璃陽台，四大落地玻璃門，另有客房並俱獨立門户出入，向西，地66X116價＄296,500

有意請電940-0660, 943-6060, 943-6800

Century 21

OPEN: SAT–SUN
1:00～4:00PM
(WEST VIEW)
P. LOUIS FRASCATI

RE/MAX
SABRE REALTY
STAN GRANT
942–0606

VIEW　VIEW　VIEW

十年新屋，二千多呎另土庫，三睡房，客廳，飯廳，廚房，家庭室，車房等均在正層，二個半浴室，還有露台，向南，後園草地景緻極美，交通方便又近學校僅廿分鐘可達溫埠　叫價僅 S246,800

★投資良機

有土庫靚屋，五睡房，二廚房二客廳二飯廳二浴室，還有客房，獨立門户出入，近學校巴士站，商場及康樂中心　S178,000

★$\frac{1}{4}$畝地

99 × 112 LOT位於砵高貴林中心，1200呎屋地可劃分成二幅，適合大家庭

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢具等各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當．

電話　二五四－七五〇三　六八七－四〇九四

煤氣工程

電話：6571266日　9398275晚

洽鮑

持有政府牌照

專門修理按裝，煤氣水喉工程，改裝熱水暖氣，免費上門估價．

快捷冷氣工程公司

馬君寰

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶肉食瓜菜櫃，電爐電火政府牌照

二七三．〇一一一（英語）
三二五．九〇七五（華語）

李標

MULTIPLE REALTY
公司：434-1431
住宅：433–7888
傳呼機：680-7305

BILL LEE

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，材料好，樣樣準備齊全，手工一流，歡迎舊屋換新屋，請來電查詢

*建築師高價收購雲哥華及本拿比區屋地，現款交易或舊屋換新屋

*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部完成，紅屋頂，熱水暖氣，樣樣齊備，開價二十六萬七仟，請快

*雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好樓上兩房一廳，樓下一房一廳，開價廿四萬四仟九，可還價

*本拿比區靚屋，五十呎地段，保養好環境優美，三大睡房，近購物市場，開價二十七萬八仟

*廿六年近緬街靚屋，樓上大客廳，大廚房及大睡房，樓下全部完成，交通方便開價二十二萬四千，請快

*近蘭非街，雲哥華特色屋，認真好風景樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬

*近乃磨街，二十八年靚屋，樓上一廳兩房，樓下完成，標準地，好風景，屋主急賣，開價二十七萬

*十一年新雲哥華特色屋，樓上樓下全部完成，好風景，標準地，近交通學校，開價二十九萬五千，請還價

生意及商業樓出賣

▲雲埠唐人街旺地位，五十呎地段，樓下兩舖位，樓上寫字樓，全部租出，開價二百六十萬，投資良機，請快。

▲二埠旺商業樓，近活活百貨公司，一萬三千呎街角地段，可改建十層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬

▲十二英畝農場，近雲埠，三睡房住宅，凍房，三大玻璃屋，開價廿五萬

有屋出賣請注意

現有數位來自香港及台灣顧客，誠意在雲哥華投資購買房屋，不論房屋新舊，一律歡迎，閣下如有意出賣你的房屋，請來電通知，本人會為你免費估價及解答任何疑問，本人服務週到，電話：四三三。七八八八

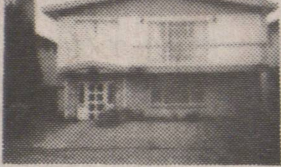
SHUM'S REALTY LTD.

新榮房屋地產經紀行
JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司： 322-8811
住家： 732-0033
傳呼機： 667-0313
4906 Victoria Dr.Van,B.C.(Victoria & 33 Ave.)

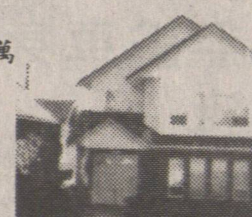
沈慶俊及沈太

忠誠免費估價

北本拿比高尚區3400呎17年新地大＄328000



1920 NASSAU域多利及58街，大屋正層千四呎地42×121，十一年新



4650 HOY街近學校交通二年新上三下二，有SUMMER KIT 32萬8

180西62街好西區41×115屋大上下完成遷到西區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON 兩生意連物業適合生意投資移民S228,000

2210東6街上下完成標準地S218,000

- ✣ 79組4座大厦SURREY好發展區入息好，可做酒店3百99萬
- ✣ 7515 GREENWOOD ST.北本拿比好區方便，樓上千七呎，樓下完成千七呎地大32萬8
- ✣ 5416 HARDWICK本拿比72×147，售26萬8
- ✣ 2210東6街標準地近乃磨街上四房下可分租21萬8
- ✣ 1381東17街33×122四十四年石米屋20萬9
- ✣ 3252 RENFREW標準地20萬9
- ✣ 3470 EUCLID全新上三下三29萬9
- ✣ 1920 NASSAU地大，特式屋36萬5
- ✣ 2213 RENFREW三十年新石米大屋
- ✣ 有生意出賣時裝，電髮，車房，請電
- ✣ 5170 MANOR, BBY. 66×132投資好物業有景廿九萬三
- ✣ 6020 BUCHANAN 52×120卌四年新1600呎石米好區，
- ✣ 1790 E. 6TH新盤口上二下二標準地＄219,000
- ✣ 3691東佐治街成翻新上下完成S219,000

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電為你免費估價買東區屋

HABITAT REALTY LTD 438-3501

AMY LAU
劉穎茵
2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438·3501 傳真：437·9119
住家：421·8178 傳呼：680·7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

★58 E. 24TH近緬街上三下二睡房可以分租價S225,000

★2857 E. 8TH AVE.標準地，四十年石米靚屋，上下完成，價＄239,000

★COMMERCIAL近HASTING靚兩大睡房柏文約900呎，價13萬9

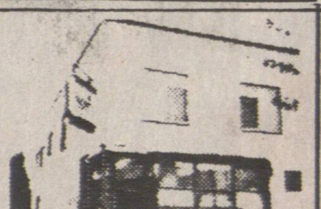
★14街1663號一年新前後座孖屋，三睡房1個半浴室，車房，價S175,000

★蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位50呎商業地開價＄399,000

★1410 E. 58街41.5×115 街角地，卌六年新石米靚屋，全新裝修，上三下二出租每月收＄1200，開價＄238,000

★近京士威夾域多利4483 GLADSTONE標準地，上三下二房分租每月入息＄1100價＄229,000

★高貴林近COQ. CENTRE MALL全新四睡房，家庭廳，雙車房，六千餘呎地有土庫S299,000



★NEW WEST菜舖連實業720 2ND ST.上三睡房，樓下菜舖59.4×132街角地，叫價S239,000

★3542 CAMBRIDGE有景33×140地，上三睡房溫哥華特色屋，土庫完成，意大利人業主，保養一流。價S288,800

★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大地33×149瓦頂水暖氣，中央吸塵，防盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢

★高貴林三睡房另土庫全新屋，五千呎地五年保養，雙自動車房S255,000

★近PNE十五年新標準地，溫哥華特色屋上三下二睡房，可分租S275,000

★325 E. 28街八年新豪華靚大屋，七睡房四浴室二廚房，四千呎，雙車房，全部有籬笆，前後有大靚花園，價三十餘萬

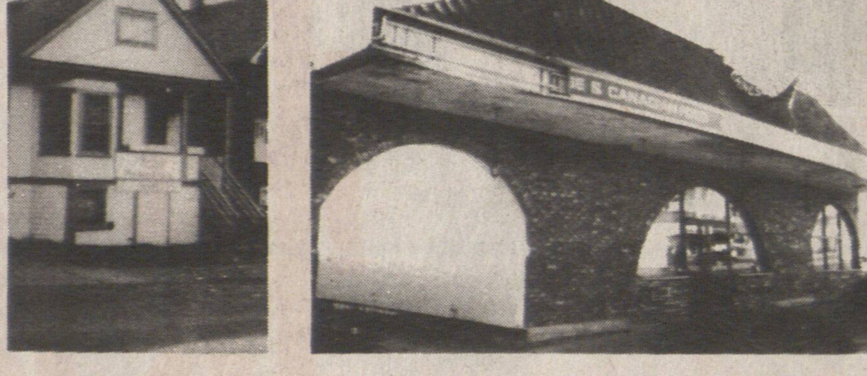
★北本拿比CAPITAL HILL廿六年上三睡房土庫完成，標準地，陽台，一流保養，俯覽溫哥華市中心全景，價S289,000

Success
REALTY & INSURANCE LTD.

伍黃秀英

實事實業燕梳有限公司

CHINATOWN autoplan CENTRE



- 代理ICBC汽車燕梳及牌照各種手續．
- 代理房屋，傢俬，醫藥，旅遊．
- 代理商業樓宇，栢文及生意保險．
- 代業主管理商業樓宇栢文，房屋各種物業，代收租金，經驗豐富，專業水準，手續費廉．

★工業區咖啡生意連住宅，包括物業賺錢生意，營業時間短，兼有外賣　工具及裝修全部翻新　售價＄325,000

★京佐治公路售價＄600,000位於素里市黃金區酒樓生意，地大66 × 140

★樓上寫字樓出租145號奇化街月租S200和S340

本公司服務時間：星期一至星期五．九時至五時半．星期六．九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、潮州、英文、越南等方言．

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務

電話：687-8899　145 KEEFER ST.

風俗篇

復活節的由來

陸融

復活節是基督教重要節日之一，它揉合了基督教文化和歐洲的傳統風俗，除了教徒予以慶祝之外，一般人也歡度這個假期。

復活節其實是由古代多種宗教和民族風俗融合而成的。早期的基督徒稱復活節爲Pashea，這是從猶太人的「逾越節」（Passover）轉化出來的。逾越節歷史悠久，早在耶穌誕生之前便已流行於中東地區（有關其風俗『聖經』的「舊約．出埃及記」中有記述）。此外，復活節也承襲了歐洲古代春季節日「甦醒節」的遺風。據史學家考查，復活節的英文Easter，很可能是由北歐地區古文字Eoster演變而來的。Eoster是古代盎格魯撒克遜人所崇拜的「春日女神」名字，在每年春天，北歐的民族爲了慶祝冬去春回，萬物重新滋長，而舉行「甦醒節」。由於北歐人的「甦醒節」習俗與基督教的「復活」教義有相通之處，後來便逐漸合流，衍生出復活節的風俗。

復活節雖然是爲紀念耶穌基督而設立的，但在『聖經』和其他教會文獻中卻沒有明確記載耶穌殉道的日期，所以當復活節設立之初，各地教會就曾經爲此而爭論，並且各自採用不同的日期。例如部份教派主張沿用「逾越節」的日期（在陰曆一月中旬），作爲耶穌「復活」的紀念日；另一些教派則反對。這件事爭論了一個世紀，直到公元三二五年，羅馬皇帝君士坦丁召開尼西亞教士會議時才決定，以每年過春分月圓後的第一個星期日作爲復活節。此後一直爲多數基督教教派所認同，只有東正教等沿用其傳統曆法，而對復活節的日期另行推算。

復活節的具體日期雖然並不固定，但必在公曆四月初至四月下旬之間，因爲尼西亞會議規定復活節以每年春分月圓後的第一個星期日爲期，而春分一定在公曆的三月二十一日或二十二日。以今年爲例，春分之後首次月圓在四月十日（陰曆三月十五日），跟着的第一個星期日便是復活節，即四月十五日。

風土誌

復活蛋和復活兔

趙客

復活節的應節食品和飾物，主要有復活蛋和復活兔，蛋是象徵新生命，兔則既是繁殖的象徵，同時也表示純潔、和平。

復活蛋是用朱古力及其他糖漿造成的，表面有各種色彩的圖案，既可作爲裝飾，又可以食用。餽贈雞蛋是一種古老的風俗，在復活節出現之前已有，世界上的文明古國包括中國、希臘、波斯、埃及和古羅馬，都有用蛋來慶祝嬰兒誕生和春天來臨的風俗。古代波斯人稱春節的宴席爲「紅雞蛋之宴」，中國傳統則於初生嬰兒滿月之時大派紅雞蛋。古羅馬人在暮春時候向親友餽贈鮮蛋。猶太人也有互贈雞蛋的風俗。早期教會人士認爲蛋可以象徵基督教所信奉的復活教義，遂移用到復活節來。古時的復活蛋都是眞正的蛋，後來才有用糖果仿製成蛋形。近代，蘇格蘭人最先將雞蛋染成各種顏色，作爲復活節的禮品；德國人則首倡用糖漿製成復活蛋，作爲商品。

至於復活兔的來歷，相傳古埃及和波斯人均視兔子爲繁殖力的象徵，古埃及傳說還將兔子與月亮連在一起，而復活節的日期是根據月圓來計算的，加上兔子有潔白、和平的形象，所以被選用爲復活節的象徵。在歐洲民間傳說裏，復活蛋是由兔子充當使者送贈各處人家的。因此，時至今日在西洋的復活節賀卡上仍常見有五彩蛋和兔子的繪圖。

古今中外

加拿大新華埠徵求中譯名

丁潤

加拿大新開發之城市Calgary，是華人新移民聚居地之一，過去因官方未有正式統一的中文譯名，而在華文報紙上出現幾個不同名稱，造成許多不便與混亂。最近，市政府決定向該城華人社區徵集中文譯名，作爲官方譯名，並予立法，永遠予以採用。該市華人紛紛就中文譯名問題，發表意見，掀起一片熱潮。

此次Calgary市徵求中文譯名，是由市長杜義發起。他強調這樣做的目的，一是爲了統一譯名，避免混亂，二是爲了尊重華人的傳統文化，一俟中文譯名決定之後，市政府將把它納入市政府之正式文件內，並向全國發出公告周知。

爲了給新華埠取一個吉祥易記的名字，今年二月初，該市各界人士特別開會討論。會上一共提出了十多個譯名，最後意見比較集中的名字是：卡技利、卡加利和卡城三個。其中卡技利一名沿用歷時較久，已廣爲當地華人所接受，但有人認爲「技利」拗口，主張用卡加利或卡城。

在衆說紛紜、莫衷一是的情況下，市長決定採取民主方法，在報上刊登表格，公開徵求市民對以上三個名字的意見，以收集思廣益之效。

體壇人物

新拳王—杜格拉斯

葉敏

不久前，在日本東京舉行的一場世界重量級拳王爭霸戰中，杜格拉斯爆冷擊敗了「無敵拳王」泰臣，一時轟動了拳壇。但據認爲，杜格拉斯擊敗泰臣，亦非偶然，在他登上新拳王寶座之前，在其成功道路上，有頗富傳奇性的奮鬥歷程。

今年二十九歲的杜格拉斯，出生於美國俄亥俄州哥倫比亞市，他的父親比利曾是世界排名第五的中量級拳手。他是家中長子，有三名弟弟。杜格拉斯身高六呎四吋，在學生時期已是一個具有潛質的運動員，曾取得堪薩斯州一所大學的兩年籃球獎學金。他自八一年以來曾擊倒不少對手，與泰臣激戰前的紀錄是二十九勝四負一和。四敗仗分別負於比利、威特、費吉遜及德格。

杜格拉斯父母的鼓勵和支持，是杜格拉斯進入拳壇的關鍵。據說，他在年少時經常受到一個小霸王的欺負，當他向母親露娜投訴時，露娜對他說：「你應該擊倒他，他沒有什麼了不起，你不要被他的威脅嚇倒。」結果，他眞的把那個小霸王打倒。這件事增強他對搏擊的信心和興趣。

在杜格拉斯十歲時，他父親比利就已開始教導他打拳的技術，但由於進展不佳，令他父親非常失望，因此由一九八七年起就不再做他的教練了。杜格拉斯遇上現任教練莊臣之後，經過不斷努力練習，在世界排名節節上升，並終於在擊敗拳王泰臣後登上拳王寶座。

雲城搬運公司
經驗豐富 天天營業 一律歡迎 大小工程 垃圾清理 鋸樹種樹 代辦送貨 搬運傢俬
電話879-4338 或874-5961

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳蓬．貨車大字．木板招牌
美術廚窗．燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：木板．膠板．廚窗 貨車．廣告等等．
255．7264

幸運新娘
囍囍
全新香港運到新娘白紗禮服、中國裙掛旗袍、伴娘禮服出租，款式新，尺碼齊，租金相宜。
預約電 298-3977
#303, 223 Keefer Street Vancouver, B.C.

CBA 防盜系統
免費估價
政府牌照 十年經驗 防盜系統 防火系統 閉路電視 對講系統 專業安裝 保養修理
645·1002 PAGER 434·1166

新世紀建築公司
水泥路面 內外油漆 柏文商業 上庫間格 瓷磚舖砌 屋頂瓦仔 砌磚砌石 政府牌照
電話438-2132 傳呼機735-6238

貨車搬運
搬運什物鋸樹油漆 房屋裝修電話：
876．2506

Rev. Yashoda D. Kastrukoff
＊心靈精神溝通
＊婚姻與性生活指導
＊精神治療
＊掌相
＊再生及退化
＊東西方冥想學研習班
9502 Erickson-Ste. 203 Burnaby, BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

Suite 208 10, E.Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel:682-5485 Fax:682-4078
．中英文電腦植字排版
．任意放大縮小的電腦商標(Logo)設計
．電腦廣告設計，招牌字製作
．彩色分色和彩色印刷服務、高質量印刷服務
．上萬種中英文字型、圖形和任意放大的中英文字體供選擇
電腦廣告印刷中心

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光院長
JOSEPH IP
風水
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,
預約電話：688·8946 657·7619
"風水命名" "掌相命理" "擇日開光" "氣色卜易"

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254·9111 254·3718
保證：
車身修理 工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較
實力車身修理公司自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料及漆油全部工作均由一流專科技師於焗油房內處理，故能保證質量及工作妥當。
有經驗專人代辦ICBC手續及有免費車借用。

Ken's AUTO SALES LTD.
政府合格經驗技師，
爲你服務。無論車身
修理及機器維修，
一律選用原廠零件，
保證滿意。
地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C. V5N 2T4
TEL: 433-3485

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下．活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：CX直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦＄699起 多倫多＄799起 夏威夷＄399起
荷蘭＄699起 滿地可＄359起 紐約＄474起
巴黎＄799起 卡加利＄174起 羅省＄295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

FAST
快捷
爲你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST'A'
精通英、粵、國、台、滬語言
快捷
AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

天安門清明節不開放 因各界舉行集體活動

廣場遍佈武警 氣氛肅穆平靜

（北京五日電）今天是清明節，天安門廣場因舉行集體活動而不開放，氣氛平靜。

今天北京地區的天氣例外地晴朗，天高雲淡，陽光普照。清晨，天安門廣場上有不少外地旅客漫步和拍照留影，而一些工作人員則在紀念碑四週擺設桌椅和張掛標語，標語的內容是「悼念先烈」之類。廣場四週的鐵欄欄上間插著彩旗。八時十五分開始清場，廣場四週每隔十米就有一名武警站崗。從八時四十分開始，幾隊佩戴紅領巾的少年兒童和一隊穿著軍裝的軍人在紀念碑前列隊進行活動。大約數千名遊人則聚集在廣場東北角和歷史博物館前隔街觀看，氣氛肅穆平靜。人群中有不少全副武裝的武警、警察和不穿制服的保安人員巡邏。歷史博物館左側空地上，兩隊持電警棍和盾牌的防暴警察正在演練防暴搏擊動作，發出陣陣威懾人心的喊聲。歷史博物館前，人民大會堂前的天安門城樓前，則集結著一批批的中學生，準備輪流進入廣場進行活動。場外圍觀的人群中大多是外地人，但亦有部份當地居民，其中少數人胸前佩戴了小白花。一位警察告訴記者，廣場上的集體活動將延續到傍晚。

據稱，北京市各單位人員已被告知，清明節期間不要擅自到天安門廣場去。

中美繼續合作 在滬生產飛機

（北京電）中國航空技術進口公司四日宣佈，中航技公司和上海航空工業公司已與美國麥道飛機公司簽訂一項新合同，將繼續在上海組裝二十架ＭＤ八〇系列飛機。

中航技公司的一位官員說，這項總金額爲二億六千萬美元的合同已在三月二十三日經對外經濟貿易部批准生效，其中十架飛機爲正式訂單，另十架爲意向。

這位官員說，在正式訂單的十架飛機中，五架ＭＤ八二型飛機將交付中國的航空公司使用，五架ＭＤ八三加長航程型飛機在上海組裝試飛後將返銷美國麥道公司。

他說，這將是由中國組裝的大型客機首次進入國際市場，意味着中國航空工業走向世界的進程又向前邁進了一步。

他說，中國航空技術進出口公司希望這次新合同的生效對今後中美兩國航空工業的合作起到積極的作用。

中美雙方在一九八五年簽訂了合作生產二十五架ＭＤ八二型飛機的合同，至今已有十二架交付中國航空公司使用，還有兩架也將于近期交付。

九龍海關連續查獲 三宗貨櫃走私大案

（深圳電）九龍海關外勤中心加强對陸路走私的查緝，在三月底至四月初一週內，連續緝獲三宗利用貨櫃車走私大案，案值統計三百七十多萬元人民幣。

三月三十日晚，香港汕聯運輸公司司機楊××駕駛一輛貨車從文錦渡口岸入境，向海關中報進口分體式空調機兩部和兩箱牆紙，經海關檢查人員查驗，發現在貨車車廂底部夾層裏藏匿「梅花」「東方」「樂都」「浪琴」等各式名牌機械錶七千三百八十隻。「麗確」自動照相機五百部，私貨價值達一百五十萬元。

同時，香港盛豐運輸公司司機周××駕駛一輛貨車從同一口岸入境，向海關中報運進來料加工貨物，經查驗發現在車廂的前部設製的夾層內藏匿花旗參九百九十七公斤，私貨價值七十餘萬元。

四月二日，香港源興運輸公司司機許××駕駛一輛滿載舊木方的平板車向沙頭角口岸值班崗亭申報入境，值班關員發覺該車可疑，即調入車場進行查驗，結果在舊木方堆中發現藏匿的冷氣機六十五台，錄相機磁鼓三千六百四十一個等，私貨價值達一百五十萬元。

據九龍海關外勤中心負責人介紹，近期利用貨櫃車夾層進行走私情況較突出，前段時間已查獲這類案件多宗。海關將加强這方面的查驗工作。

西藏計劃開發 一江兩河流域

（北京電）西藏自治區計劃對流經「世界屋脊」的一江兩河流域進行大規模的農業開發，以推動這個中國西南邊疆地區的經濟發展。

自治區人民政府主席多吉才讓在同其他西藏人民代表進行小組討論時，透露了這項計劃的內容，並說開發的規劃已提交中央政府審批。

根據這項規劃，西藏將在雅魯藏布江及其支流拉薩河和年楚河流域共修建四十項工程，其中水利十八項，農業七項，牧業十項，林業五項，工程總投資預算爲五點七七億元。

在向其他代表介紹這一開發項目時，多吉才讓說，一江兩河流域地處西藏經濟較發達的中南部，面積九點六萬平方公里，佔全區總面積的百分之五點三。

他說，這一地區水利資源豐富，氣候溫和，交通相對方便，耕作農業比較發達．經專家考察論證，這裏近期可開墾的荒地達三萬公頃，宜林地近三萬公頃，宜草地一萬六千六百公頃。

此外，這一流域還包括拉薩、日喀則和澤當等西藏主要城市，人口密集且素質較高，從事以農業爲中心的綜合開發前景較好。

多吉才讓說這個開發項目對西藏的發展意義重大，不僅可以提高當地的糧食產量，解決農牧民的溫飽問題，而且還將帶動林牧等各業的發展。

這位藏族領導人說，在過去十年中西藏的糧食產量一直徘徊在十億斤左右，雖比三十年前翻了一番，但仍跟不上人口增長的需求。僅去年西藏就從內地調入糧食三點六億斤。

西伯利亞寒流 侵襲中國西北

（北京電）據中央氣象台提供的消息，目前，西伯利亞有一股冷空氣正在東移，四日早晨，其前峰已經移到新疆西部地區，阿拉山口出現八級大風。預計，這股冷空氣將繼續向東移動。受其影響，四日到後天，新疆大部、西北地區東部、華北大部地區將先後轉陰並有二至十毫米的降雨，新疆北部將有五至七級大風，西北地區東部、華北西部和北部將有四至六級偏北風。冷空氣前鋒過後，上述大部地區的氣温將下降五至十攝氏度。

中國民盟副主席稱 大陸科技隊伍 後繼人才缺乏

五年後大學無法續辦

（北京電）著名生物學家，中國民主同盟中央副主席談家楨對大陸科技隊伍中出現的青黃不接現象表示憂慮。

談家楨教授說，科技隊伍青黃不接一方面是指中年人才缺乏，另一方面是指老年人過早離開工作崗位，從而影響到科技事業的進一步發展。他舉例說，中國科學院的一個編制八百人的研究所，按目前有關退休規定，在現有五百九十一名科技人員中，從一九九四年記到二零零零年，將出現一個退休高峰，七年間退休人數將達到三百一十六人，佔總數的五成以上。他表示，醫療衛生界的情況也很嚴重，據中國醫學科學院一項調查表明，中級科技人員的數量只佔百分之六，骨幹力量太薄弱。高教界也存在類似情況，到一九九五年，北京市高等院校八成現任教授副教授將相繼退休、後繼教師嚴重短缺，教師隊伍五年後將出現大空檔。據復旦、交通大學、同濟等大學估計，照此下去，五年後大學將無法再辦下去。

談家楨在談到科技人才青黃不接的後果時稱，許多課題研究質量下降，有些甚至難以進行，從而動搖了某些在學術上已處於領先的課題地位，削弱了競爭能力。

談家楨分析說，造成科技隊伍斷層原因很多，除與十年「文革」破壞教育有關外，目前大陸知識份子待遇和工作條件較差、人才流失嚴重有很大關係。他透露說，中國科學院一萬多年輕人中研究生流失率達百分之三十九，大學生流失百分之二十七。上海五十一所高校三年流失教師三千三百多人，有的單位流失率高達八成。科研經費嚴重短缺也是造成科技隊伍斷層的因素之一。

亞運裁判員 約有一千人

（北京電）正在緊張籌備中的第十一屆亞運會競賽工作，初步確定裁判員和技術官員約一千人。其中，技術官員五十七人，海外裁判員六百五十人，中國裁判員三百七千。裁判員的報名工作已經開始。

這是亞運會組委會競賽部副部長朱章苓四日在這裏舉行的新聞發佈會上宣佈的。

朱章苓說，本屆亞運會組委會競賽部邀請的裁判員和技術官員，是由亞運會各項目委員會同亞洲各單項體育組織共同協商確認的，並符合亞奧理事會章程的有關規定。

中國客車出口 前景甚爲樂觀

（北京電）中國東風汽車進出口公司目前與菲律賓簽訂合同，向菲出口九十輛四十座大客車，不久將交貨。中國客車出口聯合體秘書長張克勤告訴記者，中國向墨西哥出口一百輛中型客車的項目也在洽談之中。

李說，中國大客車出口近兩年出現好勢頭，一九八九年，中客聯各外貿公司已正式和外商簽訂客車出口合同一千七百六十三輛，其中北方工業公司與秘魯簽訂了五百輛大客車出口合同。

他說，去年出口到菲律賓和朝鮮的一百六十五輛大客車，使用情況良好，頗受歡迎。

據了解，去年，中國還向蘇聯、科特迪瓦、加納、烏干達、尼日利亞、比利時、智利、秘魯、斯里蘭卡、馬里等十四個國家出口了樣車，待樣車經過這些國家試用認可後，合同即生效。

張克勤說，中國從批量進口大客車到開始出口大客車，標誌着中國客車工業已具有一定的實力，可以進入國際市場參與競爭。

東方雪櫃冷氣公司
專門按裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等・
政府牌照 日夜服務
電話：251・2301 英語
255・4821 馬洽

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
按裝熱水爐
浴缸厠所等
歡迎夜晚電話

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程・設計裝置及修理
忠誠爲僑胞服務・快捷
妥當・
電話：八七二・一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

雅梨廊韓國大餐廳
아리랑
ARIRANG HOUSE
・KOREAN RESTAURANT・
AUTHENTIC KOREAN CUISINE
• BBQ KALBI • BUL-GO-KEE • SUSHI BAR
正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐
正高麗人蔘鷄湯 $13.95
壽司BAR
溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體
七天營業
MON-FRI 11:30AM-11:00PM
SAT. NOON-11:00PM
SUN.5:00 PM-10:00PM.
2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號（近甘比橋脚）
電話：879-0990, 879-0989

土木維修公司
水喉電器 內外油漆
泥水瓷磚 大小維修
收費相宜
請電874・8216

劉富
承接裝修
油漆・
土木工程
地址：
636 E. 14th AVE.
新電話：
八七九・四三八九

英皇電器
修理工程
合格牌照，
新裝電火，
免費估價，
電器修理，
日夜應命・
電話余鴻智
二九八・五八七八

東盛建築公司
無任歡迎
大小工程
內外裝修
地基內牆
工商樓宇
承建新屋
電話 430・5062
傳呼 631・9758 李振強洽

EARN USD10,000 OR MORE per month. Sound unbelievable? Only take one call to find-out.24 hrs recorded message PHONE (702)-788-0916

恒城裝修
修理水喉浴室厠所
土庫廚房裝修間格
大小工程免費估價
430・2320

英語教師
教授ESL・
資深B・ASB・
ED・年齡不拘。
電話：
874・3694

誠徵女友
本人38歲加國公民
說國語做針灸工作
願結良緣215
100E・PENDE
ER6873752

徵婚友
卅歲中國女性徵正
職男仕爲友請寄簡
歷近照#300・
153 POWEL
L VAN BC

健恒裝修
免費估價
家居裝修
家庭電器
水電裝修
露台車棚
土庫間格
新砌舊修
瓷磚雲石
電251-4167 874-6796

永勝建築工程
承接
免費估價
垂直窗簾
百葉窗簾
大小鏡飾
鋁質窗門
裝修工程
興建新屋
電話：(604)250-8799

聯合出版公司 暨
集雅齋藝廊
● 圖書雜誌 ● 唱片音帶
● 文具用品 ● 賀咭禮品
● 眞蹟字畫 ● 文房四寶
● 裝裱書畫 ● 精配鏡框
溫哥華片打東街78—80號
SINO UNITED PUBLISHING(CANADA)LTD.
& TSI ART CHAI ART GALLERY
78-80 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T1
TEL:(604)688-3785 FAX:(604)688-0798

溫哥華太陽報
香港股市行情
每日由
香港證券交易所
提供
The Vancouver Sun

贏得一架平治房車!!
及$1,000！
閣下有機會
成爲幸運兒
贏得一架
九〇年190E
平治房車(SPORT SEDAN)
機會非常大，因爲獎券發售僅1500張，開獎日期爲七月一日！
$1,000 抽獎EARLY BIRD DRAWS 四月廿一日，五月十二日及六月二日
(B.C. LOTT LIC #76641)
獎券……………………每張$100
電話訂購………………(604)763-7544
請填妥以下表格，按址寄回即可：
Please send me (   ) tickets for the Okanagan Symphony Mercedes Raffle.
($100 per ticket, payable to the OK Symphony Mercedes Raffle).
I enclose my cheque in the amount of $ ________; or please charge
my VISA ( ); MasterCard ( ); expiry ________
Acct.# ________
Name ________
Address ________
City ________ Prov. ________
Postal ________ Tel. ________
Signature ________
OKANAGAN SYMPHONY MERCEDES RAFFLE
Box 1255, Stn. A, Kelowna, BC V1Y 7V8

屋主自賣

標準地有景價廿一萬九千20街近乃路經紀免問請電：2537421或2539362

屋主自賣

素里四房二廳二廁建越二千尺地一〇八乘二百開價十八萬三4337821或5977165

靚屋自賣

雲東區26街近菲沙廿多年新上二下一兩廚廁車房地大345×144經紀免問六時後電9855328

屋主自賣

近PNE十年新溫哥華特式房屋近學校，交通方便，價三十萬八千請電：251・2532

有屋出售

3448 WORTHINGTON DRIVE 22nd RUPERT 三層高，歐籍建築師，有五睡房、熱水保暖等，歡迎參觀。開放時間：星期六、日下午二至五時電438-7618 (VERNA)

南素里靚物業

五畝地，五睡房大屋，兩個半浴室、廚房、客廳、飯廳及家庭室俱全，還有新草棚。英語電：576・1793（經紀免問）。

新屋讓

123 E 26 街北溫1580呎三睡房、土庫完成、雙車門，包所有電氣設備，地36×151 有山景，又可欣賞城市街景，開價＄275,000 五時後請電985-2268 ROWAT HOLDINGS

業主自賣

2210 LONDON ST. NEW WEST 四睡房1600 呎地50×120 近學校及快車站。歡迎預約參觀，電話526・2210 開價＄219,000開放時間：星期日（1至4時）。

屋主自售

翻新四層大屋收租或自住地大35×122 三層分租共七房孖屋地RT5價廿二萬九請勿打擾住客732東十街屋主換新屋平賣看外面滿意請電872・4164劉洽本人另有屋售。

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155，三房一廳，三層地庫高＄219,900

※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳＄219,900 經紀免問

電話299-3951 傳呼686-9056

溫哥華特式屋

菲莎夾49街地大33×122 三層高有四睡房正層有新浴室二樓及三樓各有兩睡房最佳投資只售＄250,000按揭利息11％－12％直至今年11月有意請電872-8949 MR. WIGGINS

出賣出租

2267 INGLEWOOD AVE; 西雲埠市中心，四睡房二廁，交通方便地63×132，開價四十五萬，預約洽議電話：536・8913

聘請

埠仔餐館

亞省埠仔聘請中西廚什工女企枱薪優包食宿電話一四〇三五二三五七五三

雜碎館請

熱手炸鑊一位每日下午四時後電話：525・9292

農場招請

農業工人數名有意者請電255・5208或576・8509

請廚雜工

不遠埠仔做六天包吃住下午電話732・1722長途1・856・4625

製衣廠請

近緬街請鈒骨單針工人雜工數名，請電8766044

旅行社請人

某大旅行社誠聘女職員一名，有意者請電683・4148洽。

冲印請人

一小時冲晒公司請人，有意者請電：6888148洽

招請工人

地盤雜工無需經驗新優誠意者請日電325・6595晚電322・9859洽。

男女企枱

本那比區高級唐餐館誠聘經驗男女企枱多名長散工均可有意請電421・8888

日本園藝

請幫工，無需經驗略懂英語，請電：273・1017 NICK

請褓姆

照顧四歲男孩每星期工作四天，每天十小時不用做家務，六時後請電：432・7902

餅店請人

本店請雜工兩名做日工有意者請到緬街六四七零號面議

請西廚

西人餐館請西廚一名送餐一名4131 No.5 RICHMOND 電2707777

招請工人

聯合雞場聘請男女工數名有意者請到534 E. Cordova St.面洽

製衣廠請

熟手鈒骨單針數名，請到一一一室，8475 ONTARIO街。電3251831

中文教師

本拿比中文學校聘請星期六上午教師具教學經驗手工美術或音樂請電2948669岑先生

外賣送餐

本拿比外賣餐館請晚間送餐司機略識英語自備汽車請電437・9661或2517301

恤衫廠請

經驗什工雙衣一名略識英語日間電話731・9190

請中西廚

中西旅館請熟手炒鑊一名下午九時後電5367929

請西廚

快餐店請西廚要識英語長或散工有意一六五二 S.E. MARINE DR. 或3211114

餐館招請

熟手麪檔師傅洗盆碗什工有意請到：5640 KINGSWAY面洽

餐館請人

招請侍應企枱，工資每時五元，須懂中英語爲佳，請電874・8584

留宿女傭

包食住經驗健康女傭湊小孩及打理家務薪金好工作五天半有意電325・8965萬太。

木工雜工

建築公司招請有經驗木工、雜工數名，需自備車，新金從優，晚六時電：875・1606

請木工

建築公司請木工及學徒數名，有意者請晚七時後電：435・8052 434・3836

高薪招請

唐人街餅店請有經驗西餅師傅，電：682・1608鄭先生接洽。

餐館請人

砵曲骨林餐館宜炸鑊一名有意者請晚間九時後電話：464・8111

餐館請人

埠仔餐館請點心師傳兼幫廚一名工薪從優自費電話1・869・2212上午八至十二時黃

急聘雜工

素里果欄公司聘請男雜工數名，略識英文薪金優厚無須經驗有意請電574・4135徐洽

打什幫廚

埠仔餐館請打什兼幫廚略有經驗月薪壹仟伍佰元包食住晚八時後電1・2486022馮洽

餐館部長

本那比區高級唐餐館請經驗部長要識英文及酒吧工資從優花利好。電421・8888

誠聘司機

食品公司誠聘送貨司機一名有意請電432・9000陳太洽。

請女企枱

需經驗、晚英文，有貼士，薪金面議，下午三時後電話：421・0226或2555811

餐館誠聘

經驗炒鑊及廚房雜工各一名，薪金從優，有意請電：270・3033

請中西廚

埠仔請經驗中西廚一名，有意請電：8679795洽

製衣廠請

經驗執件女工，能講中英文，有醫療津貼，請電6887 5478 DENNIS洽。

招請司機

貨倉招請送貨司機略識英語幷持有三級牌照爲佳請電251・1561。MIKE WONG洽

請廚

白石鎮雜碎館招請下午班經驗炒鑊晚八時後電536・3838或傳呼機631・9635

埠仔餐館

位於DAWSON CREEK中西餐館急請中西廚一名待遇從優包食宿一七八二三一三八TERRY洽。

製衣廠請人

STREET SPORT MFG 現聘請各部門熟手工友，單長工作易，件工計，請到：B1-788 BEATTY ST.

請人

招聘經驗技師（機械）修理進口汽車，有意請電：254-6933 或298-3546

請送貨司機

食品公司聘請送貨司機一名有意者請電 251・6155 何先生洽。

SEAMSTRESS WANTED

Experienced seamstress for small north shore fty. Start immediately. $6.50/hr. Please phone : 925-3021

電視台請人

請文員兼電話接線生一名，須懂流利國、粵、英語。有意者請將履歷連同近照一張，寄溫哥華中文電視台：

CHINAVISION CANADA CORP.
UNIT 108, GOLDEN GATE CENTRE
633 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C. V6A 2V4

聘請

柏文管理員，適合夫婦或單身男仕，供柏文房住宿，薪金面議，管理四十五組柏文，做清潔工作，略懂普通修理，識講中英文，有經驗管理柏文樓者優先僱請，有意應徵者，請帶來工作履歷及電話交到 408 JACKSON AVE. VAN. 鐵城崇義總會實業部或電話：八七四・二四二一與鄭先生聯絡。

雲高華鐵城崇義總會

機器技工

華人機器廠聘請有經驗車牀技工有燒銲經驗更佳。早270・0811晚327・6189林。

請中西廚

埠仔請經驗中西廚及幫廚各一名，略識英文，薪金從優，自費電話1・492・2144陳

製衣廠請人

4526 京士威（本拿比）急請 單針工業車衣工人，薪酬五元半以上，請英語電 431・0828洽。

請車衣工人

招聘青年女工數名，車牛仔衫、褲有意請到1555 FRANKLIN ST. 九至四時AERO GARMENT 面議

貨倉請人

MARIPOSA 服裝零售部現有全職或兼職貨倉空缺，分班工作，經驗不拘，必須勤奮及公關聯絡能力，請於星期一至五上午九至下午五時親臨：305 W. 8 VAN. B. C. (TAMARA) 面洽。

牙科秘書與助護

溫哥華一牙醫診所，聘請牙科秘書與助護兩名，須懂流利中英文有至少六個月診所經驗。請電：873・1211

列治文魚廠請人

請男女魚廠工人多名，無須經驗，有意請到2460（VISCOUNT WAY）或電：270・2024 陳先生洽。

請車衣

請經驗全職工業車衣工人須懂英語請電261-7797

出租

鋪位出租

地點佳一千七百及八百呎宜餐館或各行業2107京士威4344383或4326622

寫字樓租

由二百尺至二千五百尺或更大，大小隨意，位唐人街中心，查詢電話：683・4922

旺鋪出租

1757京士威道鋪位約千四呎另有土庫日十時至五時電6831920（星期日至二時）

華埠旺鋪出租

華埠旺鋪出租，地點好，附近生意興隆，有意者請電：685・6024

西區靚屋出租

租約兩年至三年，西區兩街口到CAMBIE 兩街口到OAKRIDGE購物商場，樓上有三房，樓下兩房交通方便，近名校，月租＄1990.00日間電：681・1517晚電325・4884關太。

出租

貨倉3000尺，寫字樓2000尺，凍房600尺，冷房400尺停車場2000尺月租2800元1435 EAST GEORGIA 電話327・8369 梁先生。

華貿大樓出租

通運大道近緬街空中火車站及中國城或市中心，設備齊全租金相宜可供小型加工批發展售、商業學校、寫字間及有景餐廳適各中小企業用，小單位可由六百平方呎起，全層一萬八千多呎。有意請電684・8888洽。

515 E. BROADWAY

店面寫字樓連大倉庫，月租平平平，電261・6625 或922・1957

土庫出租

潔淨兩房兩廳，廚廁齊，交通方便，適合不吸煙家庭人士日間電話：254・8846

樓下出租

兩房一廳廚廁齊備近京士威夾域多利適合不吸煙及無寵物家庭五時後請電434・1855

新屋樓下

南砵汝比兩房一廳獨立門戶近快車商場及學校合不吸烟小家庭六時後請電432・7902

新屋樓下

乃夾四十九街兩房一廳各樣齊備交通方便合不吸烟夫婦或學生有意者請電322・5316

樓上二層

十一街夾乃磨三房二廳各樣齊全交通方便近中小學校有意請電255・8199

土庫出租

土庫全屋出租新裝修合職業單身男女或學生。另全間房出租下午電3240065

樓上出租

東八街近蘭菲樓上三房一大廳合小家庭保滿意有意者面議請電255・5208

新屋土庫

東五街乃磨獨立門大房大廳爐頭雪櫃包電退休或成熟夫婦保滿意。電話：255・5208

全屋出租

東二十一街全屋出租，有意請電：298・3958

新屋樓下

兩房一廳設備齊全近學校巴士，合小家庭，乃夾四十九街，電話327・4324

柏文出租

樓上一房一廳廚廁各樣齊獨立門戶東十五夾京士威適合成人不吸烟畜交通便8758305

平地土庫

45街夾KERR ST一房一大廳廚廁全合不吸烟人仕晚六時後電433・7178

六年新屋

62街近菲沙樓下三房一廳包水電獨立門戶合潔淨正職無寵物家庭吸烟免問321・1859

近唐人街

土庫出租獨立門口爐頭雪櫃廁所廚房俱全適合小家庭有意請下午二時後電2546877洽

樓下出租

一房廳廚廁爐頭雪櫃齊合不吸烟愛清潔靜人仕請電：430・1027

孖屋樓上

十六街夾緬三房一廳獨立門戶交通方便近超級市場學校新裝修電321・1883

新屋上下

域多利夾廿二正層三房兩廳廚廁月租九百土庫一房廳廚廁獨立門口月租五百2718879

新屋出租

八街蘭菲夾魯拔上下各三房廳廚廁雪櫃爐車房陽台，可分層租無寵物不吸烟2514033

樓下出租

兩房一廳包水電交通方便界限街夾阿爾拔街月租四百五十元有意六時後電299・6575

新屋樓下

東57街近菲沙一房廳適合不常煮吃不吸烟職業女性或女學生晚六時後電：322・8807

靚屋出租

二街夾魯拔翻新樓上風景優美兩房一廳廚廁一切齊備有意者下午六時後請電2985467

溫特色屋

2370東19街上三房下三房地31×122價二十五萬九千電2616722經紀免問。

樓下出租

九年新樓下一廳兩房出租設備齊全獨立門戶近巴士站有意請電298・8350

樓下出租

二房一廳，廚厠俱全，包傢俬，近巴士站，價錢甚低。適合學生有意晚五時後3278933

平地土庫

片打東街兩房一廳各樣齊備獨立門戶近士達孔那學校，下午六時電2530263

花園樓下

兩房一廳爐霜櫃地毡環境極美十街近域多利步行五分鐘到快速車站及駕夫威2530776

新屋樓下

兩房一廳設備齊獨立門戶及防盜合不吸烟無寵物夫婦或潔靜人仕有意請電438・6199

新屋樓下

兩房一廳獨立門戶熱水暖氣近域多利街合不吸烟人仕請電3277826

單人房租

近PNE新屋樓下光猛靚大房，廚廁齊包水電，合單身工作男仕或學生電255・3380

有屋出租

域多利夾卅一街樓上二房一大廳廚廁各樣齊備獨立門戶電3213656

八年新屋

樓下一房大廳廚廁獨立門戶合潔淨不吸烟人仕47街夾魯拔。電話435・6785

新屋土庫

緬街54街獨立門戶一房一廳包水電另12街二房一廳價錢相宜。321・8968

新屋樓下

域多利夾32街光猛三房一廳一廚爐頭雪櫃新地氈近學校交通便獨立門戶電876・1646

土庫出租

三十街近菲沙環境好交通便兩房一廳獨立門廚廁齊電話879・0388

土庫出租

平地土庫兩房一廳獨立門戶包水電合不吸烟夫婦電話：253・1610

土庫出租

二房一廳廚廁齊獨立門戶地方清靜，近菲沙街請電話：879・4389

一房二廳

土庫近喜士定總站合夫婦不吸烟無寵物。電291・8276黃洽

樓下出租

近PNE光猛三房一廳廚廁爐頭雪櫃齊交通方便獨立門戶吸烟及有寵物免電2550949

土庫出租

平地土庫二房一廳廚廁全合小家庭或夫婦吸烟免有意請晚電298・8235周洽。

土庫出租

近PNE二房一廳爐頭雪櫃齊全有獨立門戶交通方便近中小學。電：251・6862

有房出租

樓上有單人房出租近乃十四街六時後電陳8798086 327・0286

有單房租

有單房一個宜給女仕或學生。電：325・8032

樓下出租

喜士定夾界限街二房一大廳獨立門戶各樣齊合不吸烟請電2912624

樓上土庫

域多利夾四街各一房一廳樓上合夫婦或單身女仕租用而土庫宜單身女仕電253・2783

土庫出租

五十七街二房或一房廳租廚廁浴缸齊一班巴士達華埠適新婚者吸烟免電話電3214365

全屋出租

六睡房兩全廁一廚房爐頭雪櫃雲拿堡街夾奇勒交通便近學校月租八百不包電2982283

柏文出租

3085乃街夾十三街兩房一廳近巴士站有車位月租680日九至六時電251・1757

全屋出租

域多利夾五十幾街兩層共三房兩廳交通方便近學校環境寧靜月租一千電話322・9668

新屋樓下

近喜士定東與威靈頓間兩房一廳交通方便合不吸烟小家庭晚六時後電陳太298・8118

平地土庫

近PNE兩房一廳廚廁一個街口到小學或巴士站，合小家庭，電話：254・7862

全屋出租

樓上二房一廳樓下二房二廁有車房交通方便緬街夾十七街有意請電4388839

樓上出租

三房兩廳一廚一廁各樣齊域多利夾五十九街上午十時半至五時與王太洽電682・8080

高土庫租

魯拔近八街兩房一廳廚廁齊獨立門戶近小學交通方便合小家庭晚六時後電433・3238

土庫出租

西區麥當奴街有土庫出租，近巴士及大學。有意者請晚上七時半後電：737・2571

樓下出租

五十九街近緬二房一廳各樣齊備獨立門戶宜小家庭請電321・0341或3210055

新式土庫

出租兩房一大廳交通便廚廁齊包水電居住舒適陽光充足有意者請電：255・5248

柏文出租

全新柏文有大房出租，交通方便，適合女士們電話下午五時後251・6927

土庫出租

蘭菲一街三二七七夾魯拔光猛三房一廳各樣齊備獨立門戶月租六百五十電2516148楊

全屋招租

素里區全屋四房兩廳廚廁齊備，交通方便，近學校，公司，請晚電584・4770彭生

單人房租

新裝修土庫交通方便，清靜衛生電：254・2625

土庫出租

新裝飾土庫兩個半房，另客飯廳，廚廁新地氈，洗乾衣，獨立門戶四時後電8763546

土庫出租

魯拔夾廿六街，三房一廳，獨立門戶，各樣齊備。電話253・1811 434・6052

全屋出租

四房一廳廚廁齊魯拔夾SEAFORTH DR・3422近學校交通便688・5771

土庫出租

近乃磨夾41街一房或兩房廚廁廳齊近29號巴士站合夫婦或兩人即可入住電439・0292

土庫出租

菲莎夾乃街兩房一廳廚廁齊獨立門戶環境清靜交通方便適合小家庭，請電324・8516

樓下出租

京士威夾JOYCE有一房一廳廚廁齊近快車站適合小家庭有意請電4310282余洽。

新屋樓下

出租兩房一廳廚廁俱全交通方便適合日間工作人士清靜及不吸烟。電：879・7328

歡迎參觀

歐籍建築師建造全新靚屋，售價$388,000 開放時間星期日下午2至4時（2160東八街）電話439·1727

七二年平治450 SE

由德國直接進口，保養良好，風油呔，油壓迫力電動窗、冷氣設備，新噴油、新座位套，米治蓮輪胎、收音機等。急讓平賣$79,000 電：988·0888

壹噸貨車

72年雪佛蘭棍波機件新石油氣燃料密封車箱適合搬屋裝修價四千電6453088洽。

蔬菜凍房出售

20×20×9 WALK IN COOLER 機件性能良好靚木活牆可搬遷，取價五千元有意承購。請電：526·8686洽。

傢俬廉讓

今有梳化牀（三位座的）一張廉讓，有意者請電2553803李宅接洽晚九時後。

汽車旅店

房常滿廿二房間酒巴餐館裝修一流用具齊家庭或投資移民合有意電盤3068452233

咖啡店賣

咖啡店生意出賣，生意好，早上八時前，下午四時後，有意者請電2533620

二埠三文治店讓

六天營業，租約好可供唐餐、熱葷，叫價$65,000，查詢SHIN 645-0399 或437-9431 (UNITED REALTY)

士多出讓

連實業近車梨域埠獨市生意營業額千五元一日電直線五三三一0六三 EDDY WONG

餐館急賣

列治文唐人街開價七萬九千元，879·7781 686·1118

咖啡店讓

位於旺地租平生意好合夫婦或家庭經營價三萬多電8791845傳呼6673926蘇洽

餐館出讓

溫東旺街海鮮燒臘菜館出讓雅座80餘開價七萬餘有意者請電876·73233洽。

髮型屋讓

男女髮型屋生意出讓，有意者請電：872·5778晚3212102雷太。、

餐館急讓

中西餐館急讓32位開價一萬八千元租平適合新移民及夫婦經營有意請到646KINGSWAY洽

餐室自賣

大樓底日做五百元三文治湯唐餐合新移民有意星期一至五朝七晚五前到一五五西佐治街洽

餐館出讓

車里域唐餐館約八十位全酒牌生意穩定東主另有發展開價四萬九有意請電17922524

中西餐館

般拿比商場二十座位堂食外賣全新裝修前景甚佳適合夫婦經營廉讓二萬請電2991832

中西餐館

BC埠仔百六十座位設備一流租約長全酒牌東主另有發展廉價出讓有意請電22953313

生意出讓

雲埠中心片打街禮物文具旺舖批期長租平SAMLIM日2511323夜2987405

餐館急讓

中西餐館七十二位有酒牌DELTA位於市中心價十萬九千請電9433818林洽

餐館出賣

雲島葛尼埠餐館有酒牌生意好設備新年老割愛有意請自費電1·338·7921晚洽。

菓舖急讓

北溫市場吉舖割讓一萬一千。245 SEYMOUR RIVER PL.電9291931

納偉旅行社

歷史悠久 LOVE & WHITE TRAVEL 信譽昭著

參加納偉旅行團，大家有信心

七天營業

卡加利、班芙、愛民頓商場六日遊 豪華巴士團 $430 起

行程包括暢遊路易斯湖、哥倫比亞冰河、積仕柏市、愛民頓購物商場及遊樂場、班芙市，及水果盛產地之哥龍娜。

出發日期：6月2日、6月16日、6月30日、7月15日、7月28日、8月11日、8月25日。

加拿大東岸五天遊 $798 起

5月18日開始，逢星期五出發

美加東岸九天遊 $1078 起

3月28日—10月3日，逢星期三出發

美加東岸十天遊 $1238 起

3月23日—10月12日，逢星期五出發

三藩市來回 $199

各一日遊

溫哥華	$45
域多利	$68
西雅圖	$65

直接主辦各地旅行團，華人專業領隊隨團照顧。代理各航空公司機票，代辦簽證代售旅遊保險。歡迎駕臨查詢！

歡迎駕臨查詢

總店	#110-539 Main Street, Vancouver, B.C.	(604) 689-0501
支店	#105-2828 E. Hastings Street, Vancouver, B.C.	(604) 253-4422
支店	#208-8131 Westminster Highway, Richmond, B.C.	(604) 273-8620

雜貨舖讓

街角好位置，營業額每週$5,000 僅彩票入息每年$13,000！現$50,000讓（另物業亦讓）請電ZEKE 873-4412 (NORTHRIDGE RLTY)

LAGOON 牛扒屋

請西廚炒鑊及洗碗各一名有意者請到805 W. BROADWAY 本餐店面談電：875·8866陳先生洽。

雜貨舖減價自讓

PAYLESS MARKET 1020 乃磨街，溫市，入息好、地點佳、好租約，僅$10,900另存貨，請8am–6pm 電251·5044(MICHAEL) 週日電525·6880

沙省獨市唐餐館

近#1 公路座位一百，有固定常客、生意穩、利潤高，上居下舖，新裝修，架撐齊，中央冷暖氣東主因人手不足割愛出讓生意連實業十二萬有商量有意者請自費電話1-306-784-3457 林洽

沙省埠仔

獨市唐西餐館出售10年新80座位前舖後居三房一廳新車房有意者請電3063724890

餐廳急讓

新餐廳，全酒牌，有50—60雅座，急讓$65,000 查詢電話324-6210 或 683-0225

麵飽生意讓

批發及零售，生意業績甚佳，業主他遷平讓，提供培訓有意請電251-6366 或到PARIS BAKERY 1403 COMMERCIAL DR. VAN. B.C. (9am-6pm)

炸魚條餐館讓

最適合自已經營料理，外賣或堂食，位於高貴林購物中區，地點旺盛，有廿年歷史，業主退休價$29,900或議價。電話：941-6121 或936-0775

投資良機

中埠二十多萬人口，中西式快餐店，少競爭，有酒牌，賺錢，無需經驗，包訓練，最適合移民做，投資額三萬起，請電：594·9083 中午2至4時 晚上7至9時

生意急讓

因東主離溫，現有（原IGA）連鎖店位於西區日日營業額1800元至3400元，潛力大，環境好，欲買從速。聯繫電話：327·8957

餐館急賣

座落西區，西百老滙大街KITSILANO高尚住宅區，二百座位餐館，濃淡酒牌，全餐室近五千平方呎租平批好，現營印度餐館可即營唐餐海鮮酒家，地點一流，潛力無窮，東主印人遷移生意去西雅圖，平價放盤，大好機會，萬勿錯過。滿堂紅公司：874 4268 何仲生代理：278-7870 傳呼：667·7393

店舖讓

南GRANVILLE, 地點旺盛，有誠意者，請電734-1111 洽

錦鹿名餐館讓

年營超過一百三十萬元，一手業主，有十一年歷史。家庭生意良機。詳情英語查詢（604）581·7555（NICK）

訃告

先慈蔣珠好曾太夫人不幸於一九九〇年三月卅一日上午十時卅分在聖保羅醫院病逝享年八十有六謹擇於四月九日（星期一）下午一時正在暗市黨殯儀館舉行喪禮同日卜葬於科士蘭墳場

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

哀子曾良欽
孫男曾博文
孫媳宋惠金
大孫女曾潔貞
二孫女「曾儉貞」
五孫女曾青雲
孫女婿曾海麟
曾孫曾偉強
曾振東
外曾孫曾偉雄
外曾孫女曾寶儀
同泣告

喪宅：奇化街五六八號
電話：二五一·一六七八

訃告

李門黃珠清太夫人係廣東省台山縣四九鎮五十鄉喜村人不幸痛於一九九〇年四月四日病逝聖約瑟醫院享壽七十四歲其孝眷隨侍在側親視含殮遵禮成服謹擇於四月十一日（星期三）下午一時三十分假座安息堂（暗市黨）殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園

忝屬

宗親戚友鄉世誼哀此訃

聞

杖其夫李伯達
哀子偉熾 媳伍杏珍
偉豪 媳伍霏霞
哀女慈燕 婿黃惠桐
婉燕 婿高子儀
雅燕 婿陳錦陞
男孫仲文 藝文
女孫娉娉 一卿
外男孫黃志文 外孫媳盤慕貞
黃志強 外孫媳黃譽廉
高達威
外孫女黃麗容 高鶴文
陳秀穎 陳嘉穎
同泣告

喪宅：蘭菲夾十九街三五六三號
電話：四三五·六三〇一

首次出價

五十二街夾ROSS 地點理想，三睡房、客廳、飯廳、寬大家庭室，另有完成土庫並具備洗手間，誠屬靚屋，機不可失。查詢BOB PHILLIPS 939-4156 或傳呼：686-9286 LAKEVIEW RLTY

溫哥華花舖

Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd.

盆景樹木 花球花籃 結婚襟花 花牌花圈 四季時花 專人送貨

610 Malkin Avenue
Vancouver, B.C.
近唐人街
Tel. (604) 254-5431

雅麗花舖

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET,
VANCOUVER, B.C. V6A 1T3
一五〇號 片打東街
（緬街夾片打街）

TEL: (604) 685-3838
周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽

專營

結婚襟花、花球
花牌、花籃
枱花、花圈

四季時花
歡迎光顧

月蓮花舖

LISA'S-FLORIST

439 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
V6A 3S6
BUS: 689-5829
RES: 434-1423

花球襟花 花籃花牌 枱花花圈 青樹盆景

泮溪花店

False Creek Florist
1989 Inc.

華僑之聲社團公關 廖永騰主理

結婚花球 四季鮮花 花籃花牌 長春樹木 福壽花圈 價錢公道 本地海外 服務週到

770 W. 6TH AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL. 874-9106 874-9100（華語服務）

壽康墓碑鑄造廠

Custom Bronze Foundry 1988

920 Clark Drive, Vancouver, B.C. V5L 3J8
Bus. 255-3227
Res. 321-2100

本廠精造 墳園墓碑 經驗技師 華人主理 代寫中文 外埠定造 輸運到步 舊碑翻新 承鑄各種 銅質物件

新奇士花店

SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone: 687-4094
營業時間延長至深夜十二時

盆景花木 技工精製 結婚花球 花牌花圈 僑胞社團 光顧定製 特別歡迎

喜市定街東三八九號
電話六八七四〇九四
吳栢南啓

加拿大花舖

FLOWERS FOR ALL OCCASION
CANADA FLORIST
4726 CANADA WAY
BBY. B. C.
PHONE: 298-0522

花牌插花 花圈花球 花花世界 花樣美觀

墳地出售

科士蘭墳場，海景墳場，好風水，永久地，預售好分期，華代表潘戈龍。876·9190

本報廣告
效力宏大

孟碧珊殯儀館
親情常在
今日風光賜後人
往時恩義感親友
Mount Pleasant Chapel

寬大禮堂 多種儀式 收費公道 各式棺木 豐儉隨意 免費車場 供客使用

地址 306 E. 11th AVE.
電話 876－2161

第一殯儀館

FIRST MEMORIAL FUNERAL SERVICES

602 Kingsway, Vancouver, B.C. 876-5585

莊嚴新廈 空氣調節
禮堂寬大 儀式隨意
豐儉由人 石碑銅牌
鮮花服務 保君滿意

僑胞服務部吳祖君主理
服務歷史垂二十七年

高希雲殯儀館

GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL

溫哥華喜士定東街1235號
電話：255·5444

本館爲華裔人士服務已多年・對華人家庭及傳統風俗習慣・照顧十足・最近更擴充修葺・加强服務・合各種宗教儀式之用・華人顧問。

免費諮詢

禮堂舒適	車位充足
空氣調節	服務週到
包辦一切	棺木山地
各種儀式	價錢公道

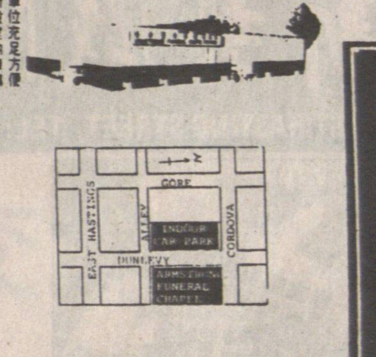
經理：馬信 CHARLES MATSON

安息堂殯儀館

ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL

304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.（近唐人街）

問我有長生



願人無短壽

如有垂詢，
請與華人經理：
李顯理
雲龍
二君接洽

＊寬大禮堂 ＊免費停車
＊棺木山地 ＊包辦一切
＊服務週到 ＊價錢公道
＊任何宗教儀式不拘

電話：254－7166（24小時）

榮僑花舖

Louie's Florist

371 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P3 喜士定東街三七一號
TEL:683-5124

總代理李氏花屋

中國名花 桂花 米仔蘭 黃花白玉蘭 含笑花

本店常備 長青樹木 結婚花球 花籃花牌 長生花圈 歡迎光顧

呂頌韶主理
GEO. LOUIE 住宅:255-9675

五屆省道路跑步賽 片埠主辦週日舉行

（溫哥華訊）卑詩體育協會報告，第五屆省道路跑步賽，由片士佐治埠主辦，於一九九零年四月八日（星期日）上午十時開始。

該日上午九時，在片士佐治埠天虹街四一三一號湖木初中學校註冊報告參賽。查詢電話：九六二．九一五四，賽跑主任 Chuck Attwater。

活泉華人宣道會 放映「耶穌生平」

（溫哥華訊）本埠活泉華人宣道會，放映「耶穌生平」大型銀幕錄影帶，粵語對白，片長二小時。定一九九零年四月六日（星期五）下午八時正，在該會11，西10街（10街夾ONTARIO街）放映。電話：432—7806（家）879—2283（教會）。

「耶穌生平」是動用了五年研究功夫，耗資六百萬，是歷史上最偉大最具真實性的一部有關聖經的電影。電影上所有片段是在以色列國內二百多個外景場地拍攝，並動用了五千個以色列人和阿拉伯人。

製片家約翰希文說：「當你看到這部電影介紹的主耶穌，你會相信他的確曾在一個木匠的家庭捱過了十八年光景，然後開始他的巨大責任。電影仍然使我們維持對主耶穌的尊敬和仰慕，但我們又同時感到耶穌是一個血肉之軀，他和常人一樣有歡笑，有喜怒哀樂。」

東寧書院主辦台灣作曲家之夜音樂會

並舉行台灣音樂文化座談

（雲訊）溫哥華東寧書院於四月六日（本週五）下午八時假 Kerrisdale 長老教會（2733 W 41ST AVE）舉行一場盛大的「台灣作曲家之夜」音樂會。

此別開生面的音樂會係由東寧書院主辦的第一項文化交流活動，希望藉著音樂來促進加國人士對台灣文化的認識與了解，也希望溫哥華地區台裔或新近移民者對自己文化認同與珍惜。

此音樂會將演奏的作品包括蕭泰然、駱維道、錢南章、及葉志明的作品，其中蕭泰然教授係特別來賓。蕭教授現旅居美國洛杉磯，爲了準備此音樂會，已於四月一日專程前來溫哥華，全力協助演出。目前他馬不停蹄地走訪各演出者，且一道作演出前最後演練。

蕭教授本人也是鋼琴家，此次演出當中他担任其作品C大調大提琴協奏曲之鋼琴伴奏。

所有參予演奏之加藉音樂家皆表示她們非常興奮，有此難得機會演奏台灣作曲家作品，更高興有機會與作曲家認識、溝通、砌磋，能了解作品更深，且表達更深入完美。對這些加拿大人士而言，此爲生平首次接觸台灣作曲家作品，已留下極深刻印象，他們都異口同聲表示，對此音樂會能順利成功有無比的信心。

此次東寧書院特別邀請本地音樂家參與演出，就是期待將這些台灣作曲家作品更廣泛地推廣介紹給溫哥華地區愛樂者，由音樂交流而進一步增加互相了解。參加演出的加國音樂家包括：Barbara Hallam— Price，Angelique Toews，Susan Schaffer，Lisa Moody，Laura McPheeters，Marlena Blackman 等。

此外，湯崇生、湯茱蒂、李潔、王愛倫等台灣來加的傑出音樂家也受邀共襄盛舉。弦樂團羅致了一群青少年聯合演出，由東寧書院老師 Eric Swift 指揮。合唱部份聯合了遠道合唱團、溫哥華台灣基督長老教會聖歌隊、閩南堂聖歌團等三團體，由陳慧中指揮。

據主辦此音樂會者表示，門票預售十分良好，請愛音樂者預選訂票，以免向隅。由於內容豐富又有衆多加籍人士前來欣賞，將於八時正準時開幕，懇請已購票的朋友務必提早到場，以免影響整個節目的進行。

又，東寧書院將在音樂會的次日，即四月七日（星期六）晚上八時，假東寧書院（5621 Killarney）舉行一場座談會，名爲「台灣音樂與文化座談會」，由蕭泰然教授及許丕龍先生聯合主講，歡迎對台灣音樂文化有興趣者踴躍參加。

卑大植物花園開放 杜鵑花盛開迎佳客

（溫哥華訊）卑詩大學植物花園中的林思齊亞洲花園，現已盛放杜鵑花。芬芳撲鼻，甚爲艷麗。

該植物花園均每日開放，至四月六日前，時間爲上午十時至下午三時，自四月七日開始，開放時間爲每日上午十時至下午七時。

逢星期三免收入場費。以示優待各界人士，查詢電話：二二八．四二零八。

加拿大點滴

照顧週到

．王日叟

北溫哥華市獅門醫院，因爲決定闢建一個專門給探病人士吸煙的密室，引起議論紛紛。

該院董事局於三月二十一日議決，動用二萬五千元，在醫院食堂之旁，建築一個以玻璃圍着的吸煙專用室。

醫院裏面若干醫生，對此都表示反對。

但董事局主席卜．史勿夫（Bob Smith）說，不少探病者和醫院職員都曾經投訴，謂醫院入口處被吸煙人士弄至「透不過氣」。而吸煙人士要在外面冷風中吸煙，亦使醫院當局蒙受臭名。

「爲矯正這兩種情況起見」，他說，「董事局於是決定特別闢室，以好好安頓需要吸煙的訪客。」

有人認爲，獅門醫院因爲經濟短缺，現正考慮進行大規模籌款運動之際，不應把金錢花在吸煙室上。

一位與獅子醫院有密切關係的家庭醫生洛利．格連摩理士（Dr Rodney Clynn—Moruis），反對更烈。

他說，該款若用來在兒童病房增設遊戲室，或是建築一個給親屬與垂死病人最後見面的特別房間，當會較有意義。

但史勿夫謂，吸煙室的建築費不是來自慈善捐款，而是由醫院的資本儲備金撥出，部份則得自兩年前某電影公司給院方的一筆費用。

他說，他不能否認，這筆款可以用於較值得的事情上，但這究竟是見仁見智的問題。

史勿夫說，溫哥華中央醫院於去年初，以七千五百元建成一個公衆吸煙區，就是先例。

不過，反對人士謂，溫哥華中央醫院的吸煙區，只是户外一個簡單的防火布料帳幕，有一面沒有遮閉。吸煙人士仍可能在寒風中瑟縮，不像獅門醫院密室那樣舒服。

他們指出，卑詩醫學會爲市民健康着想，年前決定呼籲在公共樓宇禁止吸煙。

但西報讀者亦有讚揚獅門醫院，謂它並沒有懲罰有吸煙惡習的人士，反而能够給與適當的照顧。

中國大預言家 左筆權 現寓溫哥華
前主講華僑之聲電台命相人生、命理信箱節目
精批命理．標準論相．龜卜易卦．天星擇日．精究陰陽風水定向
接批外埠命書
新知舊雨．移玉駕臨
寓溫哥華唐人區緬街611號文華商業大廈二樓候教（大門口不貼招牌）
211, 611 MAIN ST., VAN. MANDARIN BDG. B. C. V6A 2V5.
電話：(604)681-8008

華安國貨公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
223 KEEFER ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1X6
TEL：(604)681-8531
國產化粧品總滙
護髮：洗頭羔、洗頭水、護髮素、髮乳、髮臘、爽髮羔、頭油。
護膚：雪花羔、檸檬霜、冷蝶霜、人參羔、珍珠羔、蜂王霜、銀耳霜、香粉紙。
其他：藥用牙羔、香梘、藥梘、洗衣梘、香水、剃鬚羔、痱子粉。
歡迎選購！

元昌肉食公司
DOLLAR MEAT STORE LTD.
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.
PHONE：681-1052　七天營業
馳名琵琶鴨 掛爐鴨 脆皮大乳鴿 爽嫩白切鷄 美味桂花腸 鮮明肉類 承接金豬
本公司自置設備一流新工場 特製白油腸及特瘦白油腸，鮮鴨干腸，油王臘鷄 鮮蝦肉腸，臘梅肉，臘鴨餅。
探親攜帶手信 送禮自奉佳品
大特價酬賓
特製風乾 鴨肝腸 特瘦白油腸
450g（大包裝）每包$3.70
375g（細包裝）每包$3.10
本埠各零售商同價發售
歡迎僑胞駕臨選購

西城高級韓國餐館
SEOUL HOUSE KOREAN RESTAURANT
☎ 874-4131　七天營業：11:30 am — 11:00 pm
36 East Broadway, Vancouver, B.C. V5T 1V6
・店後有大量泊車位　・領有酒牌
＊精選多款韓國式雙人晚餐
包括：開胃前菜、湯、BBQ牛肉、牛排骨、鷄、豬、大蝦、三文魚、帶子、鮮蠔、日式魚生、多款壽司、當然少不了韓國配菜等。
＊全日式魚生及壽司船晚餐。
＊多款特價韓式及日式午餐。
☆新鮮日式魚生及壽司
☆手藝精良手拉麵
☆高級韓國傳統燒烤

爲你保留好時光
金寶貝 一小時冲印
特價 彩色入籍相、護照相 各兩張 $9.95 送回相底
一小時有取
凡冲晒菲林送5"×7"一張
冲晒時多晒一套 24張 只收1.99 36張 只收2.99
溫哥華唐人街 NOVA SCOTIA BANK 隔隣
433 COLUMBIA ST.
電話：688-8148
（國泰用戶，另有特價優待）

嘉禾大戲院
319 MAIN ST., VANCOUVER, B.C. TEL. 683-8888
一眉道人在此
各方妖魔暫時停止作孽

一眉道人
林正英 吳君如 樓南光 錢小豪 瑪莉亞 呂方

同場加映 求愛夜驚魂 張曼玉 鄭丹瑞 張堅庭 吳君如

467派亞街 利橋貨倉對面 左邊積善街
中山安堂 林健龍 占卦算命
能知過去未來．一生人財福占卦五元．口談算命二十元．錄音算命三十元．外埠郵寄算命三十二元．結婚擇日．移居入伙、解簽酬照超幽、招魂、解除災難．祝星求運．七天候教．在住宅
467 PRIOR ST. 夾 JACKSON ST. V6A 2G3
電話254．2862

VANCOUVER CASINO
娛樂兼贏錢
Royal Mandarin Centre
611 Main Street (& Keefer)
Vancouver, B.C.　文華二樓
下午六時至凌晨二時
（每星期7天營業）
Government Control Sponsored by your Local Charities
詳情請電：253-4263 24小時
SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC.
如團體有興趣舉辦 CASINO 請電：253-0013
文華二樓
地方更闊大　燈色更光猛
歡迎各界人事參觀
Blackjack ★ Roulette ★ Sicbo

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST.
VANCOUVER B.C.
Phone: 681—3953
住在大溫哥華 食在秘書賓路
天上人間
四時有不謝之花 五節有長春之草
雲秘書賓路蔡根根遜立正瑞

HAIDA THEATRE
3215 KINGSWAY • 435-2333
成人電影　出售錄影帶
性感●香艷●新潮●刺激●
加拿大首創情侶廂座乾淨的戲院
每星期有新戲放映
警告：兩部電影全部與性愛有關性感的電影

SHOW TIMES : 11:00 am, 1:45 pm, 7:15 pm and 8:30 pm (LDB)
** Balcony for couples only **
18+

看完本報
敬請訂閱

邵氏大戲院 ☎ 684—7733
本院現已天天加開日場 2:30及4:30
四月五日（星期四）起盛大獻映
麥當雄繼「法外情」「法內情」後原班人馬第三度演出千萬票房超級巨片
劉德華、葉德嫻、秦沛、羅烈主演

麥當雄
法內情大結局
神秘生父出現
30年親情恩仇大終結！
大律師劉德華爲母坐監
老妓女葉德嫻風雨垂危吐血救子
單身貴族
愛情故事親切感性

副片：鄭裕玲．張學友
王敏德．董驃主演
午夜場11:45 PM 4月7日
火爆行動
火爆激情猛片
劉家輝 梁家仁 周美鳳 主演

新聲戲院
150 EAST HASTING STREET, TEL: 688-3868

星輝影業有限公司隆重貢獻
一場血脈沸騰的擂台決戰 值回票價！
天使行動III 魔女末日
天使12號 方中信
天使6號 李賽鳳
天使13號 陳成貴
天使21號 夏雲娜
CIA 電腦怪傑 Mark哥
勇戰血腥女魔黨
女魔王 女魔后 女魔君 女魔鬼

副片
第一繭
劉德華
吳家麗
林建明
馬斯晨

龍城戲院
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

大富大貴的故事 搏殺精神是開始
神機妙算・財來運轉
賭場戰無不勝・商場攻無不克
出品人/監製 向華勝
賭神周潤發 教你違窮必贏術
刀仔劉德華 同你刀仔鋸大樹
賭神
張敏 王祖賢 劉德華 周潤發
出品人 向華強
編導 王晶
人生如賭博 贏輸由你定！

因片長關係，放映時間更改如下：
＊星期一至日　7:20PM 及 9:45PM
＊星期六、日　加開日場 1:20PM 及 3:45PM
4月6、7日 加開午夜場 時間12:00AM

FOX Cinema 18+
Main at 7th Ave.　874-3116
成人電影院　有冷氣
35 MM　彩色電影
兩部成人電影　Graded XXX
$3.00 AFTER 11pm DAILY
April 4th - 10th 1990
GREAT SEXPECTATION
*** Best actress award 1983
-- Kelly Nichols
COMING IN STYLE
*** Kimberley Carson
WARNING
COMPLETELY CONCERNED WITH SEX
B.C.DIRECTOR
放映時間由上午十一時至深夜
特別　成人 $5.00　老人$ $3.00
雙人座　夫婦 $8.00
五時後免費泊車在戲院後面

辛克萊商業中心發生血案

聯邦就業諮詢處職員 無故遭人用利刃刺傷

（温哥華訊）喜士定街辛克萊商業中心內的温哥華就業諮詢處星期三發生血案，款接處一名職員被一名來客用刀刺傷。

該諮詢處經理麥利雲說，星期三上午的來客中有一人走近款接處，提出一連串問題後，突然撲前襲擊其中一名廿六歲男職員。

麥利雲說，其他職員和排隊輪候的人見狀，立即合力制服行兇者，並召警到場。

雲埠警員特尼美說，該名聯邦政府職員面部和胸部三處被刀刺傷，刻在醫院留醫，情況良好。

他說，警方未悉行兇動機，有一名廿六歲温哥華男子由警方加以盤問。

該宗血案發生後，諮詢處曾於下午休息。

巴勒斯坦在兩年來 被以軍擊斃逾千人

（開羅電）巴勒斯坦國駐開羅新聞處四日在這裏宣佈，兩年多來，約旦河西岸和加沙地帶已有一千多名巴勒斯坦人在反對以色列佔領的起義鬥爭中犧牲。

該新聞處在一份公報中說，今年三月份以色列軍隊打死二十名巴勒斯坦人，使一九八七年十二月爆發起義以來犧牲的巴勒斯坦人已達一千零九十二人。與此同時，以色列軍隊還逮捕、打傷數千名巴勒斯坦人，襲擊巴勒斯坦村莊、住宅、學校、醫院、清真寺和商店。

財長提出時間分配 限制新稅辯論時間

旨在强使貨品及服務稅通過

（渥太華加新社電）加拿大六十五年來最廣泛之稅務改變之辯論，僅能再進行兩天，即告終止。

財政部長威爾遜說，保守黨對於反對黨之拖慢腳步，經已忍夠，現在應是通過該百分之七貨品及服務稅的時候。

威爾遜在國會會場大聲說，這稅項不受歡迎，我們是了解的，但我們不是被選舉出來做些受歡迎的事。我們是被選舉出來做些適合國家的事的。

威爾遜提出國會術語所稱的「時間分配」。在時間分配下，該稅務法案將再多辯論兩天即予通過，而該兩天無需連續。

該稅務法案最遲於下星期四即須送交自由黨佔「優勢」的參議院。

反對派國會議員認爲，政府現正使貨品及服務稅在衆議院强行通過，因爲財長恐懼，保守黨後座議員可能會起而叛變。

有兩保保守黨國會議員於兩星期前被該黨亞省決策委員會停止職務。他們爲點問頓的基爾奇及卡技利的堅迪・堅迪謂他相信穆倫尼政府採取上述行動以箝制對於該稅項不滿的人或心。

國會委會進行調查時發現

公共服務手續繁複 報銷需經重重審核

（渥太華加新社電）加拿大公共服務，手續非常繁複，乃至聘請經理級人員竟需時一年，接收電腦手續需時十三個月，申請報銷旅行費用則需經過八十四度審核手續方獲批准。

上述官僚政治之繁複手續，於日前在國會公共帳目委員會調查公共服務改革時，暴露真相。

一個名爲公務二千的監視聯邦政治階層的團體的經理人愛華斯告訴該委員會說，公共服務因遭受太多管制又有龐大政治階層，妨礙良好之經理人執行其職務。

愛華斯說，上述情況結果造成一個效率慢而組織經已過時的制度。愛華斯的職責乃爲就改革公共服務問題提出建議。

例如，徵用和取得一部微型電子計算機竟需時四百天，而該計算機基本上所做之工作與打字機無異。

愛華斯續稱，僱員報銷旅行費用，需經過八十四重審核手續，然後方獲批准。

聯邦審計長戴儀亦與愛華斯一起出席該公共帳目委員會，據謂私人機構如要僱用一名經理，則連招請以至聘定，僅需時約個月便可。在公共服務方面，則連招請以至聘定，需時竟達四個月至一年之久。

文勝車仔馬精選

April 6, 1990

1. Rudy Oak (D. Jungquist)
   Northern Aaron (A. Arsenault)
   Fourcees Ace (K. Hugel)
2. Harvest Festival (B. Treen)
   Hy Wonder (B. Davis)
   Hy Harmony (K. MacMillan)
3. Donkiyo (T. Brown)
   Thurlys Betty (G. White)
   Malt Liquor (J. Wiggins)
4. Pinantan Cylcone (J. Wiggins)
   Getz COmmand (R. Johnson)
   Reata Flash (J. Burke)
5. Vans Predator (J. Hudon)
   Bruno Seelster (K. Hugel)
   TYphoon Griz (P. Coleman)
6. Z Z Rabbit (L. Ward)
   Stand By Me (J. Hudon)
   Ima Tommy Too (G. White)
7. Lordonver N (J. Burke)
   Captain Tim (R. Smith)
   Counting On Me (J. Hudon)
8. Wilcos Flash (B. Davis)
   Loose Buck (J. Hudon)
   Bradner Gold (P. Coleman)
9. Rumcha (B. Beelby)
   Piazza (J. Hudon)
   Moon Spirit (G. Hollingsworth)
10. Bret Taylor N (A. Arsenault)
    L S Kodiak (R. Goulet)
    Thurlys Richard (T. Brown)
    Havens Ideal (P. Coleman)

馬膽　5. Vans Predator (J. Hudon)

只供參考並不鼓勵投注

六胞胎來到人世之後

專稿　・胡積康・

四月三日清晨六時，委内瑞拉西部石油城烏拉開波處在一片寧静之中。然而，帕賴索醫院的產房却已經沸騰起來。這裏剛剛誕生6胞胎。6個小寶寶哭聲『哇哇』，組成了歡樂的晨曲。

虛弱的20歲母親埃萊内臉上綻開了笑容，二十四歲的爸爸高興得不知所措。醫生們摘去頭上的白帽，揮去臉上的汗水，總算鬆了一口氣。護士忙得不亦樂乎，趕緊把寶寶們放進暖箱。

四個男孩，二個女孩，一溜子擺開，多麼可愛！醫生說，這是拉美第一個6胞胎，也是世界上唯一全部活下來的6胞胎。

寶寶的父親梅迪納在興奮之後，又不免犯起愁來。他是一個失業工人，自己的生活都難以保障，今後如何撫養這群孩子呢？

梅迪納不知道，6胞胎降生的消息早已驚動了蘇里亞州州長和共和國總統。社會上多少人向他們伸出了温暖的手。

醫院說，院方已經組織了十五人的醫務班子，決心採用最好的技術和服務，一定要保住6個小生命。

當天上午，州長和夫人以及執政黨州總部書記分別到醫院看望了產婦和6胞胎。馬拉開波市政府向埃萊内贈送了6個搖籃和其他嬰兒用具。蘇里亞州議會決定先捐款2萬博利瓦（450美元），以解6胞胎父母的燃眉之急，然後撥出一筆撫養金，撫養孩子到十八歲。

消息傳到米拉弗洛雷斯宫，佩雷斯總統親自給6胞胎的奶奶掛了長途電話，表示熱烈祝賀，並邀請孩子的父親到總統府具體協商寶寶的撫養問題。此外，總統還指示蘇里亞州贈送一幢房子給梅迪納夫婦。

與此同時，社會上各方面人士對6胞胎的命運十分關心，不少人表示願解囊相助。

祖卡勒謂助人即是助已

國內開支雖然削減 仍要慷慨解囊援外

（滿地可加新社四日電）剛獲提名任泛美洲發展銀行主席的加拿大外長祖卡勒稱，雖然自己要削減預算開支，加拿大亦必須繼續對發展中的國家作出貢獻。

祖卡勒星期三出席該銀行會議後發表談話，說明加國的援外金錢沒有枉用，而是適當的投資。

加拿大給予泛美洲發展銀行等機構的金錢，以數十億元計。

該銀行放債給予拉丁美洲和加勒比海國家。

祖卡勒說，加拿大爲貿易國，但由於拉丁美洲和加勒比海國家負債累累，加國與該等國家的貿易額未達應有水平。

他又指出加拿大帮助貧窮國家建立經濟之際，係爲自己的最佳利益作打算。

祖卡勒說，如果加國能够帮助這些貧窮國家克服債務困難和帮助它們走上穩健的發展路途，這些國家全成爲加國產品的買家。

教師工會同意學行投票

行業關係委員會斡旋下

（本報訊）温哥華社區學院教師工會已同意就學院方面的建議舉行一次投票，但工會主席卡洛門認爲，學院方面的建議毫無新意，他相信教師們在投票中會拒絕這次建議。

工會方面是應行業關係委員會的要求而舉行這次投票的。

一旦教師們投票反對該個建議的話，學院方面就有責任重新開始談判。

加拿大外滙儲備基金 有一百四十五億美元

（渥太華訊）加拿大外滙儲備基金於二月份一度下降之後，已於三月份回升。

外滙儲備基金爲一項由美元，其他國家貨幣和黃金組成的基金。

加國財政部宣佈該基金已由二月底的一百三十七億美元總值回升至三月底時的一百四十五億美元。

加拿大銀行可以利用該基金的款項來穩定加元幣值。二月份時，加拿大銀行曾從基金撥出大約三十億元來支持加元。

但最後數週內銀行利息率經過中央銀行推高，達至上次不景氣以來的最高峰後，加元已恢復穩定，近數週的加元滙價已回升至八五美仙以上。

加拿大銀行利息率越高，加元對投資人士更有吸引力，尤以希望獲利更豐之人士爲然。

該銀行利率星期四又進一步調高，由去週的十三厘點五一，升至十三厘點五七。

滿地可信託公司首席經濟分析員沙巴說，他預料銀行利率須進一步上升至十三厘六五或甚至十三厘七，始有能力帶動商業銀行的優惠利率。目前的商業銀行優惠利率爲十四厘二五。

英國發明避孕新藥

（倫敦電）據《觀察家》報道，英國科學家發明一種新的避孕疫苗，注射一次可避孕二年，其副作用比口服避孕藥小。

英國醫學研究委員會愛丁堡生育生物學部的約翰・艾特肯博士說，這種疫苗避孕率可達百分之百。

台行政院院長李煥 首次宣佈參加亞運

（香港電）台北消息：台灣行政院院長李煥二日表示，台灣決定派團參加今年九月在北京舉行的第十一屆亞運會。這是台灣高官對參加北京亞運會首次正式表態。

在此之前，台北奧委會已決定組成五百人代表團參加北京亞運會。李煥是在台灣行政院院會上作上述表示的。他要求各有關單位研究對台北體育代表團的後勤支援。

台灣立法委員邱俊男、許武勝、黃河清昨天聯合向行政院提出書面提案，要求台灣行政院就相關的五大要項採取明快措施，包括：協助包機直飛北京、衛星轉播現場實況、准許部隊選手參加亞運、放寬大陸旅遊限制、立法委員組團考察大陸等。

Total Warehouse 大清貨
MANY CLEARANCE ITEMS BELOW COST!
CLEARANCE
GRANCO HAS CHECKED THIER STOCK - RE-SHARPENED THEIR PENCILS AND HAVE TAKEN MORE DISCOUNTS ON MORE MERCHANDISE

BELOW COST SAVINGS
全新春季款式展銷 UP TO 50% OFF
GET $3000 INSTANT CREDIT oac
Leather QUALITY APPROVED
入口意大利梳化
名貴梳化手工精細，另有雙座位及單座椅可供配搭，數量有限!!
799

CLEARANCE LIST
ALL GRANCO'S CLEARANCE ITEMS TAGGED INSTORE AT SAVINGS OF 35 • 40 • 55 UP TO 75% OFF. MANY ITEMS PRICED BELOW OUR COST. SHOPPING EARLY GUARANTEES YOU THE BEST SELECTION.
STOREWIDE SAVINGS AT BOTH LOCATIONS

BAUHAUS SOFA SLEEPERS Factory Clear-Outs! Ass't one of a kind Contemporary styles and colors $899 $499 (Loveseats from $299/Sofas from $399)
ASSORTED OCCASIONAL CHAIRS Tub Chairs/Swivel Rockers and more Sale From $129
ASS'T. COFFEE & END TABLES Many to choose from. Glass/Brass/Oak ... Sale From $48
SOUTH SHORE YOUTH GROUPINGS Mix n' Match in White and Pine- Dbl. Dressers, Nite Tables, 4 Drawer Chests, Headboards, Desks, Mirrors ALL UNDER ea$100

VANCOUVER LOCATION ONLY
WALL UNITS AND ENTERTAINMENT CENTERS
CAROL-ANN Contemporary High Gloss White Bar, Bookcase, & Wall units ea. pce.$499 ea.$299
BAUHAUS Contemporary 3pc. Wall Unit Brass Trim ea.$589 ea$399
BEDROOM SUITES & PIECES
Assorted Odds and ends drastically reduced to Clear!
ASSORTED HEADBOARDS - Cash & Carry Fr.$39
ASSORTED NITESTANDS - Cash & Carry Fr.$69
DINETTES (Major Selection of Floor Samples)
LIBERTY Contemporary Oval Table & 2 Chairs $579 $399
DOUGLAS - 7pc Rectangle Tinted Black Glass Top and 6 Cushioned Chairs $1099 $799
RICHMOND LOCATION ONLY
BAUHAUS SOFA & LOVESEAT $1199 $799
Mis Matched Bedroom Pieces Door Chest, Headboards, Dressers and more UP TO 60% OFF
ALL CLEARANCE TABLE LAMPS, COFFEE TABLES, END TABLES AND MORE. MANY PRICED BELOW COST fr.$48

PRICED 45% LOWER THAN OTHER STORES 399
五件頭長方餐枱及四餐椅，歐洲設計款式（只限本週末）
祇要是合理還價 我們不會拒絕

家庭電器大清貨
$500,000存貨必須清倉
各款洗衣機、乾衣機、洗碗碟機、雪櫃、微波爐等大批貨式 歡迎選購

	Sugg. List	Reg Sale	Cash & Carry
SHARP -Top of the line Microwave/Convection Oven	849	749	679
MAGIC CHEF Easy Clean Range	699	629	528
HOT POINT 18 Cu. Ft. Energy Efficient Fridge	1199	1049	899
HOT POINT Compact Apartment size Dryer	549	449	388
HOT POINT Self Clean Wall Oven	1149	1029	928
SHARP 1 Cu.Ft. Microwave Oven	489	399	328
HOT POINT Coil Almond Cook Top	429	349	288
HOT POINT Affordable Dishwasher	669	549	478

MAKE US A REASONABLE OFFER • YOU WON'T BE REFUSED

・減價貨品售完即止不包括特別訂貨及祇交訂金訂貨
・有些貨品跟較早時再減價

GRANCO
FURNITURE & APPLIANCES
The Smart Savings Store
MANY BELOW COST SAVINGS

・減價至星期二10pm
・$3000立即貸款 O.A.C.

温哥華地址：
2967 Grandview Hwy.
Renfrew next
to McDonalds
438-6464

列治文地址：
4451 #3 Road
2 Blks. North of
Landsdown Mall
270-7567

營業時間：FRI 12-9 • SAT 10-6 • SUN 11-5

中華文化中心等機構合辦

「我愛加拿大」徵文賽

經縝密籌備着手徵稿

六月杪截稿　八月中揭曉

（温哥華訊）一次別開生面的文化活動，即將展開。

由中華文化中心、楓橋出版社、加華作協、加華公協會聯合主辦的「我愛加拿大」徵文比賽，經過縝密籌備，現已着手徵稿。

假如你是加拿大公民或永久居民或現在就讀於加拿大各級學校的留學生，而能夠用中文寫作，都歡迎參加（徵文比賽委員會成員不得參加，以示公允）。

參賽作品形式、字數都不拘，可以散文、詩歌、小說、戲劇任何體裁寫作。加拿大的政治制度、社會福社、山川風物、人情禮俗等任何方面，都可以是作品的題材。請將作品謄寫清楚，在一九九零年六月三十日前寄交（或親自交至）I Love Canada Literery Competition CommtteE C/O Chinese Cultural Centre 50 Pender Street Vancouver BC V6A 3V6。已發表作品及已在其他比賽中得獎之作品恕不接受。

散文比賽邀得卑詩大學教授葉嘉瑩和名作家曾敏之、陳若曦担任評判，預期在八月十五日揭曉。

比賽獎品豐富，現金獎冠軍五百元、亞軍三百元、季軍二百元，優異獎三名各一百元外，各獎得主後可獲得楓橋出版社新書四部、聯合出版集團金咭一張。歡迎踴躍參加。

中文電視猛片精選

本週推出「七年之癢」

（本報訊）中文電視本週猛片推出由利智、張艾嘉、黃百鳴領銜主演的「七年之癢」。該片講述吳德威（黃百鳴）與張小妹（張艾嘉）同居剛滿七年。小妹持家有道，唯她醉心於粵劇，忽略了丈夫。吳漸感家庭生活枯燥無味，加上同事及妻舅曾志偉之慫慂，吳因而有「七年之癢」。

吳赴星加坡公幹，機場內巧遇一女扒手小紅（利智）。小紅因被警方追踪，遂將偷來的珠寶放入吳之行李內。後來爲要取回珠寶，遂向吳大施美人計，吳以爲飛來艷福。酒店房內，吳與小紅各懷鬼胎，惹得笑話連篇。小紅取回珠寶後，臨行前留下絕情書一封，吳以爲小紅不忍破壞其婚姻幸福，竟大爲感動。回到香港後仍對小紅念不忘，吳遂提議與妻到星加坡渡假，希望可以再遇小紅。

旅途上，一中年富商錢多多（胡楓）居然大力追求小妹。另一方面，小紅發現尚有一珠寶仍留於吳之行李內，於是再次往找吳，欲奪回珠寶，不料陰差陽錯，小妹誤會其夫另結新歡，盛怒之下，加上勢利母親慫慂遂答允錢多多之婚事。後吳知悉小紅存心利用，婚外情美夢驚醒，但賢妻却即隨他人遠去，吳唯有想盡辦法爲其幸福婚姻展開救亡。欲知黃百鳴能否挽回婚姻，請收睇中文電視本週日晚上八時十五分播出之「七年之癢」。

另本週六的「今夜不設防」專訪著名時裝設計師劉培基先生，劉培基先生亦是著名女歌星梅艷芳之形象設計師，如欲瞭解三名咀如何專訪劉培基先生的內心世界，請留意本週六晚上八時十五分播出的「今夜不設防」。

雲埠美術院學辦

「天黑後藝術」籌款

（温哥華訊）雲埠美術院定期於一九九零年四月六日（星期五）下午八時至凌晨一時，在雲埠漢比街七五零號該美術院學辦「天黑後的藝術」第二屆籌募基金運動。

屆時將有音樂、娛樂、飲料、食品、舞蹈、T恤拍賣等助慶。節目豐富，多采多姿。地方上知名人士亦參加拍賣藝術品。

入場券已開始出售，會員每人限買兩張，每張廿五元；非會員卅五元。歡迎有興趣人士參加。查詢電話：六八一．六六九一。

周卓明翁生榮死哀

定期安葬於温哥華

（温哥華訊）本市商界鉅子周厚昌之令尊翁周卓明老先生不幸於三月廿三日在香港九龍聖德助撒醫院逝世，積閏八十八歲。四月三日在香港殯儀館舉殯，中西人士臨場致祭的官紳名流及團體、社團首長計有二千多人，榮哀極一時之盛。遺體隨出殯奉柩來温哥華Ocean View Memorial Park—海景陵園安葬。

周老先生原籍廣東潮陽縣人，生平爲人和藹可親，積善成家，富而好施，與學濟貧，從事商業多年，乃香港周氏兄弟（集團）有限公司、卓明置業有限公司、周合成置業有限公司。周氏兄弟地產有限公司等的創立人。周老先生生前對社會教育、醫療及福利方面貢獻亦不遺餘力，更爲荃濟潮州福利會發起人之一及永遠名譽會長、荃灣潮州公學創辦人、荃灣仁濟醫院創辦人兼歷任董事局總理及副主席，一九八二年既捐鉅資興建仁濟醫院周卓明護士學校。歷任圓玄學院副主席及圓玄安老院永遠名譽會長、香港九龍米業總商會永遠名譽會長、香港潮州普慶念佛社會長及各大社團之要職，一九七九年榮獲英女皇頒授榮譽獎章。

周卓明老先生安葬儀式，定於四月十一日上午十一時在海景陵園（Ocean View Memorial Park）舉行。各界人士如致送花圈請於四月十一日十時前送安息堂殯儀館（Arms Trong Funeral Chapel，地址：304 Dunlevy Ave，Vancouver 304號登利維街近唐人街）。如參加安葬儀式者，請於四月十一日上午十時半到安息堂，集合出車到海景陵園。聯絡電話：688—0030美亞公司高小姐。

陳乃文君

定期出殯

（温哥華訊）本埠青年陳乃文君，係華埠新興實業經紀公司東主陳若松伉儷之長子，出生於菲律賓，幼年隨父母移民來加，現仍在學期間。不幸於四月一日凌晨三時許，因車禍逝世，享年廿三歲。

陳君年少英俊，天資聰穎，學業成績優良，將於今年度大學畢業，惟胡天不佑，哲人其萎，噩耗傳來，親友深感惋惜。

聞經擇於四月八日（星期日）下午七時，在STJUDES天主教堂3078 RENFREW街舉行追悼會，瞻仰遺容，四月九日（星期一）上午十時舉行喪禮，出殯歸土，卜葬海景墓園云。

福慧寺華嚴佛學會

佛學講座週日舉行

（温哥華訊）福慧寺及華嚴佛學會聯合舉辦佛學講座，恭請釋覺岸法師開示佛法，定于四月八日（星期日）下午二時正在福慧寺佛教協會（2960 SCHOOL AVE）舉行。歡迎各界人士參加，免費入場。

華嚴佛學研討會聯絡人：ALBERT HO，電話：九二六．零七二零；福慧寺電話：四三零．八一一五。

專印喜帖餐紙
685-8575

Ching Chung Taoist Church of Canada
道教加拿大青松觀
223 Keefer Street, 2nd Floor
Vancouver, B.C. Canada V6A 1X6
Tel: (604) 681-6166 Fax: (604) 681-8686

啓建清明思親法會啓事

上巳蘭亭，修禊祈恩消衆劫。清明寒食，餕而例濟度幽靈。

報本情殷，每悲風木，思親摯切，悵望雲山，春禴式憑，孝當盡禮。清明掃墓，徒供鮮花紙錢，法會薦靈，仰仗仙經拔度，謹遵
純陽呂祖師鸞示，啓建清明思親法會，詹吉于四月十三日申刻在雲高華青松觀啓壇，虔修經懺，至十五日申刻圓隆，是夕外壇大放三清濟煉幽科，宏施斛食，超拔九幽，俾令陽樂陰安，咸叨康庇，凡同門善信，孝子賢孫，追遠思親，不忘故舊，欲爲先靈附薦者，務請早來掛號，俾便預早安排。

道教加拿大青松觀
雲高華壇華埠奇化街二二三號二樓
電話「六〇四」六八一六一六六

東方酒店
位於華埠，雅潔廳房。
設備完善，招呼週到。
華埠歌雅街445號　電話：(604)689-8341
温哥華　加拿大　傳眞：(604)681-2823

汽車意外受傷
速見大律師
BERNARD SIMPSON
＊ICBC汽車意外．個人損傷法庭訴訟服務
＊有專人作中文翻譯
＊免費諮詢（勝訴後．始收律師費）
温市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行
我們支付所有個案中的費用
個案完成後．始收律師費
RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS
ERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS
☎ 734−2272
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.
百老滙西街999號750室（夾OAK街）BCAA大厦內

優質旅行社
（鄧强慶製作公司附屬機構）
保持優良質素
精選歡樂旅途！
搵工做．好消息！
第五屆職業領隊訓練班(1990)
・旅行團一般操作程序
・機票認識，稅關手續
・如何考取第四類駕駛執照
開課日期：四月十日至二十六日
（逢星期二、四共六節）
（晚上七時至八時三十分）
＊結業學員合格者會被安排
於暑期中擔任領隊工作
查詢詳情及報名地址：323 MAIN STREET
傳眞：(604)684-8559　（嘉禾戲院隔鄰）
電話：(604)684-7551　七天營業

金寶旅遊
Campbell Travel
温哥華
華埠奇化街237號322室
電話：(604)688-2912
(604)688-2913
#322-237 Keefer Street
Vancouver B.C. V6A 1X7
烈治文
烈治文3路6280號160室
電話：(604)270-3863
傳眞：(604)276-9652
#160-6280 No. 3 Road
Richmond, B.C. V6Y 2B3

專業領隊訓練班
將於四月廿八日開辦。如閣下有興趣參與旅遊業成爲專業領隊。請親臨本公司報名或電話688·2912查詢!!
成績優異，有機會加入本公司旅遊部擔任領隊嘅工作。
訓練班爲期六堂。費用：$ 88

PRO-VISION MAR AGENCIES
威信實業燕梳
直接代理九大保險公司
專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務.
地產買賣、物業管理.

出售
＊温哥華工業區咖啡餐館時間短、利大，設備齊全，好租約五萬九千元。請找黃榮基6878332
＊西區五十組大柏文，街角地207×125每組獨立陽台，地下停車場，電梯，廿二年新，保養好，四佰廿五萬
＊日本餐館一百位，有酒牌，好租約，設備齊全，買全東或股份亦可6878332
請電陳任賢：32474018

division of
PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.
336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4
687 − 8332

永利貿易有限公司
Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd.
急凍水晶魷魚
和安芽菜發行公司
WO ON CO. BEAN SPROUT
新到大幫 優質發芽 秘魯泰國綠豆
電話：(604) 684-0965
FAX：(604) 662·2304
430 COLUMBIA STREET VANCOUVER B.C. V6A 2R8

會計 部記 管理
本公司精通各類會計，物業管理，財物諸詢，大小生意年結月結，收費低廉，懂國粵語，電話：8722396

帝國旅行社　電話：433-8086
4338 KINGSWAY, BURNABY
直航 香港
DIRECT FLIGHT TO HONG KONG
$678.00
7月14日起程
7月30日回程

香港中國旅行社全資附屬機構：
China Travel
加拿大中國旅行社有限公司
廣州春交會特價
（四月一日至四月廿二日）
香港/廣州直通火車來回$80起

東方賓館	$180起	中國大酒店	$285起
白天鵝賓館	$270起	文化假日酒店	$215起
中央酒店	$185起	華僑酒店	$92起

神州精選

長江三峽遊	$2628	14天	北京、西安、重慶、三峽、武漢、上海
滿州風光遊	$2099	14天	北京、哈爾濱、瀋陽、大連、蘇州、上海
海南島觀光遊	$2470	14天	上海、蘇州、海口、通什、三亞、桂林、北京
蒙古大草原	$2060	14天	北京、呼和浩特、大草原、大同、杭州、上海
絲綢之路	$2680	14天	北京、烏魯木齊、敦煌、嘉峪關、蘭州、西安、上海

（以上各線，二人參加即可出發）

特價機票		特價酒店	
溫哥華～香港	$830	香港青年會酒店	$75起
溫哥華～台北	$830	香港景港酒店	$105起
溫哥華～北京	$870	香港華國酒店	$110起
溫哥華～上海	$830	香港新世界酒店	$115起
溫哥華～上海～香港～溫哥華	$1310	香港京華酒店	$150起
溫哥華～北京～香港～溫哥華	$1380	北京國際飯店	$128起
溫哥華～多倫多	$393起	上海城市飯店	$85起
溫哥華～三藩市	$199起	上海機場賓館	$75起

地址：溫哥華喜士定西街999號 V6C 2W2
圖文傳眞：(604) 684 − 3321
電話：(604) 684 − 8787

黃龍藝苑 254−2218
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.
（近中僑互助會）
鏡架・招牌　書畫用品　書法藝術　送禮字畫　招牌材料
鏡架平通全埠・即時起貨
16"×20" $18.80　20"×24" $28.80
24"×30" $32.80　24"×36" $38.80
附設
中英翻譯・傳眞服務
文書處理・影印15仙
◁影印紙每箱48元▷

香港『人權法案』誤打廉政署

羅克

香港通訊

討論經年的「人權法案」（全名是「九〇年香港人權宣言法例」），已於三月中旬的港府「憲報」上發表。這個法案，本來是針對「九七轉折」而制訂，目的是對「香港特別行政區」政府予以制約，亦即要求中共收回香港後承認並接納它，按照國際公約尊重人權。豈料，這個金箍圈剛剛祭起，就打中了頗有威信的港府廉政公署，引起這個反貪污機構的抗議，大出人們意料之外。

據報道，廉政公署已就「人權法案」問題向港府提交一份報告。它認爲，由於該署目前多項權力與「人權法案」有牴觸，法案一旦實施，將嚴重影響該署打擊貪污的工作，因此建議在法案中加入適當條款，容許該署保持現有的權力。據了解，廉政署是在諮詢法律界的意見後，向港府提出上述建議的。廉署現行條例與人權法案相抵觸的，包括：廉政署可以假設被控的公務員所收受的利益涉及貪污，以及假設某人財富與官職收入不相稱是貪污疑犯。上述權力，卻牴觸了人權法案中規定凡未被依法證實有罪前應被視爲無罪的條文。此外，廉政署人員目前有權入屋搜查、索取財務交易資料，以及凍結疑犯運用財產的權利，這些都可能違反「人權法案」中規定保障個人私隱和行動自由的權利。而廉政署現時有禁止透露疑犯資料的權力，也被認爲侵犯了新聞自由。廉政署報告又指出，他們目前調查案件時，有時需要監視疑犯行踪及向銀行索取財務交易資料和證據，人權法案實施後，這些工作將被削弱。因此，廉政署表示，爲免該署的工作受嚴重影響，建議在「人權法案」中應加入豁免條款，列明目前廉政署條例雖然與人權法案有牴觸，但仍可繼續存在；或將一些條例重新制定。

衆所周知，直接受港督領導的廉政公署，成立於一九七四年，由於手執「上方寶劍」，由此徹查了多宗大貪污案，如拘控英籍警司葛柏案等，使警方貪污受賄事件大爲減少。近年，廉政署又把重點轉向工商機構，提控許多商業犯罪者，連聯合交易所前主席也入法網。十幾年反貪活動，使香港官場、商場都廉潔多了。不過，無可否認，廉政人員在搜查証據和保密工作上，確是或多或少侵犯市民的私隱權和新聞自由，受到輿論反對。這是反貪活動的負面效果，也是必然付出的代價。

現在，「人權法案」誤打誤撞，首先打着了廉政署，非官方起草人和支持者的本意。港府一位高官承認：人權法案之草擬和通過實施，是要使得九七年後特區政府無法修改，特區政府如果不接受，只有成個推翻。照他這麼說，如果特區政府不想冒天下之大不韙，就只有乖乖的照辦。港府官員還表示，「人權法案」有凌駕一切法案的權威，九七年實施的「香港特區基本法」，也需依照人權法案行事。民主派是支持港府加速推出人權法案的，他們運用西方的人權標準和價值取向，認爲大陸的人權缺乏保障，香港回歸中國後，基本人權也受威脅。

港府爲了炮製「人權法案」，不惜向倫敦要求修改英國據以統治香港一百多年的「英皇制誥」和「皇室訓令」，使香港執法機關一些行之有效的法例，如强制涉嫌犯罪的當事人解釋財產來源，扣留其旅行證件等，予以廢除。過去一百五十年，英國人在香港頒佈了數以千計的法例法案，都沒有搞「人權法案」，惟有在「九七回歸」的過渡期大搞特搞，顯然是爲未來的「香港特區」設計的。

其實，剛巧在大陸「人代會」上通過的「香港特區基本法」，在香港反覆討論修改的過程中，已經把國際人權公約寫進去，例如基本法第三十九條寫明：「『公民權利和政治權利國際公約』、『經濟、社會與文化權利的國際公約』和國際勞工公約適用於香港的有關規定，繼續有效，通過香港特別行政區的法律予以實施。」由此看來，中方並不反對香港實施國際人權公約。問題在於「人權公案」的超越性，如果港府規定它可以凌駕一切法律法案甚至「香港特區基本法」之上，那麼必然引起中方抗議，造成中英新的矛盾。

目前，廉政署的抗議無疑是過敏的反應，因爲按照當局對「人權法案」安排的時間表，「憲報」發表後，還需在立法局二讀、三讀，然而修改通過，最快也要兩年後才能生效實施，要是過程不順利，可能要到一九九五年才正式實行。那時，距離「九七大限」只有兩年，屆時廉政署的高官可能忙於執包袱，又何須杞人憂天！

台灣六縣市推行每週五天制

敏捷

寶島近事

歐美一些大城市早已實行每週上班五天的制度。最近，台灣六個縣市有樣學樣，實行這種「少做功夫，多嘆世界」的制度，結果引起社會紛擾，各方批評這種做法脫離實際。

實行每週上班五天的是台北、彰化、屏東、宜蘭、高雄等五縣及嘉義市，主政者多是去年底新當選的民進黨人，只有嘉義市長是無黨派人士。他們上台後，立即組成「民主縣市長聯盟」，以革新制度之行動同國民黨的省政府及中央政府對抗，每週上班五天的制度，便是行動之一。理由是：省府不少廳處長級官員一週才上四天班，一般公務員與職工上五天班，天公地道。

然而，由於五天制實行後，波及產業界、服務行業，股市、學校……初時互不適應，使社會秩序完全亂了套，因此，輿論界反應强烈，羣起而攻之。工商界領袖指出：當前政府機關效率不佳，產業界也正面臨勞工短缺的困難，實行一週上班五天制，將造成營業者的內憂外患，減少工時等於增加勞動成本，勢將轉嫁到產品上面—加價，使消費者增加負担。同時，五天制必將助長勞資糾紛，老闆要加班趕交貨，月薪工人則按章休假，臨時工則被迫失業，勢必降低生產力，惡化投資環境，對台灣整體經濟利益也是一大損害。

六縣市的學校實行五天制後，家長們也是普遍不滿，對子女的安全感到憂心忡忡。不少民衆向省府反映：小學生星期六不上課，跑去逛街，出了意外誰負責？學校教師也感到無法在五天制內按進度授課，必須採取「塡鴨」辦法，影響教育質量。

據「世界論壇報」指出，民進黨縣市長們推行五天上班制，是「藉口地方自治，來實行地方獨立的陰謀」。事實是否如此嚴重，自然也有不同看法。不過，有識者認爲，台灣實質上仍是一個「發展中地區」，經濟尚未達到歐美發達國家的程度，還沒有「生產過剩」的跡象，仍須依靠勞資雙方勤勞工作，降低生產成本，才可爭取內外市場，「少做功夫，多嘆世界」的五天制，是不符合當前實際的，引起混亂是必然的結果。

本報廣告　効力宏大
看完本報　請即定閱

美景旅行社
MY-KING TRAVEL LTD.
204 - 10 East Pender Street
Vancouver, B.C. V6A 1T1
Telephone (604)681-0611
Fax (604)684-7396

★檀島六天暢意遊　S1·045起
出發日期：五月十二日・廿六日・六月十六日七月七日・廿八日・八月十八日・九月八日・廿九日・十月廿日・十一月十日・廿四日
★星·泰·港九天團　S1·988起
出發日期：四月十八日・五月九日・六月六日七月十一日・八月八日・九月十二日・十月二日・廿四日・十一月廿一日
★馬·星·泰·港十二天團　S2·165起
出發日期：四月十四日・五月五日・六月二日七月七日・八月四日・九月八日・廿九日・十月廿日・十一月十七日・十二月廿九日
★曼谷·芭堤雅·香港七天遊　S1·725起
出發日期：四月廿二日・五月十九日・六月六日・七月二日・八月一日・九月九日・十月一日・卅一日・十一月廿四日・十二月廿七日
★五邑同鄉會回國觀光22天團　S2·168起
出發日期：九月九日・十月五日・十一月十七日
★加勒比海·佛羅尼達州·海陸空九天遊S1383起
出發日期：三月十八日・五月十三日・七月一日・八月十九日・十月七日・十一月十一日・十二月十六日
★東京·香港五天縱橫遊　S1·388起
出發日期：四月十三日・廿七日・五月十一日廿五日・六月8日・廿九日・七月十三日・廿七日・八月三日・十七日・卅一日・九月七日廿一日・十月五日・十九日・十一月九・廿三
★美加東岸五日·九日·十日遊　S798起
出發日期：五月十八日至八月卅一日
★東京·台灣·香港十天遊　S1878起
出發日期：三月廿七日・四月廿四日・五月廿九日・六月九日・廿六日・七月卅一日・八月廿八日・九月廿五日・十月二日・十一月六日廿七日・十二月八日・十八日

香港大酒樓
HONG KONG GARDEN RESTAURANT
溫哥華緬街1550號 1550 MAIN ST., VAN.B.C.
☎ 682-2999
682-3777

星期一至五 特別推出
88家庭套餐
明火靚湯(日日新)
正式鹽焗鷄一隻
玉蘭象拔蚌
油泡鴛鴦魷
豉汁蒸生蠔十隻
京都焗肉排
紅燒豆腐
清蒸石斑
絲苗白飯
精美甜品
$88.00

龍蝦翅席
奶油焗龍蝦
玉蘭鴛鴦蚌
式熱葷
瑤柱扒鮮菰
錦綉大生翅
鴻運脆皮鷄
北菇扒鵝掌
清蒸游水班
京都焗肉排
茄汁鷄絲炒飯
干燒伊麵
精美糖水
$178.00

六至七位套餐
明火靚湯(日日新)
玉蘭帶子
椒鹽中蝦
當紅炸子鷄半隻
百花煎釀矮瓜
粟米石斑塊
絲苗白飯
精美甜品
$49.95

四至五位套餐
明火靚湯(日日新)
三菇蝦球
玉蘭牛肉
臘腸蒸鷄
絲苗白飯
精美甜品
$29.95

七天營業
早上十時至三時
晚上五時至十時半
※有寬大停車場※

華安旅遊服務社
1990 年中国旅遊觀光团
隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團　$2499　全程：十五天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。
出發日期：三月十日
酬賓觀光團　$2600　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。
出發日期：三月廿四日
名勝精選團　$2795　全程：十九天
暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。
出發日期：三月廿七日
廣東僑鄉探親團　$1975　全程：十六天
暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。（途經15個縣市）
出發日期：三月廿七日，四月廿八日、五月廿六日、六月卅日
中國風光團　$2775　全程：十八天
暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。
出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,
TEL:(604)681-8531　地址：奇化街223號　223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

新光行
參茸海味專門店
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.
老峯牌
專營：北美特產花旗參、高麗人參、燕窩海味、鹿茸、鹿尾羓
★精配中藥方★
特別推薦
吉林人參(原斤庄)
1½支庄 原價128.00 現售89.00
2 支庄 原價108.00 現售78.00
今期特價品
美國各式花旗參
美國野山花旗參茶　韓國不老牌人參茶
一律照價七折
正北芪片　每磅7.90
正大淮山角片　每磅6.50
特大原色西歸頭　每磅7.90
益食海參　每磅6.90
美國一號洗頭水　16oz 2.30
英國添美洗頭水　16oz 2.35
一級血杞子　每磅5.80
買二送一　兩磅送一磅
所有盒庄冬菇一律九折發售
地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3
溫哥華華埠片打東街126號
電話：688-1389

利華(隆記)有限公司
Lee Wah (Loong Kee) Ltd.
278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7
Telephone (604) 669-0544
（新地址華埠片打東街278號）

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

＊天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價16.90
＊天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價$16.90
＊桂花魚，每磅特價$4.39
＊一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價$5.99

新華食品有限公司
Sun Wah Food Supplies Ltd.
1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8　FAX:251-7992 251-1546
專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶
統辦　各式酒樓
雜貨用品
251-1383
專營　Reynolds Aluminium
Reynolds
外賣錫盒
味全木須皮
味全 wei chuan
貨式多
價錢平
送貨快
珠江橋牌廚用咸三蒸酒・公仔牌即食麵・飲品・急凍點心・冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產・日本冬菇・海味魚翅・各種名茶